



DIGITAL KEYBOARD
CLAVIER NUMÉRIQUE
TECLADO DIGITAL

ЦИФРОВОЙ КЛАВИШНЫЙ ИНСТРУМЕНТ

PSR-E353



Owner's Manual
Mode d'emploi

Manual de instrucciones

Bedienungsanleitung

Руководство пользователя

English

Français

Español

Deutsch

EN

FR

ES

DE

RU

Русский



OBSERVERA!

Apparaten kopplas inte ur växelströmskällan (nätet) så länge som den är ansluten till vägguttaget, även om själva apparaten har stängts av.

ADVARSSEL: Netspændingen til dette apparat er IKKE afbrudt, så længe netledningen sidder i en stikkontakt, som er tændt — også selvom der er slukket på apparatets afbryder.

VAROITUS: Laitteen toisiopiiriin kytketty käyttökytin ei irroita koko laitetta verkosta.

(standby)

Entsorgung leerer Batterien (nur innerhalb Deutschlands)

Leisten Sie einen Beitrag zum Umweltschutz. Verbrauchte Batterien oder Akkumulatoren dürfen nicht in den Hausmüll. Sie können bei einer Sammelstelle für Altbatterien bzw. Sondermüll abgegeben werden. Informieren Sie sich bei Ihrer Kommune.

(battery)

Information for Users on Collection and Disposal of Old Equipment and used Batteries



These symbols on the products, packaging, and/or accompanying documents mean that used electrical and electronic products and batteries should not be mixed with general household waste.

For proper treatment, recovery and recycling of old products and used batteries, please take them to applicable collection points, in accordance with your national legislation and the Directives 2002/96/EC and 2006/66/EC.

By disposing of these products and batteries correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste handling.



For more information about collection and recycling of old products and batteries, please contact your local municipality, your waste disposal service or the point of sale where you purchased the items.

[For business users in the European Union]

If you wish to discard electrical and electronic equipment, please contact your dealer or supplier for further information.

[Information on Disposal in other Countries outside the European Union]

These symbols are only valid in the European Union. If you wish to discard these items, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.



Note for the battery symbol (bottom two symbol examples):

This symbol might be used in combination with a chemical symbol. In this case it complies with the requirement set by the Directive for the chemical involved.

Cd

(weee_battery_eu_en_01)

Information concernant la Collecte et le Traitement des piles usagées et des déchets d'équipements électriques et électroniques



Les symboles sur les produits, l'emballage et/ou les documents joints signifient que les produits électriques ou électroniques usagés ainsi que les piles ne doivent pas être mélangés avec les déchets domestiques habituels.

Pour un traitement, une récupération et un recyclage appropriés des déchets d'équipements électriques et électroniques et des piles usagées, veuillez les déposer aux points de collecte prévus à cet effet, conformément à la réglementation nationale et aux Directives 2002/96/EC et 2006/66/EC.

En vous débarrassant correctement des déchets d'équipements électriques et électroniques et des piles usagées, vous contribuerez à la sauvegarde de précieuses ressources et à la prévention de potentiels effets négatifs sur la santé humaine qui pourraient advenir lors d'un traitement inapproprié des déchets.



Pour plus d'informations à propos de la collecte et du recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques et des piles usagées, veuillez contacter votre municipalité, votre service de traitement des déchets ou le point de vente où vous avez acheté les produits.

[Pour les professionnels dans l'Union Européenne]

Si vous souhaitez vous débarrasser des déchets d'équipements électriques et électroniques veuillez contacter votre vendeur ou fournisseur pour plus d'informations.

[Information sur le traitement dans d'autres pays en dehors de l'Union Européenne]

Ces symboles sont seulement valables dans l'Union Européenne. Si vous souhaitez vous débarrasser de déchets d'équipements électriques et électroniques ou de piles usagées, veuillez contacter les autorités locales ou votre fournisseur et demander la méthode de traitement appropriée.



Note pour le symbole "pile" (deux exemples de symbole ci-dessous):

Ce symbole peut être utilisé en combinaison avec un symbole chimique. Dans ce cas il respecte les exigences établies par la Directive pour le produit chimique en question.

Cd

(weee_battery_eu_fr_01)

Información para Usuarios sobre Recolección y Disposición de Equipamiento Viejo y Baterías usadas



Estos símbolos en los productos, embalaje, y/o documentación que se acompañe significan que los productos electrónicos y eléctricos usados y las baterías usadas no deben ser mezclados con desechos hogareños comunes.

Para el tratamiento, recuperación y reciclado apropiado de los productos viejos y las baterías usadas, por favor llévelos a puntos de recolección aplicables, de acuerdo a su legislación nacional y las directivas 2002/96/EC y 2006/66/EC.

Al disponer de estos productos y baterías correctamente, ayudará a ahorrar recursos valiosos y a prevenir cualquier potencial efecto negativo sobre la salud humana y el medio ambiente, el cual podría surgir de un inapropiado manejo de los desechos.



Para mayor información sobre recolección y reciclado de productos viejos y baterías, por favor contacte a su municipio local, su servicio de gestión de residuos o el punto de venta en el cual usted adquirió los artículos.

[Para usuarios de negocios en la Unión Europea]

Si usted desea deshacerse de equipamiento eléctrico y electrónico, por favor contacte a su vendedor o proveedor para mayor información.

[Información sobre la Disposición en otros países fuera de la Unión Europea]

Estos símbolos sólo son válidos en la Unión Europea. Si desea deshacerse de estos artículos, por favor contacte a sus autoridades locales y pregunte por el método correcto de disposición.



Nota sobre el símbolo de la batería (ejemplos de dos símbolos de la parte inferior)

Este símbolo podría ser utilizado en combinación con un símbolo químico. En este caso el mismo obedece a un requerimiento dispuesto por la Directiva para el elemento químico involucrado.

Cd

(weee_battery_eu_es_01)

Verbraucherinformation zur Sammlung und Entsorgung alter Elektrogeräte und benutzter Batterien



Befinden sich diese Symbole auf den Produkten, der Verpackung und/oder beiliegenden Unterlagen, so sollten benutzte elektrische Geräte und Batterien nicht mit dem normalen Haushaltsabfall entsorgt werden. In Übereinstimmung mit Ihren nationalen Bestimmungen und den Richtlinien 2002/96/EC und 2006/66/EC, bringen Sie alte Geräte und benutzte Batterien bitte zur fachgerechten Entsorgung, Wiederaufbereitung und Wiederverwendung zu den entsprechenden Sammelstellen.

Durch die fachgerechte Entsorgung der Elektrogeräte und Batterien helfen Sie, wertvolle Ressourcen zu schützen, und verhindern mögliche negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt, die andernfalls durch unsachgerechte Müllentsorgung auftreten könnten.



Für weitere Informationen zum Sammeln und Wiederaufbereiten alter Elektrogeräte und Batterien, kontaktieren Sie bitte Ihre örtliche Stadt- oder Gemeindeverwaltung, Ihren Abfallentsorgungsdienst oder die Verkaufsstelle der Artikel.

[Information für geschäftliche Anwender in der Europäischen Union]

Wenn Sie Elektrogeräte ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihren Händler oder Zulieferer für weitere Informationen.

[Entsorgungsinformation für Länder außerhalb der Europäischen Union]

Diese Symbole gelten nur innerhalb der Europäischen Union. Wenn Sie solche Artikel ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihre örtlichen Behörden oder Ihren Händler und fragen Sie nach der sachgerechten Entsorgungsmethode.



Anmerkung zum Batteriesymbol (untere zwei Symbolbeispiele):

Dieses Symbol kann auch in Kombination mit einem chemischen Symbol verwendet werden. In diesem Fall entspricht dies den Anforderungen der Richtlinie zur Verwendung chemischer Stoffe.

Cd

(weee_battery_eu_de_01)

Informações para usuários sobre a coleta e o descarte de equipamentos antigos e de pilhas usadas



Estes símbolos, exibidos em produtos, pacotes e/ou em documentos auxiliares, significam que os produtos elétricos e eletrônicos e as pilhas usadas não devem ser misturados ao lixo doméstico geral.

Para tratamento, recuperação e reciclagem apropriados de produtos antigos e pilhas usadas, leve-os até os pontos de coleta aplicáveis de acordo com a sua legislação nacional e com as Diretivas 2002/96/EC e 2006/66/EC.

Ao descartar estes produtos e pilhas corretamente, você ajudará a economizar valiosos recursos e evitará qualquer potencial efeito negativo sobre a saúde humana e sobre o ambiente que, caso contrário, poderia ocorrer devido à manipulação inadequada do lixo.



Para obter mais informações sobre a coleta e a reciclagem de produtos antigos e de pilhas, entre em contato com a sua câmara municipal, com o serviço de coleta e de tratamento de lixo ou com o ponto de venda onde os itens foram adquiridos.

[Para usuários comerciais da União Européia]

Se você deseja descartar equipamento elétrico ou eletrônico, entre em contato com o seu fornecedor para obter mais informações.

[Informações sobre descarte em outros países fora da União Européia]

Estes símbolos só são válidos na União Européia. Se você deseja descartar estes itens, entre em contato com as autoridades locais ou com o seu fornecedor e pergunte qual é o método de descarte correto.



Observação sobre o símbolo da pilha (exemplos de dois símbolos inferiores):

Este símbolo pode ser usado combinado a um símbolo químico. Neste caso, atende ao conjunto de requisitos da Diretiva para o elemento químico envolvido.

Cd

(weee_battery_eu_pt_01)

Acerca de los manuales

Además de este manual de instrucciones, se dispone de los siguientes manuales en línea (archivos PDF).



Reference MIDI (referencia MIDI)

Contiene información sobre MIDI, como el formato de datos MIDI y el gráfico de implementación MIDI.



MIDI Basics (conceptos básicos MIDI) (solamente en inglés, francés, alemán y español)

Incluye explicaciones básicas sobre qué es MIDI y lo que puede hacer.



Computer-related Operations (operaciones relacionadas con el ordenador)

Contiene instrucciones sobre las funciones relacionadas con el ordenador.



iPhone/iPad Connection Manual (manual de conexión del iPhone o iPad)

Explica cómo conectar el instrumento a dispositivos inteligentes, tales como iPhone/iPad, etc.

Para obtener estos manuales, acceda a Yamaha Downloads, escriba "PSR-E353" (por ejemplo) en el cuadro Model Name (nombre de modelo) y haga clic en [SEARCH] (buscar).

Yamaha Downloads

<http://download.yamaha.com/>



Song Book (libro de canciones, solamente en inglés, francés, alemán y español)

Contiene partituras musicales para las canciones predefinidas (excepto las canciones de demostración) de este instrumento. Una vez que haya completado el registro de usuario en el sitio web que figura a continuación, puede descargar este Song Book (libro de canciones) gratuitamente.

Yamaha Online Member

<https://member.yamaha.com/myproduct/regist/>

Necesitará el ID de producto que aparece en la hoja de registro de producto para miembros en línea ("Online Member Product Registration") que se incluye en este manual para poder rellenar el formulario de registro de usuario.

Accesorios incluidos

- Manual de instrucciones (este libro)
- Adaptador de CA^{*1}
- Atril
- Online Member Product Registration^{*2} (hoja de registro de productos para miembros en línea)

^{*1}: Podría no incluirse, según el país. Consulte al distribuidor de Yamaha.

^{*2}: Necesitará el ID del producto que figura en la hoja para cumplimentar el formulario de registro de usuario.

Formatos y funciones



GM System Level 1

"GM System Level 1" (sistema GM de nivel 1) es una incorporación al estándar MIDI que garantiza que cualquier dato musical compatible con GM se interprete correctamente con cualquier generador de tonos también compatible con GM, independientemente del fabricante. Todos los productos de software y de hardware que admiten el nivel de sistema GM llevan la marca GM.



XGlite

Como su nombre indica, "XGlite" es una versión simplificada del formato de generación de tonos XG de alta calidad de Yamaha. Naturalmente, puede reproducir cualquier dato de canción XG con un generador de tonos XGlite. No obstante, tenga en cuenta que algunas canciones pueden reproducirse de forma diferente si se comparan con los datos originales, debido al conjunto reducido de parámetros de control y de efectos.



USB

USB es la abreviatura de Universal Serial Bus (bus serie universal). Se trata de una interfaz serie para conectar dispositivos periféricos a un ordenador. También permite el "intercambio en funcionamiento" (conectar dispositivos periféricos con el ordenador encendido).



Formato de archivo de estilo (SFF)

El formato de archivo de estilo combina toda la experiencia y conocimientos de Yamaha sobre el acompañamiento automático en un solo formato unificado.



Touch Response (respuesta por pulsación)

La función de respuesta por pulsación, de gran naturalidad, le aporta un control expresivo absoluto sobre el nivel de las voces.

Le damos las gracias por adquirir este teclado digital de Yamaha.

La lectura detenida de este manual le permitirá disfrutar de las útiles y avanzadas funciones del instrumento.

Recomendamos guardar el manual en un lugar seguro y accesible, para futuras consultas.

Índice

Acerca de los manuales	5
Accesorios incluidos	5
Formatos y funciones	5
Instalación	
Terminales y controles de los paneles	10
Instalación	12
Requisitos de alimentación	12
Uso del atril	13
Conexión de auriculares (vendidos por separado) o equipo de sonido externo	13
Conexión de un interruptor de pedal a la toma [SUSTAIN]	13
Encendido y apagado del instrumento	13
Función de apagado automático	14
Ajuste del volumen	14
Selección de un ajuste de ecualizador que produzca el mejor sonido	14
Cambio de la respuesta por pulsación del teclado	14
Elementos de la pantalla y operaciones básicas	15
Elementos de la pantalla	15
Operaciones básicas	15
Referencia	
Interpretación de una variedad de voces de instrumento	16
Selección de una voz principal	16
Reproducción de la voz de "piano de cola"	16
Empleo del metrónomo	16
Superposición de voces duales	17
Cómo tocar una voz de división en la zona de la mano izquierda	17
Interpretación con un sonido mejorado y más amplio (estéreo ultra ancho)	18
Aplicación de efectos al sonido	18
Adición de armonía o arpeggio	19
Reproducción del teclado para dos personas (modo dúo)	21
Reproducción de estilos	22
Uso de la base de datos musical	23
Registro de los archivos de estilo	23
Variaciones de estilos: secciones	24
Cambio del tempo	24
Tipos de acordes para reproducción de estilos	25
Búsqueda de acordes en el diccionario de acordes	26
Reproducción de canciones	27
Escucha de canciones de demostración	27
Selección y reproducción de una canción	27
Reproducción de música de fondo (BGM)	28
Avance rápido, inversión rápida y pausa de la canción	28
Cambio de la voz de la melodía	28
Repetición de A-B	29
Activación y desactivación de cada parte	29
Dispositivo de audio externo para reproducción con altavoces integrados	30
Reducción del volumen de una parte de melodía (función de supresor de melodía)	30
Uso de la función de lección de canción	31
Descarga del libro de canciones	31
Keys To Success	31
Listening, Timing y Waiting (escucha, sincronización y espera)	33
Keys to Success con Listening, Timing o Waiting	34
Phrase Repeat (repetición de frase)	34
Escucha y práctica del sonido de los acordes (Chord Study)	35
Escucha y práctica de un sonido de un solo acorde	35
Escucha y práctica de progresiones de acordes básicos	35
Reproducción de acordes junto a la progresión de acordes de una canción	36
Reproducción de los acordes en combinación con "Waiting" de la función de lección	36
Grabación de su interpretación	37
Estructura de pistas de una canción	37
Grabación rápida	37
Grabación en una pista determinada	38
Borrado de una canción de usuario	38
Memorización de los ajustes de panel preferidos	39
Memorización de ajustes del panel en la memoria de registro	39
Recuperación de ajustes del panel de la memoria de registro	39
Las funciones	40
Uso con un ordenador o iPhone/iPad	43
Conexión a un ordenador	43
Conexión a un iPhone/iPad	43
Copia de seguridad e inicialización	43
Parámetros de la copia de seguridad	43
Inicialización	43
Apéndice	
Solución de problemas	44
Especificaciones	45
Índice	46
Libro de canciones de muestra	48
Lista de voces	58
Lista de juegos de batería	64
Lista de canciones	67
Lista de estilos	69
Lista de la base de datos musical	70
Lista de tipos de efectos	71

PRECAUCIONES

LEER DETENIDAMENTE ANTES DE EMPEZAR

Guarde este manual en un lugar seguro y fácilmente accesible para futuras consultas.

Para el adaptador de CA



ADVERTENCIA

- Este adaptador de CA ha sido diseñado para su uso exclusivo con instrumentos electrónicos de Yamaha. No lo utilice para ninguna otra finalidad.
- Únicamente para uso en interiores. No utilizar en entornos donde haya humedad.



ATENCIÓN

- Durante la instalación, asegúrese de que se puede acceder fácilmente a la toma de CA. Si se produjera algún problema o funcionamiento defectuoso, apague el interruptor de alimentación del instrumento y desconecte el adaptador de CA de la toma. Si el adaptador de CA está conectado a la toma de CA, tenga en cuenta que le sigue llegando una corriente mínima, aunque el interruptor de alimentación esté apagado. Si no va a utilizar el instrumento durante algún tiempo, asegúrese de desenchufar el cable de alimentación de la toma de corriente de la pared.

Para el PSR-E353



ADVERTENCIA

Siga siempre las precauciones básicas detalladas a continuación para prevenir la posibilidad de lesiones graves, o incluso la muerte, por descargas eléctricas, cortocircuitos, daños, incendios u otros peligros. Estas precauciones incluyen, aunque no de forma exclusiva, las siguientes:

Fuente de alimentación y adaptador de CA

- No coloque el cable de alimentación cerca de fuentes de calor como calefactores o radiadores. Asimismo, no doble demasiado el cable ni lo deteriore de ningún otro modo, ni ponga objetos pesados encima de él.
- Utilice el instrumento únicamente con la tensión especificada, que está impresa en la placa de identificación del instrumento.
- Utilice solamente el adaptador especificado (página 45). Si se usa un adaptador erróneo, pueden producirse daños en el instrumento o recalentamiento.
- Compruebe periódicamente el enchufe y quite la suciedad o el polvo que pudiera haberse acumulado en él.

No abrir

- El instrumento contiene piezas cuyo mantenimiento no debe realizar el usuario. No abra el instrumento ni trate de desmontar o modificar de forma alguna los componentes internos. En caso de mal funcionamiento, deje de usarlo de inmediato y pida al servicio técnico de Yamaha que lo inspeccione.

Advertencia sobre el agua

- No exponga el instrumento a la lluvia, ni lo use cerca del agua o en lugares donde haya mucha humedad, ni le ponga encima recipientes (como jarrones, botellas o vasos) que contengan líquido, ya que puede derramarse y penetrar en el interior del aparato. Si algún líquido, como agua, se filtrara en el instrumento, apáguelo de inmediato y desenchúfelo de la toma de CA. Seguidamente, pida al servicio técnico de Yamaha que lo revise.
- Nunca enchufe o desenchufe un cable eléctrico con las manos mojadas.

El número de modelo, el número de serie, los requisitos de alimentación, etc. pueden encontrarse en la placa de identificación o cerca de ella. Esta placa se encuentra en la parte inferior de la unidad. Debe anotar dicho número en el espacio proporcionado a continuación y conservar este manual como comprobante permanente de su compra para facilitar la identificación en caso de robo.

Nº de modelo

Nº de serie

(bottom_es_01)

Advertencia sobre el fuego

- No coloque objetos encendidos como, por ejemplo, velas sobre la unidad, porque podrían caerse en el instrumento y provocar un incendio.

Pilas

- Tenga en cuenta las advertencias que se indican a continuación. Si no fuera así, podría producirse una explosión, un incendio, un recalentamiento o fugas.
 - No manipule ni desmonte las pilas.
 - No tire pilas al fuego.
 - No intente recargar pilas que no sean recargables.
 - Mantenga las pilas separadas de objetos metálicos como collares, horquillas, monedas y llaves.
 - Utilice el tipo de pila especificado (página 45).
 - Utilice pilas nuevas, todas del mismo tipo, del mismo modelo y del mismo fabricante.
 - Asegúrese siempre de que todas las pilas estén colocadas conforme a las marcas de polaridad +/-.
 - Cuando se agoten las pilas o no se vaya a utilizar el instrumento durante mucho tiempo, quite las pilas del instrumento.
 - Si utiliza pilas de Ni-MH, siga las instrucciones que se suministran con las pilas. Para cargar, utilice únicamente el cargador especificado.

- No deje las pilas cerca de niños pequeños que puedan tragarlas accidentalmente.
- Si las pilas tienen alguna fuga, evite el contacto con el fluido derramado. Si el fluido de la pila entra en contacto con los ojos, la boca o la piel, lávese inmediatamente con agua y consulte a un médico. El fluido de las pilas es corrosivo y puede causar pérdida de visión o quemaduras químicas.

Si observa cualquier anomalía

- Si surge alguno de los problemas siguientes, apague inmediatamente el interruptor y desenchufe el aparato. (Si está utilizando pilas, sáquelas del instrumento.) Seguidamente, pida al servicio técnico de Yamaha que revise el dispositivo.
 - El cable de alimentación o el enchufe están desgastados o dañados.
 - Produce olor o humo no habituales.
 - Se ha caído algún objeto dentro del instrumento.
 - Se produce una pérdida repentina de sonido mientras se está utilizando el instrumento.



ATENCIÓN

Siga siempre las precauciones básicas que se muestran a continuación para evitar posibles lesiones personales, así como daños en el instrumento o en otros objetos. Estas precauciones incluyen, aunque no de forma exclusiva, las siguientes:

Fuente de alimentación y adaptador de CA

- No conecte el instrumento a una toma eléctrica usando un conector múltiple. Si lo hiciera, podría producirse una calidad menor de sonido o un recalentamiento en la toma.
- Cuando quite el enchufe del instrumento o de la toma, tire siempre del propio enchufe y no del cable. Si tira del cable, podría dañarlo.
- Extraiga el enchufe de la toma de corriente cuando el instrumento no se vaya a usar durante periodos de tiempo prolongados o cuando haya tormentas con aparato eléctrico.

Colocación

- No coloque el instrumento en una posición inestable en la que se pueda caer accidentalmente.
- Antes de mover el instrumento, retire todos los cables conectados para evitar daños en los propios cables o lesiones a alguien que pudiera tropezar con ellos.

- Cuando instale el producto, asegúrese de que se puede acceder fácilmente a la toma de CA que está utilizando. Si se produce algún problema o un fallo en el funcionamiento, apague inmediatamente el interruptor de alimentación y desconecte el enchufe de la toma de corriente. Incluso cuando el interruptor de alimentación está apagado, sigue llegando al instrumento un nivel mínimo de electricidad. Si no va a utilizar el producto durante un periodo prolongado de tiempo, asegúrese de desenchufar el cable de alimentación de la toma de CA de la pared.
- Utilice solamente el soporte especificado para el instrumento. Cuando lo coloque, utilice solamente los tornillos suministrados. Si no lo hace así podría causar daños en los componentes internos o provocar la caída del instrumento.

Conexiones

- Antes de conectar el instrumento a otros componentes electrónicos, desconecte la alimentación de todos los componentes. Antes de conectar o desconectar la alimentación de todos los componentes, ponga todos los niveles de volumen al mínimo.
- Asegúrese de ajustar el volumen de todos los componentes al nivel mínimo y aumente gradualmente los controles de volumen mientras toca el instrumento para ajustar el nivel de sonido deseado.

Precaución en el manejo

- No introduzca los dedos ni la mano en ningún hueco del instrumento.
- Nunca inserte ni deje caer papeles u objetos metálicos o de otro tipo entre las hendiduras del panel o del teclado. Podría causar lesiones personales, daños en el instrumento o en otros equipos, o fallos en el funcionamiento.

Yamaha no puede considerarse responsable de los daños causados por uso indebido, modificaciones en el instrumento o por datos que se hayan perdido o destruido.

Desconecte siempre la alimentación cuando no use el instrumento.

Aunque el interruptor [] (espera/encendido) se encuentre en la posición de "espera", la electricidad sigue fluyendo por el instrumento al nivel mínimo.

Si no va a utilizar el instrumento durante un periodo prolongado de tiempo, asegúrese de desenchufar el cable de alimentación de la toma. Asegúrese de desechar las pilas usadas de acuerdo con la normativa local.

AVISO

Para evitar la posibilidad de desperfectos o daños en el producto, los datos u otros objetos, tenga en cuenta los avisos que se indican a continuación.

■ Manejo

- No utilice el instrumento junto a televisores, radios, equipos estereofónicos, teléfonos móviles u otros dispositivos eléctricos. Si lo hiciera, el instrumento, el televisor o la radio podrían generar ruidos. Cuando utilice el instrumento con una aplicación en el iPhone, iPad o iPod touch, le recomendamos que ajuste "Airplane Mode" (modo de avión) en "ON" en dicho dispositivo para evitar el ruido producido por la comunicación.
- No exponga el instrumento a polvo o vibraciones excesivas ni a temperaturas extremas (evite ponerlo al sol, cerca de estufas o dentro de automóviles durante el día) para evitar así la posibilidad de que se deforme el panel o se dañen los componentes internos, o se produzca un funcionamiento inestable. (Rango de temperatura de servicio verificado: de 5° a 40 °C, o de 41° a 104 °F).
- Tampoco coloque objetos de vinilo, plástico o goma sobre el instrumento, pues podrían decolorar el panel o el teclado.

■ Mantenimiento

- Cuando limpie el instrumento, utilice un paño suave y seco. No use diluyentes de pintura, disolventes, alcohol, líquidos limpiadores ni paños impregnados con productos químicos.

■ Almacenamiento de datos

- Algunos datos del instrumento (página 43) se retienen cuando se apaga la alimentación. Sin embargo, los datos guardados se pueden perder debido a fallos, un error de funcionamiento, etc. Guarde los datos importantes en un dispositivo externo como un ordenador (página 43).

- No se apoye ni coloque objetos pesados sobre el instrumento, y no ejerza una fuerza excesiva sobre los botones, interruptores o conectores.
- No utilice el instrumento o dispositivo ni los auriculares con volumen alto o incómodo durante un periodo prolongado, ya que podría provocar una pérdida de audición permanente. Si experimenta alguna pérdida de audición u oye pitidos, consulte a un médico.

Información

■ Acerca de los derechos de copyright

- Queda terminantemente prohibida la copia de datos musicales disponibles comercialmente, incluidos, pero no exclusivamente los datos MIDI y/o los datos de audio, excepto para su uso personal.
- En este producto se incluye contenido cuyo copyright es propiedad de Yamaha, o para los cuales Yamaha dispone de licencia para utilizar el copyright de otras empresas. Debido a las leyes de copyright y otras leyes aplicables, NO está permitido distribuir soportes en los que se guarde o se grabe este contenido y se mantenga prácticamente igual o muy similar al contenido del producto.
 - * El contenido descrito anteriormente incluye un programa informático, datos de acompañamiento de estilo, datos MIDI, datos WAVE, datos de grabación de voz, una partitura, datos de partituras, etc.
 - * No está permitido distribuir soportes en los que se haya grabado su interpretación o producción musical utilizando este contenido y no se requiere el permiso de Yamaha Corporation en tales casos.

■ Acerca de las funciones y datos incluidos con el instrumento

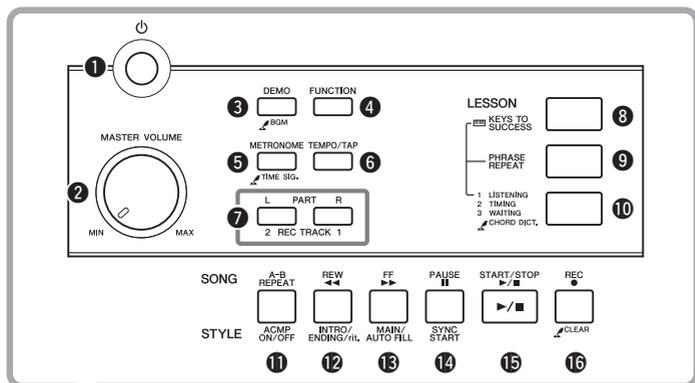
- Se han editado la duración y los arreglos de algunas de las canciones predefinidas, por lo que pueden no ser exactamente iguales que las originales.

■ Acerca de este manual

- Las ilustraciones y pantallas LCD contenidas en este manual se ofrecen exclusivamente a título informativo y pueden variar con respecto a las de su instrumento.
- iPhone, iPad e iPod son marcas comerciales de Apple, Inc., registradas en Estados Unidos y en otros países.
- Los nombres de compañías y de productos que aparecen en este manual son marcas comerciales o marcas registradas de sus respectivas compañías.

Terminales y controles de los paneles

Panel frontal



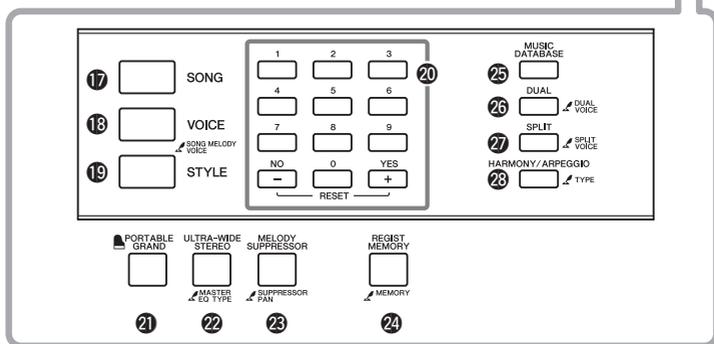
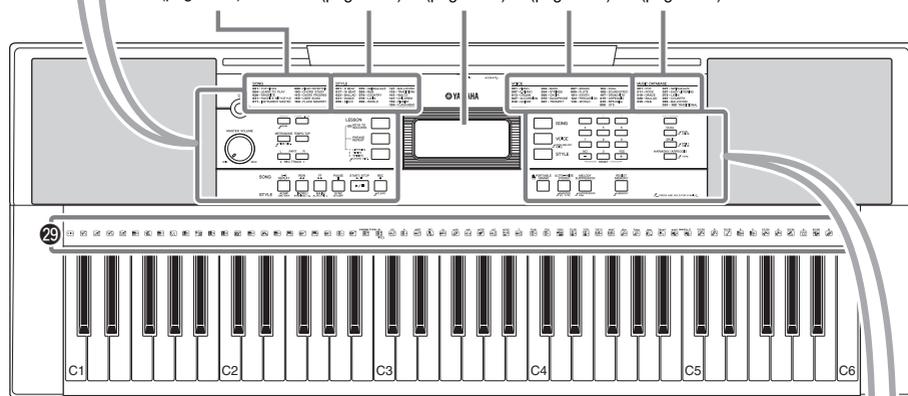
Lista de canciones
(página 67)

Lista de estilos
(página 69)

Pantalla
(página 15)

Lista de voces
(página 58)

Lista de la base de datos musical
(página 70)



- ❶ Interruptor [⏻] (espera/encendido)..... página 13
- ❷ Control [MASTER VOLUME] página 13
- ❸ Botón [DEMO] página 28
- ❹ Botón [FUNCTION]..... página 40
- ❺ Botón [METRONOME] página 16
- ❻ Botón [TEMPO/TAP] página 24

En el modo de lección

- ❷ PART
- Botón [L]..... página 33
- Botón [R] página 33

En el modo de grabación

- ❷ Botón [REC TRACK 2] página 37
- Botón [REC TRACK 1] página 37

- ❸ Botón [KEYS TO SUCCESS] página 31
- ❹ Botón [PHRASE REPEAT] página 44
- ❺ Botón [1 LISTENING 2 TIMING 3 WAITING] página 33

En el modo de canción

- ❶ Botón [A-B REPEAT]..... página 29
- ❷ Botón [REW]..... página 28
- ❸ Botón [FF]..... página 28
- ❹ Botón [PAUSE] página 28

En el modo de estilo

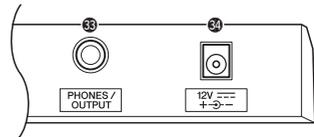
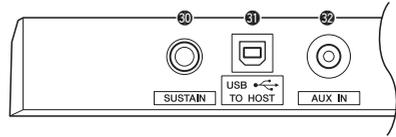
- ❶ Botón [ACMP ON/OFF] página 22
- ❷ Botón [INTRO/ENDING/rit.] página 24
- ❸ Botón [MAIN/AUTO FILL] página 24
- ❹ Botón [SYNC START]..... página 22

- ❶ Botón [START/STOP]..... páginas 22, 27
- ❷ Botón [REC]..... página 37
- ❸ Botón [SONG]..... página 27
- ❹ Botón [VOICE] página 16
- ❺ Botón [STYLE]..... página 22
- ❻ Botones numéricos [0]–[9], [+], [-]... página 15
- ❼ Botón [PORTABLE GRAND]..... página 16
- ❽ Botón [ULTRA-WIDE STEREO] página 18
- ❾ Botón [MELODY SUPPRESSOR] página 30
- ❿ Botón [REGIST MEMORY]..... página 39
- ⓫ Botón [MUSIC DATABASE]..... página 23
- ⓬ Botón [DUAL] página 17
- ⓭ Botón [SPLIT] página 17
- ⓮ Botón [HARMONY]..... página 19

Ilustraciones de instrumentos de percusión del juego de batería página 16

Cada uno de ellos indica el instrumento de batería o percusión asignado a la tecla correspondiente para el "Kit estándar 1".

Panel posterior



- ❸❶ Toma [SUSTAIN]..... página 13
- ❸❶❶ Terminal [USB TO HOST]*..... página 43
- ❸❶❶ Toma [AUX IN]..... página 30
- ❸❶❶ Toma [PHONES/OUTPUT] página 13
- ❸❶❶ Toma DC IN..... página 12

* Permite conectar un ordenador. Para obtener información, consulte "Computer-related Operations" (página 5) en el sitio web. Para la conexión, utilice un cable USB del tipo AB de menos de 3 metros. No se pueden utilizar cables USB 3.0.

Símbolo de "Pulsar y mantener pulsado"

Los botones que cuentan con esta indicación se pueden utilizar para activar una función alternativa cuando se pulsa y se mantiene pulsado el botón correspondiente. Mantenga pulsado este botón hasta que se active la función.

Instalación

Requisitos de alimentación

Aunque el instrumento puede funcionar tanto con un adaptador de alimentación de CA como con pilas, Yamaha recomienda el uso de un adaptador de CA siempre que sea posible. Los adaptadores de CA son más respetuosos con el medio ambiente que las pilas y no agotan los recursos.

Empleo de un adaptador de CA

- 1 Asegúrese de que el instrumento está apagado (la iluminación de fondo no está encendida).

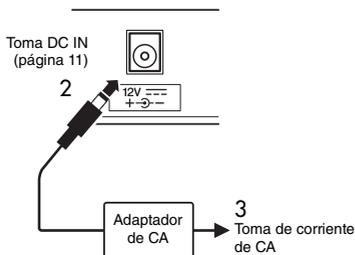
⚠ ADVERTENCIA

- *Utilice solamente el adaptador (página 45) especificado. Si se usa un adaptador erróneo, pueden producirse daños en el instrumento o recalentamiento.*

- 2 Conecte el adaptador de CA a la toma DC IN (toma de alimentación).
- 3 Enchufe el adaptador de CA a una toma de CA.

⚠ ATENCIÓN

- *Al instalar el instrumento, asegúrese de que puede accederse fácilmente a la toma de CA. Si se produce algún problema o un fallo en el funcionamiento, apague inmediatamente el interruptor de alimentación y desconecte el enchufe de la toma de corriente.*



NOTA

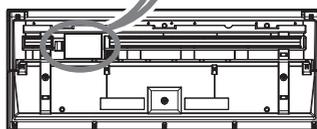
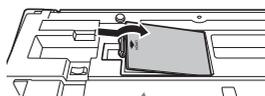
- *Después de apagarlo, siga este procedimiento a la inversa para desconectar el adaptador de CA.*
- *La alimentación se tomará automáticamente del adaptador de CA si hay uno conectado mientras las pilas estén instaladas en el instrumento.*

Empleo de pilas

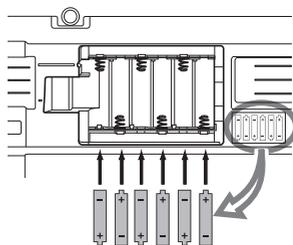
Este instrumento necesita seis pilas tamaño "AA" alcalinas (LR6)/de manganeso (R6) o recargables de níquel e hidruro de metal (pilas recargables Ni-MH). Para este instrumento se recomiendan las pilas alcalinas o recargables Ni-MH, ya que cualquier otro tipo proporcionará un rendimiento menor.

■ Instalación de las pilas

- 1 Compruebe que el instrumento está apagado.
- 2 Abra la tapa del compartimento de las pilas que se encuentra en el panel inferior del instrumento.



- 3 Inserte las seis pilas nuevas, respetando las marcas de polaridad indicadas en el interior del compartimento.



- 4 Vuelva a colocar la tapa del compartimento, asegurándose de que quede cerrada firmemente.

AVISO

- *Si se conecta o desconecta el adaptador de alimentación con las pilas puestas, se puede apagar el equipo y, como resultado, se pueden perder los datos que se estén grabando o transfiriendo en ese momento.*
- *Cambie el ajuste del instrumento según el tipo de pila que esté utilizando (Battery Type (tipo de pilas); (página 42).*

Cuando la carga de las pilas sea demasiado baja para un funcionamiento correcto, es posible que el volumen se reduzca, que se distorsione el sonido o que surjan otros problemas. Cuando esto ocurra, asegúrese de sustituir todas las pilas por pilas nuevas o ya recargadas.

NOTA

- *Este instrumento no puede cargar las pilas. Para cargarlas, utilice únicamente el cargador especificado.*
- *La alimentación se tomará automáticamente del adaptador de CA si hay uno conectado mientras las pilas estén instaladas en el instrumento.*

■ Ajuste del tipo de pilas

Después de instalar las pilas nuevas y encender la alimentación, asegúrese de ajustar el tipo de pilas (recargables o no recargables) mediante el número de función 046 (página 42).

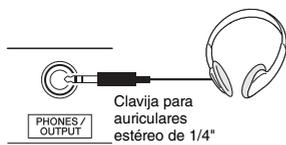
AVISO

- Si el tipo de pilas no se ajusta, podría reducirse su vida útil. Asegúrese de ajustar correctamente el tipo de pilas.

Uso del atril



Conexión de auriculares (vendidos por separado) o equipo de sonido externo



Aquí se puede conectar un par de auriculares estéreo con una clavija para auriculares estéreo de 1/4" con el fin de realizar una monitorización cómoda. Los altavoces se desconectan automáticamente al insertar una clavija en esta toma.

La toma [PHONES/OUTPUT] también funciona como salida externa. Puede conectar la toma [PHONES/OUTPUT] a un ordenador, a un amplificador de teclado, al equipo estéreo, a un mezclador, a una grabadora o a otro dispositivo de audio de nivel de línea para enviar la señal de salida del instrumento a dicho dispositivo.

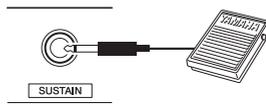
⚠ ATENCIÓN

- No utilice el instrumento, el dispositivo ni los auriculares con volumen alto o incómodo durante un periodo prolongado, ya que podría provocar una pérdida de audición permanente. Si experimenta alguna pérdida de audición u oye pitidos, consulte a un médico.
- Antes de conectar el instrumento a otros componentes electrónicos, ajuste todos los niveles de volumen al mínimo y, a continuación, desconecte la alimentación de todos los componentes.

AVISO

- Si el sonido del instrumento va a reproducirse en un dispositivo externo, primero encienda el instrumento y, a continuación, el dispositivo. Invierta este orden al apagar.

Conexión de un interruptor de pedal a la toma [SUSTAIN]



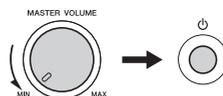
Puede producir un sostenido natural mientras toca pulsando un interruptor de pedal (FC5/FC4A; se vende por separado) conectado a la toma [SUSTAIN].

NOTA

- Asegúrese de que la clavija del interruptor de pedal esté correctamente conectada a la toma [SUSTAIN] antes de encender el instrumento.
- No pulse el interruptor de pedal mientras conecta la alimentación. Si lo hiciera, cambiaría la polaridad reconocida del pedal, por lo que funcionaría a la inversa.
- La función de sostenido no afecta a las voces de división (página 17) ni al estilo (acompañamiento automático; página 22).

Encendido y apagado del instrumento

- 1 Baje el control [MASTER VOLUME] a "MIN".



- 2 Pulse el interruptor [⏻] (espera/encendido) para encender el instrumento. Mientras toca el teclado, ajuste el control [MASTER VOLUME] (volumen principal). Para desconectar la alimentación, pulse de nuevo el interruptor [⏻] (espera/encendido) durante un segundo.

⚠ ATENCIÓN

- Cuando se utiliza un adaptador de alimentación, aunque el aparato esté apagado, el instrumento sigue consumiendo una pequeña cantidad de electricidad. Si no va a utilizar el instrumento durante un periodo prolongado de tiempo, desenchufe el adaptador de alimentación de CA de la toma de CA de la pared.

Función de apagado automático

Para evitar un consumo de electricidad innecesario, este instrumento presenta una función de apagado automático que lo apaga automáticamente si no se utiliza durante un determinado período de tiempo. La cantidad de tiempo que transcurrirá antes de que se apague automáticamente está establecida de forma predeterminada en 30 minutos.

■ Para definir la cantidad de tiempo que transcurrirá antes de que se ejecute la función de apagado automático:

Pulse el botón [FUNCIÓN] (función) varias veces hasta que aparezca "AutoOff" (apagado automático) (función 045; página 42), y utilice el botón [+] o [-] para seleccionar el valor deseado.

Ajustes: OFF, 5, 10, 15, 30, 60, 120 (minutos)
Valor predet.: 30 (minutos)

■ Para desactivar la función de apagado automático:

Apague la alimentación. A continuación, pulse el interruptor [] (espera/encendido) para apagar la alimentación mientras mantiene pulsada la tecla más grave. La función de apagado automático también se puede desactivar seleccionando Off en el número de función 045 (página 42).



NOTA

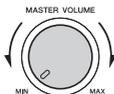
- En general, los datos y los ajustes se mantienen aunque se apague la alimentación. Consulte información detallada en la página 43.

AVISO

- Dependiendo del estado del instrumento, es posible que la alimentación no se apague automáticamente, incluso después de que haya transcurrido el período de tiempo especificado. Apague siempre la alimentación manualmente cuando no use el instrumento.
- Si no se utiliza el instrumento durante un período de tiempo especificado mientras está conectado a un dispositivo externo como un amplificador, altavoz u ordenador, siga las instrucciones del manual para apagar la alimentación del instrumento y los dispositivos conectados y, así, evitar que se produzcan daños en ellos. Si no desea que la alimentación se apague automáticamente mientras haya un dispositivo conectado, desactive el apagado automático.

Ajuste del volumen

Cuando empiece a tocar, utilice el control [MASTER VOLUME] para ajustar el volumen de todo el sonido del teclado.



ATENCIÓN

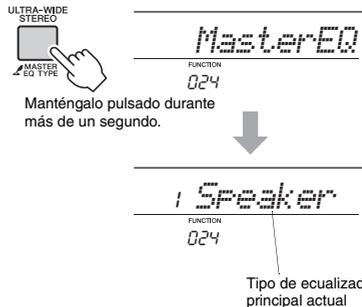
- No utilice este instrumento a un volumen elevado durante mucho tiempo, ya que podría dañarle la audición.

Selección de un ajuste de ecualizador que produzca el mejor sonido

Se incluyen seis ajustes diferentes de ecualizador (EQ) principal para proporcionar el mejor sonido posible al escuchar la música a través de diferentes sistemas de reproducción: los altavoces internos del instrumento, los auriculares o un sistema de altavoces externo.

1 Mantenga pulsado el botón [ULTRA-WIDE STEREO] (estéreo ultra ancho) durante más de un segundo para acceder a "024 MasterEQ" (función 024; página 41).

"MasterEQ" aparecerá en la pantalla durante unos segundos, seguido del tipo de ecualizador principal actual.



2 Utilice el botón [+] o [-] para seleccionar el tipo de ecualizador principal deseado.

Tipos de ecualizador principal

1	Speaker (altavoz)	Óptimo para escuchar a través de los altavoces integrados en el instrumento.
2	Headphone (auriculares)	Óptimo para auriculares o para escuchar a través de altavoces externos.
3	Boost (aumento)	Ofrece un sonido más potente.
4	Piano	Óptimo para solos de piano.
5	Bright (brillante)	Reduce las frecuencias medias para obtener un sonido más brillante.
6	Mild (suave)	Reduce las frecuencias altas para obtener un sonido más suave.

Cambio de la respuesta por pulsación del teclado

Puede especificar la respuesta por pulsación (la medida en la que el sonido responde a la fuerza de la interpretación). Utilice para ello la función número 007 (página 40).

Elementos de la pantalla y operaciones básicas

Elementos de la pantalla

Song/Voice/Style (canción, voz, estilo)

Indican el estado operativo del instrumento.

SONG
VOICE
STYLE

Indicación de la lección

Esta área indica el estado de la lección.

IIIII Keys To Success (claves para el éxito) (página 31)

PHRASE Phrase Repeat (repetición de frases) (página 34)

☆☆☆ Indica cuál es el

Estado activado/desactivado

Cada indicación se muestra cuando la función correspondiente está activada.

TOUCH ... Respuesta por pulsación (página 14)

WIDE ... Estéreo ultra ancho (página 18)

ACMP ... Acompañamiento automático (página 22)

SPLIT ... División (página 17)

DUAL ... Doble (página 17)

HARMONY ... Armonía (página 19)

ARPEGGIO ... Arpeggio (página 19)

DUO ... Dúo (página 21)

Notación

Normalmente, indica las notas que se tocan. Cuando se utiliza la función de lección de canción, indica las notas y el acorde reproducidos actualmente. Cuando se usa la función de diccionario (página 26), indica las notas del acorde que especifique.

NOTA

- Cualquier nota por encima o por debajo del pentagrama se indica mediante "bva".
- Es posible que no se muestren todas las notas en la pantalla para algunos acordes específicos, debido a limitaciones de espacio.

Acorde

Indica el acorde que se está reproduciendo en el rango de acompañamiento automático (página 22) del teclado o se especifica mediante la reproducción de canciones.

Measure o Function (compás o función)

Normalmente indica el número de compás actual de la canción o el estilo actual. Cuando se utiliza el botón [FUNCTION] (función) (página 40), indica el número de función.

MEASURE FUNCTION
003 027

Pantalla de teclado

Indica las notas que se están tocando en el momento. Indica las notas de la melodía y de los acordes de una canción cuando se está utilizando la función de lección de canción. También indica las notas de un acorde, cuando se toca un acorde o bien cuando se utiliza la función de diccionario.

Estado de la pista de la canción

Indica si la reproducción de canciones está activada o desactivada, o bien la pista de destino de la grabación de canciones (página 29, 38).

L **R**

R **Illuminado:** la pista contiene datos

R **Apagado:** la pista está silenciada o no contiene ningún dato

R **Parpadeando:** la pista está seleccionada como pista donde grabar

Tiempo

Indica el tiempo de reproducción actual.

Operaciones básicas

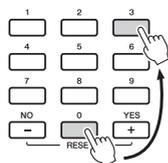
Antes de utilizar el instrumento, puede resultarles útil familiarizarse con los controles básicos siguientes, que se utilizan para seleccionar elementos y cambiar valores.

■ Botones numéricos

Utilice los botones numéricos para especificar directamente un elemento o valor. En el caso de los números que empiezan por uno o dos ceros, estos se pueden omitir.

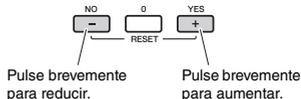
Ejemplo: selección de Voice 003, Harpsichord (voz 003, clavicémbalo).

Pulse los botones numéricos [0], [0], [3], o pulse sencillamente [3].



■ Botones [+] y [-]

Pulse el botón [+] brevemente para incrementar el valor en 1 o el botón [-] para reducir el valor en 1. Mantenga pulsado uno de estos botones para aumentar o reducir de forma continua el valor en la dirección correspondiente.



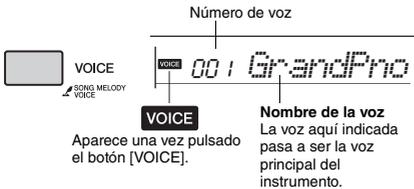
Interpretación de una variedad de voces de instrumento

Además del piano, el órgano y otros instrumentos “estándar” de teclado, este instrumento presenta una amplia serie de voces reales, entre las que se incluyen la guitarra, el bajo, las cuerdas, el saxo, la trompeta, la batería, la percusión e incluso efectos de sonido, lo que proporciona una gran variedad de sonidos musicales.

Selección de una voz principal

1 Pulse el botón [VOICE] (voz).

Aparecerán el número y el nombre de la voz.



2 Utilice los botones numéricos [0] a [9], [+], [-] para seleccionar la voz deseada.

Consulte la lista de voces en la página 58.



3 Toque el teclado.



Lista de voces predefinidas

001–196	Voces de instrumento (incluidos efectos de sonido).
197–214 (Drum Kit, juego de batería)	Existen varios sonidos de batería y percusión asignados a distintas teclas, que se pueden tocar. Los datos sobre los instrumentos y las asignaciones de las teclas de cada juego de batería se encuentran en la lista de juegos de batería, en la página 64.
215–234	Los arpeggios se reproducen automáticamente simplemente tocando el teclado (página 19).
235–573	Voces de XGlite (página 61)
000	One Touch Setting (ajuste de un solo toque) La función de ajuste de un solo toque selecciona automáticamente la voz más adecuada al seleccionar un estilo o una canción (excepto la canción introducida por la toma [AUX IN]). Sólo tiene que seleccionar el número de voz “000” para activar esta función.

Reproducción de la voz de “piano de cola”

Cuando desee restablecer diversos ajustes a sus valores predeterminados y tocar sin más un sonido de piano, pulse el botón [PORTABLE GRAND] (piano de cola portátil).



Se seleccionará automáticamente la voz “001 Grand Piano” como voz principal.

Empleo del metrónomo

El instrumento tiene un metrónomo integrado (dispositivo que mantiene un tempo exacto), práctico para ensayar.

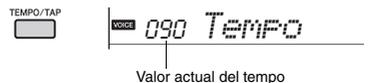
1 Pulse el botón [METRONOME] (metrónomo) para iniciar el metrónomo.



2 Vuelva a pulsar el botón [METRONOME] para parar el metrónomo.

Para cambiar el tempo:

Pulse el botón [TEMPO/TAP] (tempo/golpear) para acceder al valor de tempo y utilice después los botones numéricos [0]–[9], [+], [-].



Pulse los botones [+] y [-] a la vez para restablecer instantáneamente el valor al tempo predeterminado.

Para definir la signatura de tempo:

Mantenga pulsado el botón [METRONOME] para que aparezca “TimeSigN” (funciones 036; página 42) y utilice después los botones numéricos.

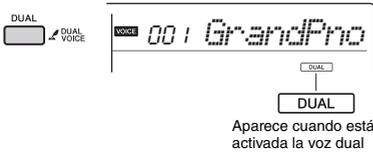
Para ajustar el volumen del metrónomo:

Utilice para ello la función número 038 (página 42).

Superposición de voces duales

Además de la voz principal, puede superponer otra voz distinta en todo el teclado a modo de "voz dual".

- 1 Pulse el botón [DUAL] para activar la voz dual.



- 2 Pulse el botón [DUAL] otra vez para salir de la función de voz dual.

Para seleccionar otra voz dual:

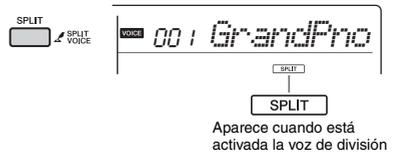
Aunque al activar DUAL se seleccionará una voz dual adecuada para la voz principal actual, puede seleccionar fácilmente otra distinta; para ello, mantenga pulsado el botón [Dual] para abrir "D.Voice" (voz dual, función 012; página 41) y utilice los botones numéricos [0]–[9], [+], [-].

Cómo tocar una voz de división en la zona de la mano izquierda

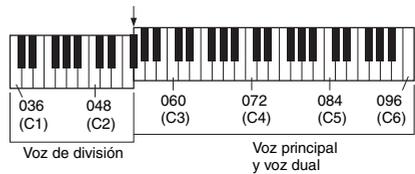
Dividiendo el teclado en dos zonas separadas, puede tocar en la zona de la mano derecha una voz distinta que en la zona de la mano izquierda.

- 1 Pulse el botón [SPLIT] (división) para activar la función de división.

El teclado se dividirá en las zonas de mano derecha y de mano izquierda.



Punto de división ... ajuste predeterminado: 054 (F#2, fa sostenido 2)



Puede tocar una "voz de división" en la zona de la mano izquierda del teclado y, al mismo tiempo, una voz principal y una voz dual en la zona de la mano derecha.

La tecla más aguda de la zona de la mano izquierda se denomina "punto de división" (función 006; página 40). La tecla predeterminada es F#2 (fa sostenido 2), pero se puede cambiar.

- 2 Pulse de nuevo el botón [SPLIT] para salir de la función de división.

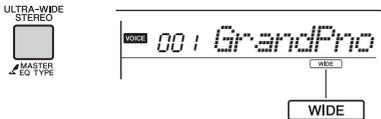
Para seleccionar otra voz de división:

Mantenga pulsado el botón [SPLIT] para abrir "S.Voice" (voz de división, función 016; página 41) y utilice los botones numéricos [0]–[9], [+], [-].

Interpretación con un sonido mejorado y más amplio (estéreo Ultra Wide)

Puede tocar el teclado con un efecto de sonido espacioso y más amplio que da la sensación de estar escuchando el sonido fuera de los altavoces activando el efecto de estéreo Ultra Wide.

1 Pulse el botón [ULTRA-WIDE STEREO] (estéreo ultra ancho) para activarlo.



Aparece cuando la función de estéreo ultra ancho está activada.

El sonido se expandirá a su alrededor, como si el altavoz estuviera situado fuera del instrumento.

2 Pulse de nuevo el botón [ULTRA-WIDE STEREO] para desactivarlo.

Para seleccionar el tipo de estéreo ultra ancho:

Mantenga pulsado el botón [ULTRA-WIDE STEREO] para que aparezca "Wide" (ancho, función 025; página 41) y utilice después los botones numéricos.

Aplicación de efectos al sonido

Este instrumento puede aplicar varios efectos, que se indican a continuación, al sonido que emite.

● Reverberación

Añade al sonido el ambiente acústico de una sala de conciertos o un club. Aunque la forma de acceder al tipo de reverberación más idóneo es seleccionando una canción o estilo, también puede seleccionar otro tipo mediante la función número 020 (página 41). Puede ajustar la profundidad de reverberación con la función número 021 (página 41).

● Coro

Este efecto aporta riqueza al sonido de la voz, de manera que sea más cálida y espaciosa. Aunque la forma de acceder al tipo de efecto de coro más idóneo es seleccionando una canción o estilo, también puede seleccionar otro tipo mediante la función número 022 (página 41).

● Sostenido de panel

La activación del parámetro Sustain (sostenido) de la función número 023 (página 41) le permite añadir un sostenido fijo a las voces de teclado. La función de sostenido también se puede aplicar como se desee con el interruptor de pedal (se venden por separado; página 13).

NOTA

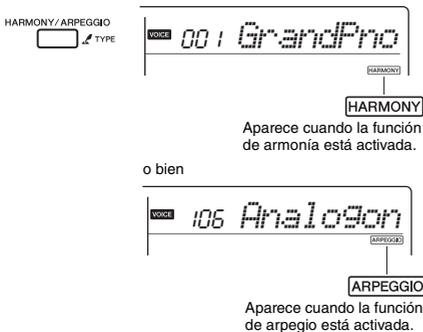
- Aunque active el sostenido de panel, hay voces a las que no se puede aplicar el sostenido.

Adición de armonía o arpeggio

Puede añadir notas armónicas o de arpeggio a la voz principal.

Al especificar el tipo de armonía, puede aplicar partes de armonía, como dúo o trío, o bien añadir trémolo o efectos de eco al sonido reproducido de la voz principal o de la voz dual. Además, cuando se selecciona el tipo de arpeggio, los arpeggios (acordes rotos) se reproducen de forma automática al tocar simplemente las notas adecuadas en el teclado. Por ejemplo, puede tocar las notas de una triada (la nota fundamental, la tercera y la quinta) y la función de arpeggio creará automáticamente una variedad de interesantes frases de tipo arpeggio. Esta función se puede utilizar de forma creativa para la producción musical y también para interpretación.

1 Pulse el botón [HARMONY/ARPEGGIO] para activar la función de armonía o arpeggio.



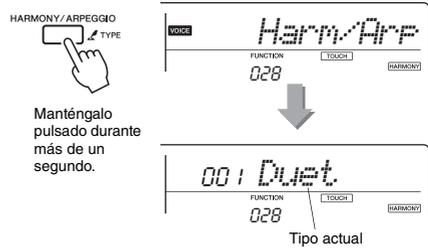
Cuando está activado el efecto de armonía o de arpeggio, se seleccionará el más adecuado para la voz principal actual. Si desea seleccionar un tipo específico, selecciónelo mediante los pasos de operación 2 y 3 indicados a continuación.

NOTA

- El efecto de armonía sólo se puede añadir a la voz principal.
- Al seleccionar un número de voz comprendido entre 215 y 234, la función de arpeggio se activará automáticamente.
- Al seleccionar un tipo de armonía entre 001 y 005, el efecto de armonía se añadirá únicamente a la melodía de la mano derecha si activa el estilo (página 22) y pulsa acordes en la sección del acompañamiento automático del teclado.

2 Mantenga pulsado el botón [HARMONY/ARPEGGIO] durante más de un segundo hasta que “Harm/Arp” (armonía/arpeggio, función 028; página 41) aparezca en la pantalla.

Aparece “Harm/Arp” durante unos segundos y, a continuación, se muestra el tipo actual.



3 Utilice los botones numéricos [0] a [9], [+], [-] para seleccionar el tipo deseado.

Cuando desee especificar un tipo de armonía, consulte la lista de tipos de armonía en la página 71; para especificar un tipo de arpeggio, consulte la lista de tipos de arpeggio en la página 72.

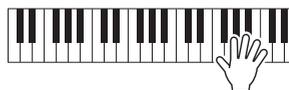
NOTA

- Al tocar uno de los tipos de arpeggio 143 a 176, seleccione la voz correspondiente indicada a continuación como voz principal.
 - 143–173: Seleccione una voz de batería (voz n° 197–voz n° 206).
 - 174 (China): Seleccione “StdKit1 + Chinese Perc” (voz n° 207).
 - 175 (Indian): Seleccione “Indian Kit 1” (voz n° 208) o “Indian Kit 2” (voz n° 209).
 - 176 (Arabic): Seleccione “Arabic Kit” (voz n° 210).

4 Pulse una o varias notas en el teclado para activar la armonía o el arpeggio.

Cuando se selecciona un tipo de armonía, se puede añadir una parte de la armonía (por ejemplo, dúo o trío) o un efecto (por ejemplo, trémolo o eco) al sonido reproducido de la voz principal.

Además, cuando se selecciona un tipo de arpeggio, los arpeggios (acordes rotos) se reproducen de forma automática al tocar simplemente las notas adecuadas en el teclado. La frase del arpeggio concreto varía según el número de notas que se pulsan y la zona del teclado.



5 Para desactivar la función de armonía o arpeggio, pulse de nuevo el botón [HARMONY/ARPEGGIO].

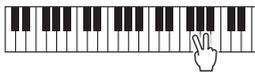
Cómo se aplica el efecto al sonido de los distintos tipos

- Tipo de armonía 001 a 005



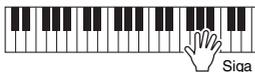
Pulse las teclas de la mano derecha mientras toca acordes en la sección de acompañamiento automático del teclado cuando está activado el acompañamiento automático (página 22).

- Tipo de armonía 006 a 012 (trino)



Mantenga pulsadas dos teclas.

- Tipo de armonía 013 a 019 (trémolo)



Siga manteniendo pulsadas las teclas.

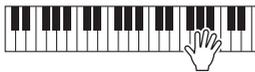
- Tipo de armonía 020 a 026 (eco)



Toque las teclas.

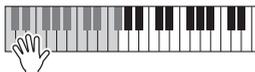
- Tipo de arpeggio 027 a 176

Cuando la división está desactivada:



La función de arpeggio se aplica a la voz principal y dual.

Cuando la división está activada:



La función de arpeggio se aplica sólo a la voz de división.

NOTA

- El arpeggio no se puede aplicar a las voces de división y principal/dual simultáneamente.
- Al seleccionar un número de voz comprendido entre 225 y 234 como voz principal, se activará automáticamente el arpeggio y la división.

Para ajustar el volumen de la armonía:

Utilice para ello la función número 029 (página 41).

Para ajustar la velocidad del arpeggio:

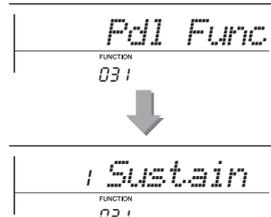
Utilice para ello la función número 030 (página 41).

Retención de la reproducción del arpeggio con el interruptor de pedal (retención)

El instrumento se puede configurar de modo que la reproducción de arpeggios continúe después de haber soltado la nota, pulsando el interruptor de pedal conectado a la toma [SUSTAIN].

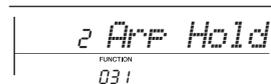
1 Pulse un botón [FUNCTION] una serie de veces hasta que aparezca "Pd1 Func" (función 031) en la pantalla.

Aparece "Pd1 Func" durante unos segundos y, a continuación, se muestra el ajuste actual.



2 Utilice los botones numéricos [0] a [9], [+], [-] para seleccionar "Arp Hold".

Si desea restablecer la función de sostenido del interruptor de pedal, seleccione "Sustain" (sostener). Si desea utilizar las dos funciones, de retención y sostenido, seleccione "Hold+Sus" (retener y sostener).



3 Intente tocar el teclado con la reproducción de arpeggio mediante el interruptor de pedal.

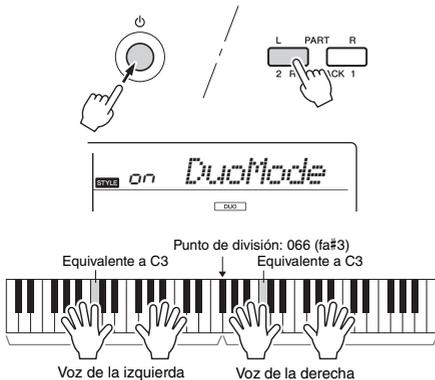
Pulse las notas para activar el arpeggio y, a continuación, pulse el interruptor de pedal. Aunque suelte las notas, el arpeggio continuará reproduciéndose. Para detener la reproducción del arpeggio, suelte el interruptor de pedal.

Reproducción del teclado para dos personas (modo dúo)

Cuando se activa el modo dúo en el instrumento, dos intérpretes distintos pueden tocar el instrumento a la vez, con el mismo sonido, en el mismo intervalo de octavas, una persona a la izquierda y otra a la derecha. Este modo resulta de utilidad en aplicaciones de aprendizaje, en las que una persona (un profesor, por ejemplo) toca una interpretación modelo y la otra persona observa y practica sentada junto a la primera persona.

1 Para iniciar este instrumento en el modo de dúo, mantenga pulsado simultáneamente el botón [L] y pulse el interruptor [] (espera/encendido) para encender el instrumento.

Aparece "DuoMode" en la pantalla durante unos segundos, la tecla fa#3 se convierte en el punto de división y el teclado se divide en dos secciones: una para la voz izquierda y otra para la voz derecha.



NOTA

- La sección de la voz derecha y la sección de la voz izquierda del teclado se ajusta con la misma voz (voz principal).
- En el modo de dúo, el punto de división no se puede cambiar de fa#3.

2 Una persona debe tocar la sección de la voz de la izquierda del teclado, mientras que la otra toca la sección de la voz de la derecha.

Selección de una voz

Seleccione una voz ejecutando los pasos 1 y 2 de "Selección de una voz principal" en la página 16.

NOTA

- Cuando se selecciona una voz dual en los números de voz 162 a 188, en la sección de la voz de la izquierda sonará únicamente la voz principal.
- Ciertas funciones, como lección, armonía/arpeggio y doble no se pueden utilizar en modo dúo.

Cómo se emiten los sonidos en el modo dúo

Las notas tocadas en la sección de la voz de la izquierda suenan en el altavoz de la izquierda, mientras que las notas tocadas en la sección de la voz de la derecha suenan en el altavoz de la derecha, en el ajuste de modo dúo inicial. Este ajuste de salida se puede cambiar mediante la opción "VoiceOut" (salida de voz) (función 027; página 41).

NOTA

- En el modo dúo, el efecto panorámico, el volumen y las características tonales del sonido estéreo puede ser diferentes que en el modo normal debido al ajuste de VoiceOut = "Separate" (salida de voz = separado) (página 41). Especialmente con los juegos de batería la diferencia puede ser más obvia ya que cada tecla de un juego de batería cuenta con una posición panorámica estéreo diferente.

Uso de sostenido en el modo dúo

El sostenido se puede aplicar a las secciones de voz de la izquierda y la derecha en el modo dúo del modo habitual, mediante uno de los siguientes métodos en el modo dúo, igual que en el modo habitual.

- Pulse el interruptor de pedal (página 13) conectado a la toma [SUSTAIN].
- Ajuste "Sustain" (sostenido, función 023; página 41) en encendido.

NOTA

- El sostenido no se puede aplicar de forma independiente a la sección de la voz de la izquierda y a la sección de la voz de la derecha.
- Mientras está activado el sostenido de panel, el ajuste de retención se mantiene incluso cuando la alimentación está desactivada.

Reproducción de estilos en modo dúo

Aunque no se pueden utilizar las funciones de estilo completo (acompañamiento) en el modo dúo, se puede reproducir la parte del ritmo de un estilo mientras se tocan normalmente las voces izquierda/derecha.

Grabación en el modo dúo

La sección de la voz de la derecha y la sección de la voz de la izquierda se graban en la misma pista.

3 Para salir del modo dúo, pulse el interruptor [] (espera/encendido) para desactivar la alimentación y vuelva a encender la alimentación del modo normal.

Reproducción de estilos

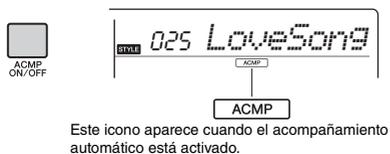
Este instrumento incluye una función de acompañamiento automático que reproduce los “estilos” adecuados (acompañamiento de ritmo + bajo + acorde). Puede seleccionar entre una gran variedad de estilos que abarcan una amplia serie de géneros musicales.

- 1 Pulse el botón [STYLE] (estilo) y utilice los botones numéricos [0]–[9], [+], [-] para seleccionar el estilo deseado.

La lista de estilos aparece en el panel frontal, o bien en la lista de estilos (página 69).

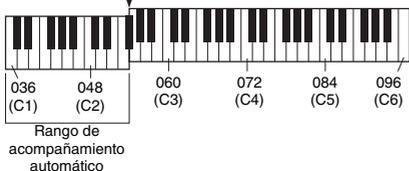


- 2 Pulse el botón [ACMP ON/OFF] para activar el acompañamiento automático.



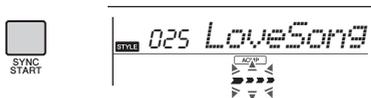
Con esta operación, la zona del teclado situada a la izquierda del punto de división (054: fa#2, fa sostenido 2) se convierte en el “rango de acompañamiento automático” y únicamente se utiliza para especificar los acordes.

Punto de división ... ajuste predeterminado:
054 (fa#2, fa sostenido 2)



La tecla más aguda del rango de acompañamiento automático se denomina “punto de división”, cuyo valor predeterminado, F#2 (fa sostenido 2), puede cambiarse mediante la función número 006 (página 40).

- 3 Pulse el botón [SYNC START] (inicio sincronizado) para activar la función de inicio sincronizado.



Parpadea cuando el inicio sincronizado está activo.

- 4 Toque un acorde del rango de acompañamiento automático para iniciar la reproducción.

Toque una melodía con la mano derecha y acordes con la izquierda.

Para obtener información sobre los acordes, consulte la “Tipos de acordes para reproducción de estilos” (página 25) o utilice la función de diccionario de acordes (página 26).



- 5 Pulse el botón [START/STOP] para parar la reproducción.



Puede añadir variaciones de prelude, coda y ritmo a la reproducción del estilo utilizando las “secciones”. Para obtener información detallada, consulte la página 24.

Para reproducir solo la parte de ritmo

Si pulsa el botón [START/STOP] (sin pulsar el botón [ACMP ON/OFF] del paso 2), solo se reproduce la parte rítmica y puede reproducir la interpretación de una melodía utilizando todo el teclado.

NOTA

- Dado que los estilos de la categoría Pianist (pianista), 150 a 158, no contienen partes rítmicas, no sonará nada si inicia la reproducción de sólo ritmo. Al reproducir estos estilos, asegúrese de realizar los pasos 2-4 de esta página.

Ajuste del volumen del estilo

Para ajustar el balance del volumen entre la reproducción del estilo y el teclado, puede ajustar el volumen del estilo. Para ello la función número 001 (página 40).

Uso de la base de datos musical

Si tiene dificultades para encontrar y seleccionar el estilo y la voz deseados, utilice esta función. En la base de datos musical, basta con seleccionar el género musical favorito para activar los ajustes idóneos.

1 Pulse el botón [MUSIC DATABASE].

Tanto el acompañamiento automático como el inicio sincronizado se activarán automáticamente.



2 Utilice los botones numéricos [0] a [9], [+], [-] para seleccionar la base de datos musical.

Esta operación activa los ajustes del panel (tales como voz y estilo) registrados en la base de datos musical seleccionada. El nombre de categoría de la lista de la base de datos musical se encuentra en el panel frontal o en la sección Lista de la base de datos musical (página 70).

3 Toque el teclado como se describe en los pasos 4–5 en la página 22.

Registro de los archivos de estilo

Además de los estilos predefinidos, puede registrar un archivo de estilo (archivo “.sty” que se transfiere desde un ordenador) mediante el número de estilo 159; se utilizarán del mismo modo que los estilos predefinidos.

1 Para transferir el archivo de estilo (**.sty) desde un ordenador a este instrumento, utilice Musicsoft Downloader.

Para obtener instrucciones al respecto, consulte “Computer-related Operations” (operaciones relacionadas con el ordenador) (página 5) en el sitio web. Puede transferir dos o más estilos a este instrumento, pero solamente se puede registrar uno con el número de estilo 159.

2 Pulse el botón [FUNCTION] varias veces hasta que aparezca “StyleReg” (registro de estilo, función 008; página 40).



Al cabo de unos dos segundos, aparecerá en la pantalla el nombre de un archivo de estilo registrable.

3 Si es preciso, seleccione el estilo deseado mediante los botones [+] y [-].

4 Pulse el botón [0].

Aparecerá un mensaje de confirmación de la operación de registro.

5 Pulse el botón [+ / YES] (+/sí) para registrar el archivo.

Variaciones de estilos: secciones

Cada estilo consta de “secciones” que permiten cambiar el arreglo del acompañamiento para que concuerde con la canción que está tocando. Este es un típico ejemplo de uso de las secciones.



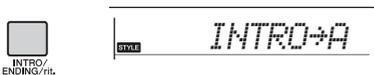
1-3

Igual que en los pasos 1 a 3 de la página 22.

4 Pulse el botón [MAIN/AUTO FILL] (principal/relleno automático) para seleccionar Main A o Main B (principal A o B).



5 Pulse el botón [INTRO/ENDING/rit.] (preludio/coda/rit.).



Ahora, está preparado para comenzar la reproducción del estilo a partir de la sección de preludio.

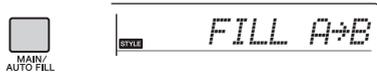
6 Toque un acorde con la mano izquierda para comenzar la reproducción del preludio.

En este ejemplo, toque un acorde de C (do) mayor (como se muestra más abajo). Para obtener información sobre la introducción de acordes, consulte “Tipos de acordes para reproducción de estilos” en la página 25.

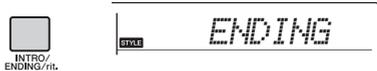


7 Cuando haya terminado el preludio, toque el teclado de acuerdo con la progresión de la canción que esté interpretando.

Toque acordes con la mano izquierda mientras toca la melodía con la derecha y pulse el botón [MAIN/AUTO FILL] según proceda. La sección cambiará a Fill-in, Main A o Main B (relleno, principal A o B).



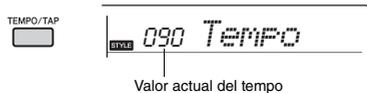
8 Pulse el botón [INTRO/ENDING/rit.].



La sección cambia a la coda. Cuando finaliza la coda, la reproducción del estilo se detiene automáticamente. Puede hacer que la coda se ralentice lentamente (ritardando) pulsando de nuevo el botón [INTRO/ENDING/rit.] mientras se reproduce la coda.

Cambio del tempo

Pulse el botón [TEMPO/TAP] para acceder al valor de tempo y utilice los botones [-] y [+] para ajustarlo.



Pulse los botones [+] y [-] a la vez para restablecer el valor al tempo predeterminado del estilo o la canción actuales.

Uso de la función de pulsación (Tap)

Mientras se reproduce una canción o un estilo, pulse el botón [TEMPO/TAP] dos veces al tempo deseado para cambiarlo. Mientras la reproducción de la canción o del estilo está interrumpida, pulse el botón [TEMPO/TAP] varias veces para iniciar la reproducción al tempo definido: cuatro veces para una canción o estilo de 4 tiempos o tres veces para una canción o estilo de 3 tiempos.



Tipos de acordes para reproducción de estilos

Para los usuarios sin experiencia en acordes, este gráfico muestra cómo reproducir los acordes más comunes en el rango de acompañamiento automático del teclado. Dado que existen muchos acordes útiles y muchas maneras de utilizarlos musicalmente, si desea obtener más información consulte los libros de acordes disponibles en el mercado.

★ indica la nota fundamental.

Mayor	Menor	Séptima	Séptima menor	Séptima mayor
C 	Cm 	C7 	Cm7 	CM7
D 	Dm 	D7 	Dm7 	DM7
E 	Em 	E7 	Em7 	EM7
F 	Fm 	F7 	Fm7 	FM7
G 	Gm 	G7 	Gm7 	GM7
A 	Am 	A7 	Am7 	AM7
B 	Bm 	B7 	Bm7 	BM7

- Se pueden utilizar inversiones, así como posiciones de nota fundamental, con las siguientes excepciones: m7, m7♯5, 6, m6, sus4, aug, dim7, 7♯5, 6(9), sus2
- La inversión de los acordes 7sus4 y m7(11) no se reconoce si se omiten las notas.
- Los acordes sus2 se indican sólo con la nota fundamental.
- Cuando se toca un acorde que este instrumento no reconoce, no se muestra nada en la pantalla. En este caso, solamente se reproducen las partes de ritmo y bajo.

Acordes fáciles

Este método le permite tocar acordes fácilmente en el rango de acompañamiento del teclado mediante uno, dos o tres dedos únicamente.

Nota fundamental "C" (do)



Para tocar un acorde mayor
Pulse la nota fundamental (★) del acorde.



Para tocar un acorde menor
Pulse la nota fundamental junto con la tecla negra más cercana a la izquierda de la misma.



Para tocar un acorde de séptima
Pulse la nota fundamental junto con la tecla blanca más cercana a la izquierda de ella.



Para tocar un acorde de séptima menor
Pulse la nota fundamental junto con las teclas blanca y negra más cercanas a la izquierda de ella (tres teclas en total).

Búsqueda de acordes en el diccionario de acordes

La función de diccionario resulta útil cuando conoce el nombre de un acorde determinado y desea aprender con rapidez cómo tocarlo.

1 Mantenga pulsado el botón [1 LISTENING 2 TIMING 3 WAITING] (1 escucha, 2 sincronización, 3 espera) durante más de un segundo para acceder a "Dict." (Diccionario).

En la pantalla aparecerá la palabra "Dict." (diccionario).

- 1 LISTENING
- 2 TIMING
- 3 WAITING

CHORD DICT.

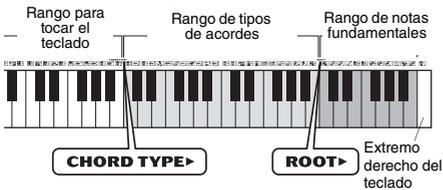


Manténgalo pulsado durante más de un segundo.



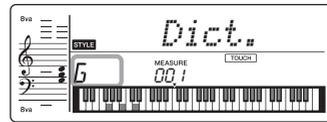
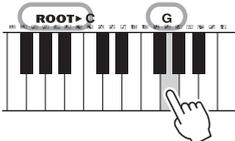
Esta operación dividirá todo el teclado en tres rangos, como se ilustra a continuación.

- El rango a la derecha de "ROOT ▶": Permite especificar la nota fundamental del acorde, pero no produce ningún sonido.
- El rango comprendido entre "CHORD TYPE ▶" y "ROOT ▶": Permite especificar el tipo de acorde, pero no produce ningún sonido.
- El rango a la izquierda de "CHORD TYPE ▶": Permite tocar y confirmar el acorde especificado en los dos rangos anteriores.



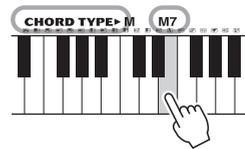
2 Como ejemplo, vamos a aprender a tocar un acorde de GM7 (sol séptima mayor).

- 2-1. Pulse la tecla "G" (sol) en la sección situada a la derecha de "ROOT ▶" para que aparezca "G" como nota fundamental.

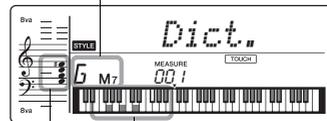


- 2-2. Pulse la tecla "M7" (séptima mayor) de la sección comprendida entre "CHORD TYPE ▶" y "ROOT ▶".

Las notas que debería tocar para el acorde especificado (nota fundamental y tipo de acorde) se muestran en la pantalla para su comodidad, tanto como notación como en el diagrama del teclado.



Nombre del acorde (nota fundamental y tipo)



Notación de acorde

Notas individuales del acorde (teclado)

Para ejecutar posibles inversiones del acorde, pulse los botones [+]/[-].

NOTA

- *Acerca de los acordes mayores: Los acordes mayores simples suelen indicarse solamente con la nota fundamental. Por ejemplo, "C" significa do mayor. Sin embargo, al especificar acordes mayores aquí, asegúrese de seleccionar "M" (mayor) después de pulsar la nota fundamental.*
- *Estos acordes no aparecen en la función de diccionario de acordes: 6(9), M7(9), M7(#11), ♭5, M7♭5, M7aug, m7(11), mM7(9), mM7♭5, 7♭5, sus2*

3 Siguiendo la notación y el diagrama del teclado en la pantalla, pruebe a tocar un acorde en el rango situado a la izquierda de "CHORD TYPE ▶".

Cuando haya tocado el acorde correctamente, un sonido de campana indicará su acierto y el nombre del acorde parpadeará en la pantalla.

Reproducción de canciones

Puede disfrutar escuchando las canciones internas, o bien utilizarlas con prácticamente cualquiera de las funciones, como una lección.

● Categoría de canción

Las canciones se organizan por categorías, como se indica a continuación.

SONG

001 ~ TOP PICKS

004 ~ LEARN TO PLAY

020 ~ FAVORITE

051 ~ FAVORITE WITH STYLE

071 ~ INSTRUMENT MASTER

080 ~ PIANO REPERTOIRE

103 ~ CHORD STUDY

115 ~ CHORD PROGRESSION

155 ~ USER SONG

160 ~ FLASH MEMORY

Estas canciones de demostración muestran los distintos sonidos del instrumento.

Cada una de estas canciones tiene dos variaciones: una fácil con la que pueden practicar sin dificultad incluso los principiantes y otra más difícil.

Hemos reunido varias canciones folk de todo el mundo que se han transmitido de una generación a otra, además de varias piezas clásicas muy conocidas. Pruebe a tocar la melodía de estas canciones con la mano derecha.

Disfrute interpretando una pieza con acompañamiento Style (datos de acompañamiento automático), (Keys to Success ha sido diseñado para que domine en primer lugar la interpretación de la melodía con la mano derecha y después la base de los acordes con la mano izquierda).

Estas canciones requieren instrumentos solistas que no sean piano, permitiéndole disfrutar de otras voces instrumentales con el acompañamiento orquestal.

Incluye piezas conocidas de todo el mundo con piezas para piano igualmente conocidas. Disfrute de un sonido de piano hermoso y vibrante mientras interpreta solo o con acompañamiento orquestal.

Escuche y disfrute del sonido de acordes y de progresiones de acordes fáciles mientras toda el teclado según las indicaciones de la pantalla LCD.

Aprenda a tocar acordes con canciones que incluyen progresiones de acordes sencillos y fundamentales.

Canciones del usuario que graba usted mismo.

Canciones transferidas desde un ordenador (consulte "Operaciones relacionadas con el ordenador" en la página 5).

Escucha de canciones de demostración

Pulse el botón [DEMO] para reproducir las canciones de demostración de forma secuencial.



Cuando se reproducen los números de canciones 001 a 003 de forma secuencial y acaba la última canción (003), la reproducción se repetirá continuamente, empezando de nuevo por la primera canción (001).

Pulse el botón [DEMO] para detener la reproducción.

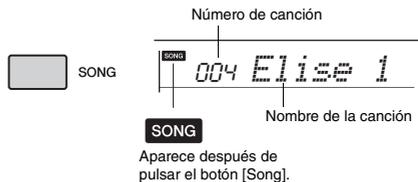
NOTA

- Puede seleccionar una canción con el botón [+] después de pulsar el botón [DEMO]. Se puede utilizar el botón [-] para volver al principio de la canción seleccionada.

Selección y reproducción de una canción

1 Pulse el botón [SONG] (canción) y utilice los botones numéricos para seleccionar la canción deseada.

Consulte la lista de canciones (página 67).



2 Pulse el botón [START/STOP] para iniciar la reproducción.

Para detener la reproducción, vuelva a pulsar el botón [START/STOP].



Para cambiar el tempo:

Consulte "Cambio del tempo" en la página 24.

Ajuste del volumen de la canción

Para ajustar el balance del volumen entre la reproducción de la canción y el teclado, puede ajustar el volumen de la canción. Utilice para ello la función número 002 (página 40).

Reproducción de música de fondo (BGM)

Con el ajuste predeterminado, al pulsar el botón [DEMO] únicamente se reproducirán tres canciones internas repetidamente. Este ajuste se puede cambiar para que, por ejemplo, se reproduzcan automáticamente todas las canciones internas y así utilizar el instrumento como una fuente de música de fondo.

1 Mantenga pulsado el botón [DEMO] durante más de un segundo.

Aparece en pantalla "DemoGrp" (grupo de demostración, función 042; página 42) durante unos segundos, seguido del destino de reproducción de repetición actual.



2 Utilice el botón [+] o [-] para seleccionar un grupo de reproducción.

Demo	Canciones predeterminadas (001–003)
Preset	Todas las canciones predeterminadas (001–102)
User	Todas las canciones del usuario (155–159)
Download	Todas las canciones transferidas desde un ordenador (160–)

NOTA

- Cuando no existen datos de canciones del usuario ni de canciones descargadas, se reproducen las canciones de demostración.

3 Pulse el botón [DEMO] para iniciar la reproducción.

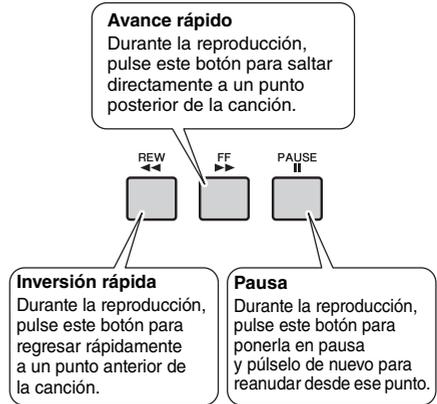
Para detener la reproducción, vuelva a pulsar el botón [DEMO] o pulse el botón [START/STOP].

Reproducción aleatoria de canciones

Si el grupo de demostración (arriba) está establecido en otro ajuste distinto de "Demo", el orden de reproducción mediante el botón [DEMO] puede alternarse entre orden numérico y orden aleatorio. Para hacerlo, pulse varias veces el botón [FUNCTION] hasta que aparezca "PlayMode" (modo de reproducción, función 043; página 42) y seleccione después "Normal" o "Random" (aleatorio).

Avance rápido, inversión rápida y pausa de la canción

Al igual que los controles de transporte de un reproductor de sonido, este instrumento permite avanzar rápidamente [FF], rebobinar [REW] y poner en pausa [PAUSE] la reproducción de la canción.



NOTA

- Cuando se ha especificado la repetición A-B, el avance rápido y la inversión rápida solamente funcionarán dentro del rango comprendido entre A y B.
- Los botones [REW], [FF] y [PAUSE] no se pueden utilizar durante la reproducción de canciones con el botón [DEMO].

Cambio de la voz de la melodía

Puede cambiar la voz de la melodía de una canción por cualquier otra voz que prefiera.

1 Seleccione una canción.

2 Seleccione la voz deseada.

3 Mantenga pulsado el botón [VOICE] durante más de un segundo.

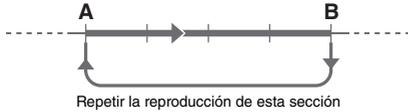
En la pantalla aparece "SONG MELODY VOICE" (voz de la melodía de la canción) durante unos segundos y la voz seleccionada reemplaza a la voz de la melodía original de la canción.

NOTA

- Al seleccionar otra canción se cancelará la voz de melodía cambiada.
- No puede cambiar la voz de la melodía de una canción de usuario.

Repetición de A-B

Puede reproducir tan solo una sección concreta de la canción repetidamente estableciendo el punto A (punto inicial) y el punto B (punto final), en incrementos de un compás.



- 1 Inicie la reproducción de la canción (página 27).
- 2 Cuando la reproducción alcance el punto que desee especificar como punto inicial, pulse el botón [A-B REPEAT] (repetición A-B) para establecer el punto A.
- 3 Cuando la reproducción alcance el punto que desee especificar como punto final, vuelva a pulsar el botón [A-B REPEAT] para establecer el punto B.
La sección A-B especificada de la canción se reproducirá de forma repetida.



NOTA

- También puede ajustar la función de repetición A-B cuando la canción ha terminado. Simplemente use los botones [REW] y [FF] para seleccionar los compases deseados, pulsando el botón [A-B REPEAT] para cada punto, y después comience la reproducción.
- Para establecer el punto inicial "A" al principio de la canción, pulse el botón [A-B REPEAT] antes de empezar la reproducción.

- 4 Para cancelar la reproducción repetida, pulse el botón [A-B REPEAT].

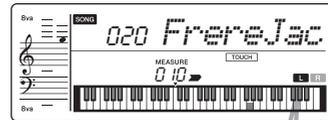
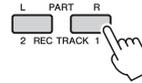
Para parar la reproducción, pulse el botón [START/STOP].

NOTA

- La función de repetición A-B se cancelará cuando empiece otro modo de canción.

Activación y desactivación de cada parte

Como se indica encima de los botones del panel (que se muestra abajo), las canciones a excepción de los números de canciones 115 a 154 constan de dos partes que pueden activarse o desactivarse individualmente pulsando el botón correspondiente, L o R.



Iluminado: La pista contiene datos

Apagado: La pista está silenciada o no contiene ningún dato.

Activando o desactivando las partes de la mano izquierda y derecha durante la reproducción, puede escuchar la parte (que esté activada) o practicar la otra (la desactivada) en el teclado.

NOTA

- La selección de otra canción cancelará el estado de activación/desactivación de las partes.

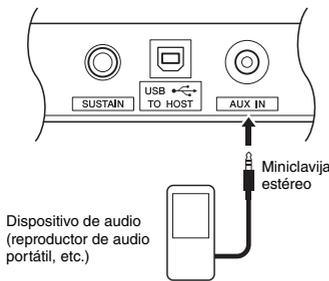
Dispositivo de audio externo para reproducción con altavoces integrados

Se puede conectar la salida de sonido de un dispositivo de audio externo, como un reproductor de música portátil, a los altavoces incorporados del instrumento, mediante un cable. De este modo podrá interpretar en el teclado al mismo tiempo que suena la música del reproductor.

1 Apague el dispositivo de audio externo y este instrumento.

2 Conecte el dispositivo de audio a la toma [AUX IN] (entrada auxiliar) del instrumento.

Utilice el cable que tiene la miniclavija estéreo en un extremo para conectarla a este instrumento y la clavija correspondiente al dispositivo de audio externo en el otro extremo.



3 Encienda el dispositivo de audio externo y, a continuación, este instrumento.

4 Inicie la reproducción en el dispositivo de audio externo que ha conectado.

El sonido del dispositivo externo suena a través de los altavoces incorporados de este instrumento.

5 Ajuste el balance del volumen entre el dispositivo de audio externo y este instrumento.

Si es posible, ajuste el nivel de reproducción del dispositivo de audio externo primero, para lograr un balance óptimo.

NOTA

- Puede ajustar el nivel de la entrada del dispositivo de audio externo accediendo a "AuxInVol" a través de la función número 003 (página 40) y utilizando los botones [0]–[9], [+], [-].

6 Toque el teclado conjuntamente con el sonido del dispositivo de audio.

7 Cuando termine la interpretación, detenga la reproducción del dispositivo de audio.

ATENCIÓN

- Antes de realizar la conexión, debe apagar este instrumento y el dispositivo de audio externo. Además, antes de encenderlos o apagarlos, ajuste todos los niveles de volumen al mínimo (0). De lo contrario, los dispositivos podrían dañarse, se podría producir una descarga eléctrica e incluso una pérdida de permanente de la audición.

AVISO

- Después de conectarlos, encienda en primer lugar el dispositivo de audio externo y, a continuación, este instrumento. Invierta este orden al apagar.

Reducción del volumen de una parte de melodía (función de supresor de melodía)

Cuando el sonido de un dispositivo de audio externo se emite a través de este instrumento, se puede cancelar o bajar el volumen de la parte de melodía de la reproducción estéreo. Puede usar la función para cancelar la parte de melodía y, a continuación, practicarla con el teclado.

1 Inicie la reproducción en el dispositivo de audio externo que ha conectado.

2 Pulse el botón [MELODY SUPPRESSOR] para activarlo.



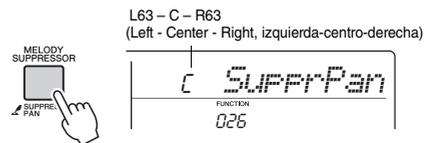
Aparece cuando está activado el supresor de melodía

NOTA

- Si un dispositivo de audio externo no está conectado correctamente a la toma [AUX IN] del instrumento, no se puede activar la función de supresor de melodía ni aparecerá en la pantalla, aunque pulse el botón [MELODY SUPPRESSOR].

Si no se puede cancelar (o reducir) la melodía o el sonido vocal como se esperaba

1 Mantenga pulsado el botón [MELODY SUPPRESSOR] durante más de un segundo para acceder a "SupprPan" (panoramización de supresor, función 026; página 41) mientras la función de supresor de melodía está activada.



Manténgalo pulsado durante más de un segundo.

2 Ajuste la posición de panoramización del sonido que se va a cancelar (reducir) con los botones [+], [-].

NOTA

- Según el contenido de música concreto, es posible que la melodía o el sonido vocal no se cancelen según lo esperado aunque se haya activado el supresor de melodía.

3 Pulse el botón [MELODY SUPPRESSOR] otra vez para desactivarlo.

Uso de la función de lección de canción

Puede practicar con las canciones predeterminadas utilizando estas funciones de lección: “Keys to Success” (claves para el éxito), “Listening, Timing, Waiting” (escucha, sincronización y repetición) y “Phrase Repeat” (repetición de una frase). Keys to Success le ayuda a dominar una canción, mientras que Listening, Timing, Waiting le ayuda a controlar y tocar las notas correctas. Phrase Repeat le permite seleccionar y practicar repetidas veces una frase concreta de la canción. Si es la primera vez que utiliza un instrumento de teclado, le recomendamos que comience con Keys to Success. Puede consultar la partitura musical en el Libro de canciones (partituras que se pueden descargar de forma gratuita). Para obtener el libro de canciones, complete el registro de usuario en el siguiente sitio web: <https://member.yamaha.com/myproduct/regist/>

Descarga del libro de canciones

Para utilizar la función de lección de canción, necesita la partitura musical que figura en el libro de canciones (partituras que se pueden descargar de forma gratuita). Para obtener el libro de canciones, complete el registro de usuario en el siguiente sitio web: <https://member.yamaha.com/myproduct/regist/>

Keys To Success

En esta lección, puede practicar frases individuales de la canción (con cada paso) hasta dominar correctamente toda la canción.

1 Prepare el libro de canciones.

Descargue el libro de canciones en el sitio web indicado anteriormente. Algunas partituras de las canciones figuran al final de este manual. La cantidad de pasos y partes de cada lección (que están preprogramados) varía según la canción de que se trate. Para obtener más información, consulte el libro de canciones.

NOTA

- Todas las canciones predeterminadas de 004 a 102, con la excepción de las canciones 001-003 y 103-154, se pueden utilizar en este modo, sobre todo las canciones de la categoría “LEARN TO PLAY” (aprender a tocar).

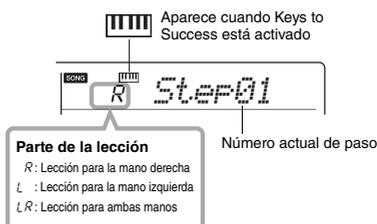
2 Pulse el botón [SONG] (canción) y, a continuación, seleccione una canción para la lección.

En este ejemplo seleccionaremos la canción “Für Elise (básica)” de la categoría “LEARN TO PLAY.” A continuación, abra la página correspondiente del libro de canciones.



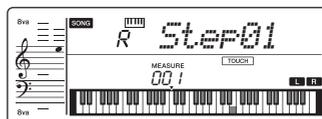
3 Pulse el botón [KEYS TO SUCCESS] para activar esta lección.

El icono del teclado, el texto “Step 01” (paso 01) y la parte de la lección (“R”, “L” o “LR”, mano derecha, mano izquierda o ambas manos) aparecerán en la pantalla. De este modo se indica que va a iniciar la lección desde el principio. Si ya ha superado varios pasos, aparecerá el siguiente número de paso en la pantalla.



4 Pulse el botón [START/STOP] para iniciar la lección.

Tras la entrada, se inicia la reproducción del paso actual.



NOTA

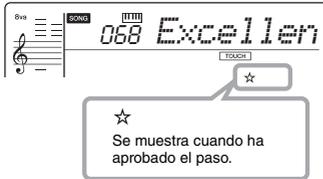
- Para que disfrute al practicar, se ha aplicado un arreglo especial a cada canción. Por ello, es posible que el tempo de reproducción sea más lento que el original.

5 Practique la frase del paso actual.

Consulte la notación del libro de canciones y las notas que aparecen en la pantalla para pulsar las notas.

6 Confirme la evaluación del paso actual.

Cuando el paso actual llegue a su fin, se evaluará su interpretación y la calificación recibida (de 0 a 100) aparecerá en la pantalla.



Una puntuación comprendida entre "0" y "59" indica que no superó este paso y debe intentarlo de nuevo; el paso comienza automáticamente. Una puntuación comprendida entre "60" y "100" indica que superó este paso y puede pasar al siguiente; el paso comienza automáticamente.

NOTA

- Si la parte especificada es para ambas manos, no superará el paso hasta que toque con las dos manos, aunque toque bien con una de ellas. Sólo se muestra en la pantalla un mensaje como "L-part is Nice" (la parte izquierda está bien).

7 Ejecute los pasos 02, 03, 04, etc.

En el último paso de cada canción, practicará toda la canción de principio a fin. Cuando haya superado todos los pasos, el modo Keys to Success se desactivará automáticamente y se detendrá la reproducción.

NOTA

- Incluso durante la lección, puede seleccionar otro paso mediante los botones [+]/[-].

8 Para detener esta lección, el botón [KEYS TO SUCCESS].

Confirmación del estado de aprobación

Puede confirmar el estado de aprobación de cada canción con solo selecciona una canción y cada paso.

● Si se ha seleccionado paso



● Si se ha seleccionado canción



Eliminación del estado de aprobación

Puede eliminar las entradas del estado de aprobación actual de toda la canción o de un paso concreto de ella.

● Puede eliminar entradas de estado de aprobación de todos los pasos:

Con el modo Keys to Success desactivado, seleccione la canción que desee y mantenga pulsado el botón [KEYS TO SUCCESS] durante más de tres segundos. Aparecerá el mensaje "Cleared" (eliminado) en la pantalla.

● Para eliminar la entrada de estado de aprobación de un paso concreto:

Seleccione la canción que desee, active Keys to Success, seleccione el paso que desee y mantenga pulsado el botón [KEYS TO SUCCESS] durante más de tres segundos. Aparecerá el mensaje "Cleared" (eliminado) en la pantalla.

NOTA

- Esta operación no puede ejecutarse durante la reproducción.

Listening, Timing y Waiting (escucha, sincronización y espera)

● Lección 1—Listening (escucha)

En esta lección, no tiene por qué tocar el teclado. La melodía y los acordes modelo de la parte que seleccione empezarán a sonar. Escuche atentamente y recuérdelos bien.

● Lección 2—Timing (sincronización)

En esta lección, concéntrese tan solo en reproducir las notas con la sincronización correcta. Incluso si toca notas equivocadas, sonarán las notas correctas que aparezcan en la pantalla.

● Lección 3—Waiting (espera)

En esta lección, intente tocar las notas correctas que se muestran en la pantalla. La canción se detiene momentáneamente hasta que toca la nota adecuada, y el tempo de reproducción cambia para ajustarse a la velocidad a la que toca.

NOTA

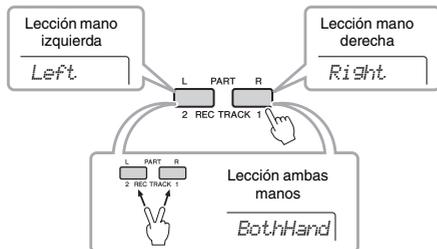
- Si desea mantener un tempo de interpretación estable durante la lección 3: Waiting, desactive el parámetro Your Tempo (su tempo) mediante la función número 041 (página 42).

1 Pulse el botón [SONG] y, a continuación, seleccione una canción para la lección.

NOTA

- La lección de canción también se puede aplicar a las canciones (SMF formato 0 exclusivamente) transferidas desde un ordenador (página 43), pero no a las canciones del usuario.

2 Pulse cualquiera de los botones [R] y [L] para seleccionar la parte que desee practicar.



NOTA

- En este paso, puede aparecer el mensaje "No LPart" (no hay parte de mano izquierda) que indica que la canción actual no tiene una parte para la mano izquierda.

3 Pulse el botón [1 LISTENING 2 TIMING 3 WAITING] para iniciar la reproducción de la lección de canción.

Al pulsar este botón sucesivamente se cambiará el número de lección de 1: LISTENING → 2: TIMING → 3: WAITING → desactivada → 1.... Pulse este botón hasta que aparezca el número deseado en la pantalla.



NOTA

- Durante la reproducción, puede cambiar el modo de lección pulsando este botón e interrumpir la lección en cualquier momento pulsado el botón [START/STOP].
- La voz principal cambia a "000" (One Touch Setting (ajuste de un solo toque); página 16) durante esta lección.

4 Cuando finaliza la reproducción de la lección, puede consultar su calificación de interpretación en la pantalla.

"2 Timing" y "3 Waiting" evalúan su interpretación en cuatro niveles.

Excellent! ██████████
 Very Good! ████████
 Good ██████
 OK ████

Una vez que aparezca la pantalla de evaluación, la lección comienza de nuevo desde el principio.

NOTA

- Cuando se cambia la voz de la melodía de la canción, la posición de las teclas que aparece en pantalla puede variar (por octavas), según la voz seleccionada.

NOTA

- Los modos Dual y Split no se pueden activar durante las lecciones.

5 Detener el modo de lección.

Puede detener el modo de lección en cualquier momento pulsando el botón [START/STOP].

NOTA

- Las canciones 115 a 154 no son compatibles con las lecciones Listening (escucha), Timing (sincronización) y Waiting (espera).

Keys to Success con Listening, Timing o Waiting

Puede combinar la lección Keys to Success (página 31) con la lección Listening, Timing o Waiting (página 33).

1 Active la lección Keys to Success.

Consulte los pasos 1–3 en la página 31.

2 Seleccione el paso que desee con los botones [+]/[-] y pulse el botón [1 LISTENING 2 TIMING 3 WAITING] sucesivamente para seleccionar la lección que desee.

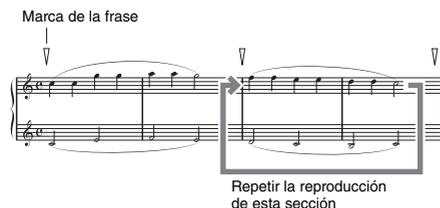
Se inicia la reproducción de la lección seleccionada en el modo Keys to Success. Practique la frase del paso actual en la lección seleccionada. Para evaluar cada paso, solamente aparece “Timing is Nice” (la sincronización está bien) o “Play key is Nice” (la nota está bien). El estado de aprobación no está disponible.

3 Para volver al modo Keys to Success únicamente, pulse el botón [1 LISTENING 2 TIMING 3 WAITING] sucesivamente para seleccionar “off” (desactivado).

4 Para salir del modo de lección, pulse el botón [KEYS TO SUCCESS].

Phrase Repeat (repetición de frase)

Puede practicar una frase difícil varias veces seleccionando un número concreto de las marcas de frase preprogramadas en las canciones predeterminadas (excepto los número de canciones 001–003, 103–154). Puede confirmar la ubicación de la marca de frase en el libro de canciones (página 5).



Practicar una sola frase determinada

Durante la reproducción de la canción, pulse el botón [PHRASE REPEAT] (repetición de una frase) en la frase que desee practicar. El número de frase correspondiente se mostrará en la pantalla y, tras la introducción, comenzará la reproducción de repetición. Desactive la parte L (mano izquierda) o R (mano derecha) (página 29) y practique la frase que está desactivada una y otra vez hasta que esté satisfecho.



Incluso durante la reproducción de repetición, puede seleccionar cualquier otro número de frase con los botones [+] y [-]; para volver a la reproducción normal, pulse de nuevo el botón [PHRASE REPEAT].

Uso de Phrase Repeat con Listening, Timing o Waiting

Cuando Phrase Repeat está activado, pulse el botón [1 LISTENING 2 TIMING 3 WAITING] una, dos o tres veces para iniciar y utilizar la reproducción de lección con la función de repetición de una frase. Pulse el mismo botón de nuevo varias veces para salir del modo de lección; se detendrá la reproducción y podrá utilizar solamente el modo Phrase Repeat.

NOTA

- En este estado, la función de evaluación no está disponible.

Practicar dos o más frases

Puede practicar dos o más frases una y otra vez estableciendo la frase A (como punto de partida) y la frase B (como punto final). Durante la reproducción de Phrase Repeat, pulse el botón [AB REPEAT] (repetición A-B) para asignar la frase actual a la frase A. Cuando la reproducción llegue a la frase deseada, pulse de nuevo el botón [A-B REPEAT] para asignar la frase B. El texto “A-B Rep” (repetición A-B) aparecerá en la pantalla y se iniciará la reproducción de repetición entre las frases A y B. Para cancelar este ajuste, pulse de nuevo el botón [A-B REPEAT].

NOTA

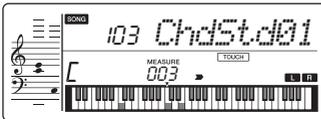
- También puede establecer las frases A y B cuando la reproducción está detenida seleccionando el número de frase con los botones [+] y [-].
- Si especifica solo el punto A, la reproducción se repetirá entre el punto A y el final de la canción.

Escucha y práctica del sonido de los acordes (Chord Study)

Puede escuchar y practicar el sonido de los acordes utilizados en una interpretación típica, reproduciendo los números de canciones 103 a 114 (en la categoría “Chord Study”). Los números de canciones 103 a 109 son canciones muy sencillas que constan de un solo acorde (C, Dm, Em, F, G, Am, Bm; respectivamente) tocado en distintas posiciones, para que pueda escuchar y dominar los acordes uno a uno. Por otro lado, los números de canciones 110 a 114 constan de varios acordes tocados juntos en un patrón, para experimentar y comprender la compresión de acordes básica. Escuche y practique el sonido de los acordes simples y las progresiones reproduciendo estas canciones y toque el teclado mientras sigue la notación musical y las indicaciones de tecla/acorde mostradas en la pantalla.

Escucha y práctica de un sonido de un solo acorde

- 1 Seleccione una canción entre los números 103 a 109 en la categoría “CHORD STUDY” ejecutando el Paso 1 en “Selección y reproducción de una canción” en la página 27
- 2 Para reproducir la canción seleccionada, pulse el botón [START/STOP].
- 3 Toque el teclado mientras mira las notas que aparecen en la pantalla.



AVISO

- Al tocar el teclado mientras toca una canción, debe desactivar cualquier parte que no desee que se reproduzca (página 29), para evitar superar el número máximo de notas simultáneas.

NOTA

- Puede utilizar la función de espera (página 33) pulsando el botón [1 Listening 2 Timing 3 Waiting].

Escucha y práctica de progresiones de acordes básicos

- 1 Seleccione una canción entre los números 110 y 114 pulsando los botones [+]/[-].
- 2 Para reproducir la canción seleccionada, pulse el botón [START/STOP].
- 3 Toque el teclado mientras mira las notas que aparecen en la pantalla.

Escuche la progresión de acordes básicos y toque mientras se reproduce la canción repetidamente hasta que pueda interpretar de forma uniforme los cambios de acordes.

NOTA

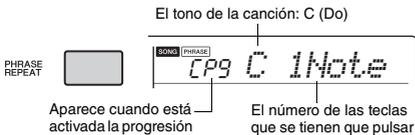
- Puede utilizar la función de espera (página 33) pulsando el botón [1 Listening 2 Timing 3 Waiting].

Reproducción de acordes junto a la progresión de acordes de una canción

Los números de canciones 115 a 154 en la categoría “Chord Progression” se construyen a partir de progresiones de acordes típicas. Puede escuchar las progresiones de acordes reproduciendo la canción y tocando el teclado mientras observa las notas que aparecen en la pantalla. El número de teclas que se indican para que toque progresan en secuencia, desde una nota fundamental única, a dos notas y luego a tres y cuatro, para que memorice de forma gradual y natural los acordes. Además, puede cambiar la clave de la canción, para practicar las progresiones en todas las claves y dominar por completo los acordes.

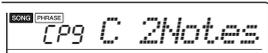
1 Seleccione una canción entre los números 115 a 154 en la categoría “Chord Progression” ejecutando el Paso 1 en “Selección y reproducción de una canción” en la página 27.

2 Pulse el botón [PHRASE REPEAT]. Después de que aparezca “CHORD PROGRESSION” en la pantalla, aparece el tono de la canción seleccionada y el número de las teclas que se deben pulsar.



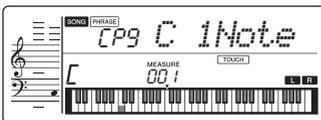
NOTA
 • El ajuste de teclas inicial es C (Do) mayor o A (La) menor.

3 Pulse los botones [+]/[-] para seleccionar el número de las teclas que se tienen que tocar. Cada vez que se pulsa el botón [+], el número de teclas que deben pulsarse aumenta de una sola nota fundamental (1Note) a dos notas (2Notes), tres notas (3Notes) y cuatro notas (All).



NOTA
 • El número de teclas que se deben pulsar también se puede ajustar con los botones de números [1]-[4].

4 Para reproducir la canción seleccionada, pulse el botón [START/STOP].
5 Toque el teclado mirando las notas que aparecen en la pantalla.



NOTA
 • Al tocar el teclado dentro del rango C5–B5, las notas no sonarán.

6 Pulse de nuevo el botón [PHRASE REPEAT] para desactivar la función de progresiones de acorde.

Para cambiar la clave de una canción:

Cuando está activada la progresión de acordes, pulse una de las teclas en la octava superior (C5–B5; indicado a la derecha de “ROOT” en el panel, justo encima de las teclas) para cambiar el tono de la canción.



Por ejemplo, si pulsa la tecla D5 (re5) en la canción de C (do) mayor, la clave cambia a D (re) mayor.

NOTA
 • La clave de una canción no se puede cambiar durante la reproducción.

El número de las teclas que se tienen que tocar

- **Solo una nota fundamental (1Note)**
 Pulse únicamente la nota fundamental del acorde.
- **Dos notas (2Notes)**
 Pulse el 3^{er} intervalo de un acorde junto a la nota fundamental y comprenda la diferencia entre los acordes mayores y los acordes menores.
- **Tres notas (3Notes)**
 Pulse el 5^o intervalo de un acorde junto a la nota fundamental y el 3^o.
- **Cuatro notas (All)**
 Pulse todas las notas que conforman el acorde. Con mucha frecuencia, los acordes se tocan con solo tres notas; sin embargo, a veces se añade otro intervalo (como un 7^o). Tenga en cuenta que, en función del acorde, puede que no haya una 4^a nota.

Reproducción de los acordes en combinación con “Waiting” de la función de lección

Puede practicar los acordes en combinación con “Waiting” (página 33) de la función de lección, simplemente pulsando el botón [1 Listening 2 Timing 3 Waiting] una vez.

NOTA
 • Aunque reproduzca notas en octavas fuera de las notas mostradas en la pantalla (excluyendo el rango de C5–B5, que se utiliza para cambiar la clave de una canción), así como distintas inversiones de los acordes, la reproducción progresará.

Grabación de su interpretación

Puede grabar hasta 5 de sus propias interpretaciones como canciones de usuario (usuario 1 a 5: números de canción 155 a 159). Las canciones del usuario grabadas se pueden reproducir en el instrumento.

Estructura de pistas de una canción

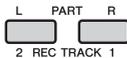
Puede grabar su interpretación en las dos pistas siguientes de una canción de usuario, de forma individual o simultánea.

● Pista 1:

La interpretación de la melodía se graba en esta pista.

● Pista 2:

La interpretación de la melodía o la reproducción de estilos (cambios de acordes y cambios de sección) se graban en esta pista.



● Capacidad de grabación de datos:

En las cinco canciones de usuario se puede grabar un total de aproximadamente 10.000 notas o 5.500 cambios de acordes.

Grabación rápida

Esta función es adecuada para grabar una nueva sección sin tener que especificar la pista.

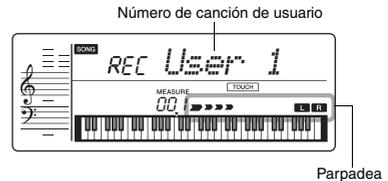
1 Realice los ajustes deseados, como los de voz y estilo.

Si desea grabar únicamente la interpretación de la melodía, desactive ACMP (página 22).

Si desea grabar la reproducción del estilo y la interpretación de la melodía, active ACMP (página 22).

2 Pulse el botón [REC] (grabar) para activar el modo de grabación.

En la pantalla, aparecerá la canción de usuario con el número más bajo ("User 1" a "User 5") que esté disponible para grabar. Si desea seleccionar otra canción, utilice los botones [+] y [-].



Para salir del modo de grabación, pulse el botón [REC] de nuevo para detener el parpadeo en la pantalla.

AVISO

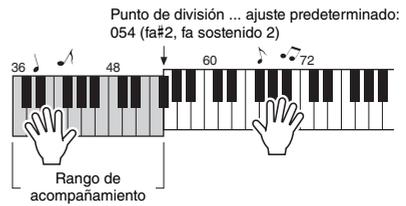
- Si todas las canciones de usuario contienen datos grabados, se seleccionará automáticamente "User 1 (Song Number 155)" (usuario 1 (número de canción 155)). En este caso, como grabará y borrará los datos anteriores en "User 1" (usuario 1), recomendamos que guarde los datos importantes en un ordenador (consulte la página 43).

NOTA

- En este estado, ACMP no se puede desactivar ni activar; en cambio, si se puede seleccionar otro estilo mediante los botones [STYLE] y numéricos.

3 Toque el teclado para iniciar la grabación.

Si ACMP está activado, puede grabar de forma independiente solo el sonido del ritmo de la reproducción del estilo pulsando el botón [START/STOP] y luego cambiando la sección (página 24).



4 Pulse el botón [START/STOP] para detener la grabación.

Si utiliza un estilo, puede detener la grabación pulsando el botón [INTRO/ENDING/rit.] y esperando a que finalice la reproducción.

AVISO

- Cuando se detiene la grabación, aparece el mensaje "Writing!" (escribiendo) en la pantalla durante unos momentos. No intente nunca desconectar la alimentación mientras aparezca este mensaje en la pantalla. De lo contrario, la memoria interna podría sufrir daños que provocarían la pérdida de datos.

5 Para reproducir la canción grabada, pulse el botón [START/STOP].

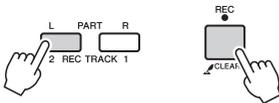
Grabación en una pista determinada

1 Realice los ajustes deseados, como los de voz y estilo.

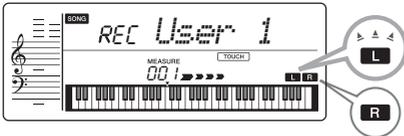
Si desea grabar la interpretación de la melodía, desactive ACMP (página 22). Si desea grabar la reproducción de un estilo, active ACMP (página 22).

2 Mientras mantiene pulsado el botón [REC], pulse el botón de pista deseado (1 o 2) para entrar en el modo de grabación.

Si desea grabar la reproducción del estilo, debe seleccionar la pista 2. Si desea grabar la interpretación de la melodía, seleccione la pista 1 o 2, según prefiera. La ilustración siguiente es un ejemplo de selección de la pista 2.



3 Pulse los botones [+], [-] para seleccionar la canción de usuario que vaya a grabar.



Si, por ejemplo, ha seleccionado la pista 2 como destino de la grabación y la pista 1 ya contiene datos grabados, L parpadeará y R se iluminará en la pantalla. Activar o desactivar R mediante el botón [TRACK 1] (pista 1) determinará si se escuchará una pista grabada previamente o no mientras se graba una nueva.

4 Igual que en los pasos del 3 al 5 (página 37) de “Grabación rápida”

Limitaciones durante la grabación

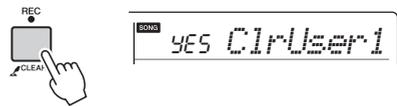
- No se puede grabar el nivel de reverberación, ni el “clic” del metrónomo, ni los ajustes de la transposición y afinación.
- No están disponibles los siguientes ajustes y botones; si los utiliza, no se podrán grabar los nuevos ajustes: ACMP ON/OFF, punto de división, tipo de reverberación, tipo de coro, tipo de armonía/arpeggio, botón [FUNCTION], botón [PORTABLE GRAND].

Borrado de una canción de usuario

1 Pulse el botón [SONG] (canción) y seleccione la canción de usuario deseada con los botones numéricos.

2 Mantenga pulsado el botón [REC] durante más de un segundo.

Aparecerá un mensaje de confirmación.



Manténgalo pulsado durante más de un segundo.

Para cancelar la operación, pulse el botón [-/NO].

3 Pulse el botón [+ / YES].

Aparecerá de nuevo un mensaje de confirmación.



Para cancelar la operación, pulse el botón [-/NO].

4 Pulse el botón [+ / YES] para borrar la canción.

Aparecerá el mensaje “Writing!” mientras se borra la pista.

Memorización de los ajustes de panel preferidos

Este instrumento tiene una función de memoria de registro que le permite memorizar sus ajustes preferidos para poder recuperarlos con facilidad cuando sea necesario. Se pueden memorizar hasta nueve configuraciones completas y asignarlas a los botones numéricos del 1 al 9.

Memorización de ajustes del panel en la memoria de registro

- 1 Realice los ajustes deseados, como los de voz y estilo.
- 2 Mantenga pulsado el botón [REGIST MEMORY] (memoria de registro) durante más de un segundo. Aparece el texto "MemNo.?" (¿número de memoria?) en la pantalla.

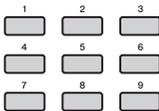


Manténgalo pulsado durante más de un segundo.



- 3 Pulse uno de los botones [1] – [9] para memorizar los ajustes actuales del panel.

Si selecciona un número de memoria de registro que ya contiene datos, aparecerá el mensaje "Overwr?" (¿sobrescribir?) en la pantalla. Para sobrescribir los datos, pulse el botón [+ / YES]; para cancelar, pulse [- / NO].



AVISO

- Si selecciona un ajuste de memoria de registro que ya contiene datos, los datos previos se borran y se sobrescriben con datos nuevos.
- No apague el instrumento mientras memoriza ajustes en la memoria de registro, ya que de lo contrario podría dañar o perder los datos.

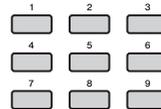
Recuperación de ajustes del panel de la memoria de registro

- 1 Pulse el botón [REGIST MEMORY]. Aparece el texto "LoadNo.?" (¿número para cargar?) en la pantalla.



- 2 Pulse uno de los botones [1] – [9] para acceder a los ajustes del panel que ha memorizado.

El número de REGIST MEMORY recuperado aparecerá en la pantalla.



El número de REGIST MEMORY se puede cambiar pulsando otro de los botones [1]–[9].

Parámetros que se pueden memorizar en la memoria de registro

● Ajustes de estilo*

Número de estilo, activación/desactivación del acompañamiento automático, punto de división, volumen de estilo, tiempo, principal A/B

● Ajustes de voz

Ajustes de la voz principal: número de voz y todos los ajustes de las funciones relacionadas

Ajustes de la voz dual: dual activado o desactivado y todos los ajustes de las funciones relacionadas

Ajustes de la voz de división: división activada o desactivada y todos los ajustes de las funciones relacionadas

● **Ajustes de efectos:** tipo de reverberación, nivel de reverberación, tipo de coro

● **Ajustes de armonía/arpeggios:** armonía y arpeggio activado o desactivado y todos los ajustes de las funciones relacionadas

● **Otros ajustes:** activación/desactivación del sostenido de panel, transposición, salida de voz

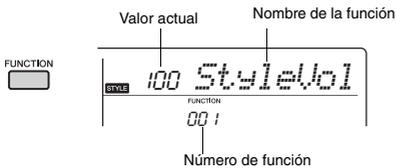
* Cuando se selecciona una canción, el ajuste de estilo no se puede grabar ni acceder a él. Además, en modo dúo, solo se puede grabar o acceder al ajuste de estilo.

Las funciones

Los ajustes de funciones dan acceso a una serie de parámetros detallados del instrumento, tales como la afinación, el punto de división, las voces y los efectos.

1 Pulse el botón [FUNCTION] (función) varias veces hasta que aparezca el elemento deseado.

Cada vez que se pulsa el botón [FUNCTION], el número de función se incrementa en uno. Para reducir el número de función en uno, mantenga pulsado el botón [FUNCTION] (función) y pulse brevemente el botón [-]. Para aumentar el número de función en uno, mantenga pulsado el botón [FUNCTION] (función) y pulse brevemente el botón [+]. Al pulsar simplemente el botón [+] o [-] no se cambia el número de función.

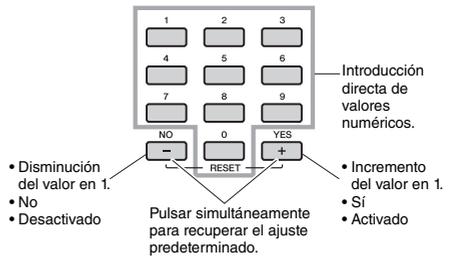


Tras unos segundos, el nombre de la función puede sustituirse por el valor del ajuste según la función seleccionada.

NOTA

- El número de función no aparece en la pantalla durante la reproducción de la canción, del estilo o del metrónomo. En su lugar aparece el valor del tiempo.

2 Establezca el valor utilizando los botones numéricos [0] a [9], [+], [-].



NOTA

- Para salir de los ajustes de función, pulse uno de estos botones: [SONG], [VOICE] o [STYLE].

Lista de funciones

Número de función	Nombre de la función	Texto de pantalla	Rango/Ajustes	Valor predet.	Descripciones
Volumen					
001	Volumen del estilo	StyleVol	000-127	100	Determina el volumen del estilo. (página 22)
002	Volumen de la canción	SongVol	000-127	100	Determina el volumen de la canción. (página 27)
003	AUX IN Volume (volumen de AUX IN)	AuxInVol	000-127	100	Determina el volumen del dispositivo de audio externo conectado a la toma [AUX IN] del instrumento. (página 30)
Generales					
004	Transpose (transposición)	Transpos	-12-12	0	Determina el tono del instrumento mediante incrementos de semitonos.
005	Tuning (afinación)	Tuning	427,0 Hz - 453,0 Hz	440,0 Hz	Determina la afinación del tono de todo el instrumento en incrementos de unos 0,2 Hz.
006	Split Point (punto de división)	SplitPnt	036-096 (C1, do 1 a C6, do 6)	54 (F#2, fa sostenido 2)	Determina la tecla más alta para la voz de división y ajusta el "punto" de división; es decir, la tecla que separa las voces de división (inferior) y principal (superior). Los ajustes del punto de división y del punto de división de acompañamiento se establecen automáticamente en el mismo valor.
007	Respuesta de pulsación	TouchRes	1 (Soft, suave), 2 (Medium, media), 3 (Hard, fuerte), 4 (Fixed, fija)	2 (Medium, media)	Los valores más altos producen una variación de volumen mayor (más fácilmente) en respuesta a la dinámica del teclado. Cuando se selecciona 4 (Fixed), la respuesta por pulsación está desactivada y el nivel del volumen no cambia en absoluto, independientemente de que toque el teclado suavemente o con fuerza.
Archivo de estilo					
008	Style Register (registro de estilos)	StyleReg	001-nnn	-	Selecciona y registra un archivo de estilos de los archivos que se cargan desde el ordenador (página 23).

Número de función	Nombre de la función	Texto de pantalla	Rango/Ajustes	Valor predet.	Descripciones
Voz principal (página 16)					
009	Volume (volumen)	<i>M.Volune</i>	000-127	*	Ajusta el volumen de la interpretación del teclado al tocar junto a una canción o un estilo.
010	Octave (octava)	<i>M.Octave</i>	-2 - +2	*	Determina el rango de octava para la voz principal.
011	Chorus Depth (profundidad de coros)	<i>M.Chorus</i>	000-127	*	Determina la cantidad de la señal de la voz principal que se transmite al efecto de coro.
Voz dual (página 17)					
012	Dual Voice (voz dual)	<i>D.Voice</i>	001-573	*	Selecciona una voz dual.
013	Volume (volumen)	<i>D.Volune</i>	000-127	*	Determina el volumen de la voz dual.
014	Octave (octava)	<i>D.Octave</i>	-2 - +2	*	Determina el rango de octava para la voz dual.
015	Chorus Depth (profundidad de coros)	<i>D.Chorus</i>	000-127	*	Determina la cantidad de la señal de la voz dual que se transmite al efecto de coro.
Voz de división (página 17)					
016	Voz de división	<i>S.Voice</i>	001-573	*	Selecciona una voz de división.
017	Volume (volumen)	<i>S.Volune</i>	000-127	*	Determina el volumen de la voz de división.
018	Octave (octava)	<i>S.Octave</i>	-2 - +2	*	Determina el rango de octava para la voz de división.
019	Chorus Depth (profundidad de coros)	<i>S.Chorus</i>	000-127	*	Determina la cantidad de la señal de la voz de división que se transmite al efecto de coro.
Efectos					
020	Reverb Type (tipo de reverberación)	<i>Reverb</i>	1-3 (Hall, sala de conciertos 1-3) 4-5 (Room, habitación 1-2) 6-7 (Stage, escenario 1-2) 8-9 (Plate, plato 1-2) 10 (Off, desactivado)	**	Determina el tipo de reverberación, incluida la desactivación (10). (página 73)
021	Reverb Level (nivel de reverberación)	<i>RevLevel</i>	000-127	64	Determina la cantidad de la señal de la voz que se transmite al efecto de reverberación.
022	Chorus Type (tipo de coro)	<i>Chorus</i>	1 (Chorus1) 2 (Chorus2) 3 (Chorus3) 4 (Flanger1) 5 (Flanger2) 6 (off)	**	Determina el tipo de coro, incluida la desactivación (6). (página 73)
023	Panel Sustain (sostenido de panel)	<i>Sustain</i>	ON/OFF (activado/desactivado)	OFF (desactivado)	Determina si la función de sostenido de panel está activada o desactivada.
024	Master EQ Type (tipo de ecualizador principal)	<i>MasterEQ</i>	1 (Speaker, altavoz) 2 (Headphone, auriculares) 3 (Boost, aumento) 4 (Piano) 5 (Bright, brillante) 6 (Mild, suave)	1 (Speaker, altavoz)	Ajusta el ecualizador que se aplica a la salida de los altavoces para obtener un sonido óptimo en diferentes situaciones. (página 14)
025	Wide Type (tipo de ancho)	<i>Wide</i>	1 (Wide1, ancho 1) 2 (Wide2) 3 (Wide3)	2 (Wide2)	Determina el tipo de estéreo ultra ancho. Los valores más altos producen un mayor efecto de amplitud. (página 18)
026	Suppressor Pan (panoramización de supresor)	<i>SupprPan</i>	L63 - C - R63	C (Do)	Ajusta la posición del sonido de reproducción del dispositivo de audio externo que se va a cancelar o bajar (página 30).
027	Voice Output (salida de voz)	<i>VoiceOut</i>	1 (Normal) 2 (Separate, separado)	2 (Separate, separado)	Cuando está activada una voz de división (página 17) o está activado el modo dúo (página 21), esta función es efectiva. Si se selecciona "Normal" los sonidos de interpretación de la voz de la izquierda y de la derecha sonarán por los altavoces izquierdo y derecho. Si se selecciona "Separate" (separado), el sonido de la interpretación de la voz de la izquierda sonará por el altavoz de la izquierda y el sonido de la interpretación de la voz de la derecha por el altavoz de la derecha.
Armonía (página 19)					
028	Harmony/Arpeggio Type (tipo de armonía/arpeggio)	<i>Harm/Arp</i>	001-026 (Harmony, armonía) 027-176 (Arpeggio, arpeggio)	*	Determina si el tipo de armonía o el tipo de arpeggio está seleccionado.
029	Harmony Volume (volumen de armonía)	<i>HarmVol</i>	000-127	*	Determina el volumen del efecto de armonía cuando se selecciona uno de los tipos de armonía 1-5.
Arpeggio (página 19)					
030	Arpeggio Velocity (velocidad de arpeggio)	<i>Arp Velo</i>	1 (Original) 2 (Thru, paso)	**	Si se selecciona "Thru" los arpeggios se reproducirán a un volumen que coincida con la intensidad con la que toca el teclado. Si se selecciona "Original" independientemente de la intensidad con la que toque, los arpeggios se reproducirán con su volumen original.
031	Pedal Function (Función del pedal)	<i>Pd1 Func</i>	1 (Sustain, sostenido) 2 (Arp Hold, arpeggio retenido) 3 (Hold+Sus, arpeggio retenido+sostenido)	*	Consulte la sección página 20.
Ordenador (página 42)					
032	PC mode (modo de ordenador)	<i>PC mode</i>	PC1/PC2/OFF (ordenador 1/ordenador 2/desactivado)	OFF (desactivado)	Optimiza los ajustes MIDI cuando se conecta a un ordenador (página 42).

Número de función	Nombre de la función	Texto de pantalla	Rango/Ajustes	Valor predet.	Descripciones
MIDI					
033	Local Control (control local)	<i>Local</i>	ON/OFF (activado/desactivado)	ON (activado)	Determina si el teclado del instrumento controla el generador de tonos interno (ON) o no (OFF). Cuando grabe una interpretación con el teclado en una aplicación informática del ordenador vía MIDI, ajuste este parámetro en OFF.
034	Reloj externo	<i>ExtClock</i>	ON/OFF (activado/desactivado)	OFF (desactivado)	Determina si el instrumento se sincroniza con el reloj interno (OFF) o con un reloj externo (ON). Cuando grabe una interpretación con el teclado en una aplicación informática del ordenador vía MIDI, ajuste este parámetro en ON.
035	Initial Send (transmisión inicial)	<i>InitSend</i>	YES/NO (sí/no)	-	Permite enviar los datos de los ajustes del panel a un ordenador. Pulse [+]/YES para enviar o [-]/NO para cancelar. Esta operación se debe llevar a cabo inmediatamente después de iniciar la operación de grabación en el ordenador.
Metronomo (página 16)					
036	Time Signature Numerator (signatura de tiempo-numerador)	<i>TimeSign</i>	00-60	**	Determina el número de compases del metronomo.
037	Time Signature Denominator (signatura de tiempo-denominador)	<i>TimeSigD</i>	Blanca, Negra, Corchea, Semicorchea	**	Determina la duración de cada tiempo del metronomo.
038	Metronome Volume (volumen del metronomo)	<i>MetroVol</i>	000-127	100	Determina el volumen del metronomo.
Lección (página 31)					
039	Lesson Track (R) (pista de lección (mano derecha))	<i>R-Part</i>	GuideTrack1-16, OFF (pista guía 1-16, desactivado)	01	Determina el número de pista guía para la lección de la mano derecha. El ajuste únicamente es efectivo para canciones con formato SMF 0 transferidas desde un ordenador.
040	Lesson Track (L) (pista de lección (izquierda))	<i>L-Part</i>	GuideTrack1-16, OFF (pista guía 1-16, desactivado)	02	Determina el número de pista guía para la lección de la mano izquierda. El ajuste únicamente es efectivo para canciones con formato SMF 0 transferidas desde un ordenador.
041	Your Tempo (su tempo)	<i>YourTemp</i>	ON/OFF (activado/desactivado)	ON (activado)	Este parámetro es para la lección 3 "Waiting". Cuando está activado, el tempo de reproducción cambia para ajustarse a la velocidad a la que toca. Si está desactivado, el tempo de reproducción se mantiene con independencia de la velocidad a la que toque.
Demostración (página 27)					
042	Demo Group (grupo de demostración)	<i>DemoGrp</i>	1 (Demo, demostración) 2 (Preset, predefinido) 3 (User, usuario) 4 (Download, descargar)	1 (Demo, demostración)	Determina el grupo de reproducción de la repetición.
043	Demo Play Mode (modo de interpretación de demostración)	<i>PlayMode</i>	1 (Normal) 2 (Random, aleatorio)	1 (Normal)	Determina el modo de interpretación de la repetición.
044	Demo Cancel (cancelación de demo)	<i>D-Cancel</i>	ON/OFF (activado/desactivado)	OFF (desactivado)	Determina si está activada o no la función de cancelación de demostración. Cuando se establece en activado, la canción de demostración no se reproduce, aunque se pulse el botón [DEMO].
Apagado automático (página 14)					
045	Auto Power Off Time (tiempo de apagado automático)	<i>AutoOff</i>	OFF, /5/10/15/30/60/120 (apagado, /5/10/15/30/60/120 minutos)	30 minutos	Especifica el tiempo que transcurrirá antes de que se apague automáticamente el instrumento.
Pilas (página 13)					
046	Battery Type (tipo de pilas)	<i>Battery</i>	1 (Alkaline, alcalina) 2 (Ni-MH)	1 (Alkaline, alcalina)	Selecciona el tipo de pilas que se han instalado en el instrumento. Alkaline: pila alcalina/manganeso Ni-MH: pila recargable

* El valor apropiado se ajusta automáticamente para cada combinación de voces.

** El valor apropiado se ajusta automáticamente para cada canción, estilo o arpeggio.

● PC Mode (modo de ordenador, FUNCTION 032)

Los ajustes del ordenador reconfiguran inmediatamente todos los ajustes importantes de MIDI (como se muestra más abajo).

	PC1 (ordenador 1)	PC2* (ordenador 2)	OFF (desactivado)
LOCAL	Desactivado	Desactivado	Activado
EXTERNAL CLOCK (reloj externo)	Activado	Desactivado	Desactivado
MIDI TRANSMIT OF SONG (transmisión MIDI de la canción) **	No	No	Sí
MIDI TRANSMIT OF STYLE (transmisión MIDI del estilo) **	No	No	Sí
MIDI TRANSMIT OF KEYBOARD (transmisión MIDI del teclado) **	No	Sí	Sí

* La versión expandida del ajuste PC2 es para uso futuro.

** No se puede establecer independientemente.

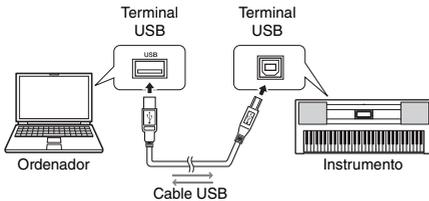
NOTA

- MIDI Transmit of Song se puede utilizar con canciones de usuario.

Uso con un ordenador o iPhone/iPad

Conexión a un ordenador

Este instrumento admite MIDI (Musical Instrument Digital Interface) y puede transmitir o recibir información de interpretación del teclado (mensajes MIDI) o datos de canciones o estilos (archivos MIDI) entre el ordenador y el instrumento conectados mediante un cable USB. Para obtener información sobre el uso de un ordenador con este instrumento, consulte la sección "Computer-related Operations" (operaciones relacionadas con el ordenador) (página 5) en el sitio web.



NOTA

- Si transfiere el archivo de estilo del ordenador a este instrumento, deberá registrarlo en este instrumento para que se reproduzca el estilo. Para ver información detallada, consulte "Registro de los archivos de estilo" en página 23.

Datos que se pueden transferir de un ordenador a este instrumento (y viceversa).

- Canción: formato SMF 0/1 (.mid)
- Estilo: (.sty)
- Archivo de copia de seguridad: PSR-E353.BUP *
 - * Los parámetros de copia de seguridad (tal y como se describen a continuación), excepto "Passing status of Song and Step" (estado de aprobación de canción y paso) se pueden transmitir y guardar en un ordenador mediante Musicsoft Downloader en un único archivo de copia de seguridad.

NOTA

- Este instrumento puede transferir o cargar hasta un máximo de 256 archivos de canciones.

Conexión a un iPhone/iPad

Si conecta un iPhone o un iPad al instrumento, puede aprovechar diversas funciones. Para realizar la conexión, prepare el i-UX1 (vendido por separado) y consulte la sección "iPhone/iPad Connection Manual" (manual de conexión de iPhone/iPad) (página 5) en el sitio web.

Copia de seguridad e inicialización

Parámetros de la copia de seguridad

Los siguientes parámetros de copia de seguridad se conservan aunque se apague el instrumento.

Parámetros de copia de seguridad

- Canciones de usuario (página 37)
- Número de estilo 159 (página 23)
- Memoria de registro (página 39)
- Estado de aprobación de canción y paso (página 32)
- Ajustes de FUNCTION: (página 40)
 - Tuning (afinación), Split Point (punto de división), Touch Response (respuesta por pulsación), Style Volume (volumen del estilo), Song Volume (volumen de la canción), Metronome Volume (volumen del metrónomo), Your Tempo (su tempo), Demo Group (grupo de demostración), Demo Play Mode (modo de reproducción de demostración), Demo Cancel (cancelación de la demostración), Master EQ type (tipo de ecualizador principal), Panel Sustain (sostenido de panel), Auto Power Off (apagado automático), Battery Type (tipo de batería).

Además de los parámetros anteriores incluidos en la copia de seguridad, todos los datos (incluidos los datos de estilo que no se hayan cargado) que se transfieren desde el ordenador conectado se conservarán aunque se apague la alimentación.

Inicialización

Puede inicializar los datos originales mediante los dos métodos siguientes.

Borrar copia de seguridad

Esta operación inicializa los parámetros de la copia de seguridad.

Mientras mantiene pulsada la tecla blanca más aguda, pulse el interruptor [⏻] (espera/encendido) para encender la alimentación.



Borrado de memoria instantánea

Esta operación borra todas las canciones y los estilos que se han transferido desde un ordenador. Tenga en cuenta que los datos de estilos registrados en el número de estilo 159 si se conservarán. Mientras mantiene pulsadas simultáneamente la tecla blanca más aguda y las tres teclas negras más agudas del teclado, pulse el interruptor [⏻] (espera/encendido) para encender la alimentación.



AVISO

- Recuerde que esta operación también borrará los datos que haya adquirido. Asegúrese de guardar los datos importantes en un ordenador con el software Musicsoft Downloader (MSD). Para obtener más información, consulte "Operaciones relacionadas con el ordenador" (página 5).

Solución de problemas

Problema	Causa posible y solución
Cuando se enciende o se apaga el instrumento, se produce temporalmente el breve sonido de un chasquido.	Esto es normal e indica que el instrumento está recibiendo energía eléctrica.
Cuando se utiliza un teléfono móvil se genera ruido.	El uso de un teléfono móvil cerca del instrumento puede producir interferencias. Para evitarlo, apague el teléfono móvil o utilícelo lejos del instrumento.
Si se utiliza el instrumento con la aplicación en el iPhone o iPad, se oye ruido procedente de los altavoces o auriculares del instrumento.	Cuando utilice el instrumento con la aplicación en el iPhone, el iPad o el iPod touch, le recomendamos que ajuste "Airplane Mode" (modo de avión) en "ON" en el iPhone, iPad o iPod touch para evitar el ruido producido por la comunicación.
No hay sonido cuando se toca el teclado ni cuando se reproduce una canción o un estilo.	Compruebe que no haya nada conectado a la toma [PHONES/OUTPUT] del panel posterior. Cuando se enchufan unos auriculares a esta toma, no se emite ningún sonido por los altavoces. Compruebe si la función de control local está activada o desactivada (consulte la función 033 en la página 42).
Al tocar las teclas de la sección de la mano derecha del teclado no se produce ningún sonido.	Cuando emplee la función de diccionario (página 26), las teclas de la sección de la mano derecha se emplean sólo para introducir la nota fundamental y el tipo de acorde.
No parecen sonar todos las voces, o el sonido parece cortarse.	El instrumento es polifónico hasta un máximo de 32 notas, incluyendo voz dual, voz de división, acompañamiento automático, canción y metrónomo. Las notas que superen este límite no sonarán.
La armonía no suena.	La forma de sonar del efecto de armonía (01-26) varía en función del tipo seleccionado. Para los tipos 01-05, active el acompañamiento automático y reproduzcalo pulsando un acorde de la sección de acompañamiento automático del teclado y toque algunas teclas del lado de la mano derecha para obtener el efecto de armonía. Para los tipos 06-26, no influye para nada que el acompañamiento automático esté activado o desactivado. Sin embargo, es necesario reproducir dos notas a la vez para los tipos 06-12.
El estilo o canción no suena cuando se pulsa el botón [START/STOP].	¿Está activado (ON) el reloj externo? Asegúrese de que el reloj externo esté establecido en OFF; consulte "Ajustes de función", en la página 42 (función 034).
El indicador ACMP ON no aparece cuando se pulsa el botón [ACMP ON/OFF].	<ul style="list-style-type: none"> Pulse siempre el botón [STYLE] antes de utilizar cualquier función relacionada con estilos. El indicador ACMP ON no aparece cuando está activado el modo de dúo.
El estilo no suena correctamente.	Asegúrese de que el volumen del estilo (página 40, función 001) está en un nivel adecuado. ¿Está ajustado el punto de división a una tecla adecuada para los acordes que está tocando? Ajuste el punto de división en una tecla adecuada (página 40, función 006). ¿Aparece en la pantalla el indicador "ACMP ON"? En caso contrario, pulse el botón [ACMP ON/OFF] para que aparezca.
El estilo no suena al reproducir un acorde.	<ul style="list-style-type: none"> Algunas veces, el acompañamiento automático no cambia cuando se tocan acordes relacionados de forma secuencial (por ejemplo, algunos acordes menores seguidos de la séptima menor). Los digitados de dos notas producirán un acorde basado en el acorde tocado previamente. Si se tocan dos teclas de la misma nota fundamental en las octavas contiguas, se producirá un acompañamiento basado sólo en la nota fundamental.
El pedal (para sostenido) parece producir el efecto contrario. Por ejemplo, al pisar el interruptor de pedal se corta el sonido y al soltarlo, se sostiene.	La polaridad del pedal está invertida. Asegúrese de que la clavija del interruptor de pedal esté correctamente conectada a la toma [SUSTAIN] antes de encender el instrumento.
El sonido cambia de nota a nota.	Esto es normal. El método de generación de tonos AWM emplea grabaciones múltiples (muestras) de un instrumento en todo el margen del teclado; por lo tanto, el sonido real puede ser algo distinto de una nota a otra.
<ul style="list-style-type: none"> El volumen es demasiado bajo. La calidad del sonido es mala. El ritmo se detiene inesperadamente o no se reproduce. Los datos grabados de la canción, etc. no se reproducen correctamente. De repente, la pantalla LCD se oscurece y todos los ajustes del panel se restablecen. 	Las pilas se están agotando o están descargadas. Cambie las seis pilas por otras nuevas o utilice el adaptador de CA que se incluye.
De repente, la alimentación se desconecta de forma imprevista.	Esto es normal, y es posible que la función de apagado automático esté activada (página 14). Si necesita desactivar la función de apagado automático, seleccione "Off" en los ajustes de función (función 045; página 42).
Cuando el instrumento está encendido, la alimentación se apaga de forma repentina e inesperada.	Esto es normal. Si se utiliza un adaptador de CA que no sea el especificado, la alimentación puede apagarse de forma repentina e inesperada.

Especificaciones

Tamaño/peso	Dimensiones (ancho x fondo x alto)		945 mm x 369 mm x 122 mm (37-3/16" x 14-1/2" x 4-13/16" pulgadas)	
	Peso		4,4 kg (sin pilas) (9 lbs, 11 oz)	
Teclado	Número de teclas		61	
	Respuesta por pulsación		SI	
Pantalla	Tipo		Pantalla LCD	
	Retroiluminación		SI	
	Idioma		Inglés	
Voces	Generación de tonos	Tecnología de generación de tonos	Muestreo estéreo AWM	
	Polifonía	Número de polifonías (máx.)	32	
	Predeterminadas	Número de voces	196 voces de panel + 18 juegos de batería y efectos especiales + 20 arpeggios + 339 voces XGlite	
	Compatibilidad		GM/XGlite	
Efectos	Tipos	Reverberación	9 tipos	
		Coro	5 tipos	
		Estéreo ultra ancho	3 tipos	
		Ecuadorizador principal	6 tipos	
		Armonía	26 tipos	
		Arpeggio	150 tipos	
	Funciones	Supresor de melodía (para AUX IN)	SI	
		Doble	SI	
División		SI		
Sostenido de panel		SI		
Estilos de acompañamiento	Predefinidos	Número de estilos predefinidos	158	
		Digitado	Varios dedos	
		Control de estilo	ACMP ON/OFF, SYNC START, START/STOP, INTRO/ENDING/rit., MAIN/AUTO FILL	
	Estilos externos		SI	
	Otras funciones	Base de datos musical	100	
	Ajuste de un solo toque	SI		
Grabación y reproducción (solo datos MIDI; no se admite audio)	Predefinido	Número de canciones predefinidas	154 (incluido estudio de acordes: 12, progresión de acordes: 40)	
	Grabación	Número de canciones	5	
		Número de pistas	2	
	Formatos de datos compatibles	Capacidad de datos	Aprox. 10.000 notas	
		Reproducción	Formatos SMF 0 y 1	
	Grabación	Formato original de archivo		
Función	Lección/Guía		[KEYS TO SUCCESS], [1 LISTENING 2 TIMING 3 WAITING], [PHRASE REPEAT], [A-B REPEAT], [CHORD DICTIONARY],[CHORD PROGRESSION]	
	Registros	Número de botones	9	
		Metronomo	SI	
		Rango de tempo	11–280	
	Generales	Transposición	De -12 a 0, de 0 a +12	
		Afinación	427,0–440,0–453,0 Hz (en incrementos de 0,2 Hz aproximadamente)	
		Dúo	SI	
	Varios	Botón Portable Grand	SI	
	Memoria/Conectividad	Memoria	Memoria interna	Aprox. 1,7 MB
		Conectividad	USB TO HOST (USB a servidor)	SI
Entrada de CC			Entrada de CC de 12 V	
Auriculares/Salida			[PHONES/OUTPUT] x 1	
Pedal de sostenido			[SUSTAIN] x 1	
AUX IN (miniclavija estéreo)	SI			
Amplificadores/Altavoces	Amplificadores		2,5 W + 2,5 W	
	Altavoces		12 cm x 2	
Fuente de alimentación	Fuente de alimentación	Adaptador	Usuarios de EE. UU. o Europa: PA-130 o equivalente recomendado por Yamaha Otros: PA-3C, PA-130 o equivalente	
		Pilas	Seis pilas "AA" alcalinas (LR6), de manganeso (R6) o de Ni-MH recargables	
	Consumo eléctrico		8 W (cuando se utiliza adaptador de alimentación de CA PA-130)	
	Función de apagado automático		SI	
Accesorios	Accesorios incluidos		<ul style="list-style-type: none"> • Atril • Manual de instrucciones • Adaptador de CA * (PA-130 o un equivalente recomendado por Yamaha) • Hoja de registro de producto para miembros en línea <ul style="list-style-type: none"> * En función de la zona, puede que no se incluya. Consulte con el distribuidor de Yamaha. 	
	Accesorios opcionales		<ul style="list-style-type: none"> • Adaptador de CA: Usuarios de EE. UU. o Europa: PA-130 o equivalente recomendado por Yamaha • Otros: PA-3C, PA-130 o equivalente • Soporte para teclado: L-2C • Auriculares: HPE-150/HPE-30 • Interruptor de pedal: FC4A/FC5 • Interfaz USB MIDI para iPhone, iPod touch/iPad (i-UX1) 	

* El contenido de este manual es aplicable a las últimas especificaciones en la fecha de impresión. Dado que Yamaha realiza mejoras continuas en el producto, es posible que este manual no sea aplicable a las especificaciones de su producto en particular. Para obtener el último manual, acceda al sitio web de Yamaha y descargue el archivo del manual. Puesto que las especificaciones, los equipos o los accesorios que se vendan aparte podrían no ser iguales en todos los sitios, consulte al distribuidor de Yamaha.

Índice

A		H		S	
ACMP	22	Harmony Type (tipo de armonía)	41	Sección	24
Acompañamiento automático	22	Harmony Volume		Signatura de tiempo	16
Acorde	15	(volumen de armonía)	20, 41	Solución de problemas	44
Adaptador de CA	12	I		Song Book (libro de canciones)	5, 31
Ajuste de ecualizador	14	Inicialización	43	Song Volume	
Ajuste de un solo toque	16	Initial Send (transmisión inicial)	42	(volumen de la canción)	40
Aleatorio	28	Interruptor de pedal	13	Sostenido de panel	18
Armonía	19	INTRO	24	Split (división)	17
Arpeggio Velocity		Inversión rápida	28	Split Point (punto de división)	22, 40
(velocidad de arpeggio)	20, 41	iPad	43	Split Voice (voz de división)	41
Arpegio	19	iPhone	43	STYLE FILE (archivo de estilo)	5
Atril	5, 13	iPhone/iPad Connection Manual		Style Register (registro de estilos)	40
Auriculares	13	(manual de conexión del		Style Volume	
AUTO FILL	24	iPhone o iPad)	5	(volumen del estilo)	22, 40
Auto Power Off		i-UX1	43	Supresor de melodía	30
(apagado automático)	14, 42	K		SUSTAIN (SOSTENIDO)	13
AUX IN	11	Keys To Success		Sustain (sostenido)	18, 21, 41
AUX IN Volume		(claves para el éxito)	31	Synchro Start (inicio sincronizado)	22
(volumen de AUX IN)	40	L		T	
Avance rápido	28	Lección	31	Tempo	16, 24
B		Lista de funciones	40	Tempo	15
Base de datos musical	23	Listening (escucha)	31, 33	Time Signature	
Battery Type (tipo de pilas)	42	Local Control (control local)	42	(signatura de tiempo)	42
BGM (música de fondo)	28	M		Timing (sincronización)	31, 33
Borrado de copia de seguridad	43	MAIN	24	Tipo de acorde	25
Borrado de memoria instantánea	43	Main Voice (voz principal)	41	Tipo de EQ	14
C		Master EQ Type		Touch Response	
Calificación	33	(tipo de ecualizador principal)	41	(respuesta por pulsación)	5
Canción	27	Measure (compás)	15	Touch Sensitivity	
Canción de usuario	37	Memoria de registro	39	(sensibilidad de la pulsación)	14, 40
Capacidad de grabación de datos	37	Metronome Volume		Transpose (transposición)	40
Categoría de canción	27	(volumen de metrónomo)	16, 42	Tuning (afinación)	40
Chord Progression		Metrónomo	16	U	
(progresión de acordes)	36	MIDI Basics		USB	5
Chord Study (estudio de acordes)	35	(conceptos básicos MIDI)	5	USB TO HOST	11
Chorus Type	41	MIDI Reference (referencia MIDI)	5	V	
Computer-related Operations		Microsoft Downloader	23	Volumen de la canción	27
(operaciones relacionadas		N		Voz	16
con el ordenador)	5	Notación	15	Voz de división	17
Copia de seguridad	43	O		Voz principal	16
Coro	18	Ordenador	43	W	
D		P		Waiting (espera)	31, 33
Demo (demostración)	27	Panel Sustain (sostenido de panel)	41	Wide Type (tipo de ancho)	41
Demo Cancel		Pantalla	15	X	
(cancelación de demo)	42	Pantalla de teclado	15	XGlite	5
Demo Group		Parámetro de copia de seguridad	43	Y	
(grupo de demostración)	42	Partes	29	Your Tempo (su tempo)	42
Demo Play Mode (modo de		Pausa	28		
interpretación de demostración)	42	PC Mode (modo de ordenador)	41, 42		
Diccionario de acordes	26	Pedal Función	41		
Dual Voice (voz dual)	17, 41	Phrase Repeat			
Duo (duo)	21	(repetición de una frase)	31, 34		
E		Pila	12		
Efectos	18, 41	Pista	37		
ENDING	24	Pulsación	24		
Especificaciones	45	Punto de división	17		
Estado de aprobación	32	R			
Estéreo ultra ancho	18	Repetición A-B	29		
Estilo	22	Reproducción	28		
External Clock	42	Requisitos de alimentación	12		
F		Reverb Level			
Función	40	(nivel de reverberación)	41		
G		Reverb Type (tipo de reverberación)	41		
GM System Level 1	5	Reverberación	18		
Grand Piano (piano de cola)	16	rit.	24		
		ritmo	22		

Notas

This score is provided with the part of the song book (free downloadable scores).
The song book contains not only the scores for all internal songs (excepting Songs 1–3) but also music terms and important points for your practice. To obtain the Song Book, complete the user registration at the following website.

Cette partition est fournie dans le recueil de morceaux (partitions téléchargeables gratuitement).
Le recueil de morceaux contient non seulement les partitions de l'ensemble des morceaux internes (à l'exception des morceaux 1–3), mais également la terminologie musicale et les points essentiels pour vous exercer. Pour obtenir le recueil de morceaux, remplissez la fiche d'enregistrement utilisateur, accessible via le site Web suivant :

Esta partitura se suministra con la parte del libro de canciones (partituras que se pueden descargar de forma gratuita).
El libro de canciones no sólo contiene todas las partituras de las canciones internas (excepto las canciones 1–3), sino que también incluye términos musicales y aspectos importantes para la práctica. Para obtener el libro de canciones, complete el registro de usuario en el siguiente sitio web.

Esta partitura é fornecida com a parte do Livro de músicas (partituras para download gratuito).
O Livro de músicas contém não apenas as partituras de todas as músicas internas (exceto as músicas de 1 a 3), mas também os termos de músicas e os pontos importantes para que você possa praticar. Para obter o Livro de músicas, preencha o registro do usuário no site da web a seguir.

Diese Partitur ist im Notenheft enthalten (kostenlos herunterladbare Partituren).
Neben den Partituren für die vorprogrammierten Songs (ausgenommen Songs 1–3) enthält das Notenheft auch Musikbegriffe und hilfreiche Hinweise für Ihre Übungen. Um das Notenheft zu erhalten, füllen Sie die Anwenderregistrierung auf der folgenden Webseite aus.

Эта партитура поставляется в части сборника композиций (бесплатно загружаемые партитуры).
Сборник композиций содержит не только партитуры всех внутренних композиций (за исключением композиций 1–3), но также музыкальные термины и важные замечания для разучивания. Для получения сборника композиций заполните регистрационные данные пользователя на следующем веб-сайте.

Yamaha Online Member <https://member.yamaha.com/myproduct/regist/>

- * The Song book is provided in English, French, German and Spanish.
This example introduces part of the English song book.
- * Le recueil de morceaux est disponible en anglais, en français, en allemand et en espagnol.
Cet exemple fournit un aperçu du recueil de morceaux en anglais.
- * El libro de canciones se proporciona en inglés, francés, alemán y español.
En este ejemplo se incluyen partes del libro de canciones en inglés.
- * O Livro de músicas é fornecido em inglês, francês, alemão e espanhol.
Este exemplo apresenta parte do Livro de músicas em inglês.
- * Das Notenheft (Song Book) ist erhältlich auf Englisch, Französisch, Deutsch und Spanisch.
Dieses einführende Beispiel ist der englischen Ausgabe des Notenhefts entnommen.
- * Сборник композиций Song book предоставляется только на английском, французском, немецком и испанском языках.
Этот пример представляет сборник композиций на английском языке.

Für Elise

L. v. Beethoven

Basic

Song No.004

Für Elise ~ With Step Map ~.....12

Für Elise is an all-time classical favorite.

The beautiful, well-known melody is repeated a number of times.

In each step you won't be practicing alone. You have a wonderful orchestra to back you up!

First, listen to the example a few times. It won't be long before you'll want to start playing it yourself!

Step 01	Warm-up Exercise - "The Semitone Mystery"	14
Step 02	Diligent Practice Time	15
Step 03	Warm-up Exercise - "Basic Accompaniment"	16
Step 04	Diligent Practice Time	16
Step 05	First Half Review	17
Step 06	Diligent Practice Time	17
Step 07	Warm-up Exercise - "The Jump Competition"	18
Step 08	"EEEEEE!"	18
Step 09	"Left! Right! Left! Right!"	19
Step 10	Second Half Review	19
Step 11	Play the Whole Song!	19

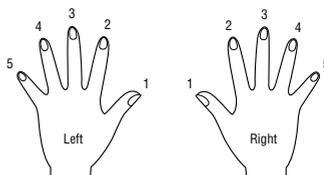
Before Playing...

◇ Sit Correctly



Sit near the middle of the keyboard.

◇ Finger Numbering



Reading the Score

◇ The Keyboard, Staff Lines, and Clef

1 octave
 2 black keys 3 black keys
 Middle C
 Treble clef
 Bass clef

Clef
 Key signature
 Time signature

◇ Notes and Rests

Whole note			Whole note rest	
Dotted half note			Dotted half note rest	
Half note			Half note rest	
Dotted quarter note			Dotted quarter note rest	
Quarter note			Quarter note rest	
Eighth note			Eighth note rest	
Sixteenth note		Sixteenth note rest		

◇ Accidentals

- # (Sharp) Raise a semitone
- b (Flat) Lower a semitone
- ♮ (Natural) Return to normal pitch

◇ Time Signatures and Counting Time

4/4 time

2/2 time

2/4 time

3/4 time

6/8 time

9/8 time

Song No.004

Basic

Für Elise

~ With Step Map ~

Play with both hands as if gently telling a story. It might help to sing or hum the melody as you play.
Similar melody lines and rhythms are repeated in this song, so there aren't as many sections to practice as you might think. Enjoy learning each section as you build proficiency.

Step 05 From here... →

Andante
pp

Step 01
Step 02

Step 04

Step 03

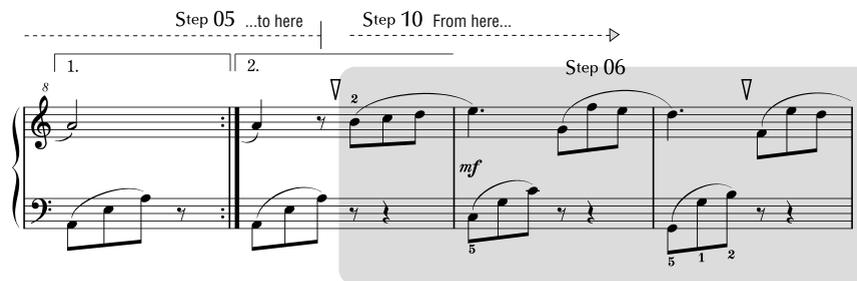
Detailed description: This block contains the first system of the piano score for 'Für Elise'. It features a treble and bass clef with a 3/4 time signature. The tempo is marked 'Andante' and the dynamics 'pp'. The music is divided into four steps: Step 01 and Step 02 are in the first measure, Step 03 is in the second measure, and Step 04 spans the third and fourth measures. Fingerings are indicated with numbers 1-4. A dynamic hairpin (crescendo) is shown over the first measure.

Step 02

4/12

Detailed description: This block contains the second system of the piano score, focusing on Step 02. It continues from the first system. The tempo 'Andante' and dynamics 'pp' are maintained. The measure is marked '4/12'. The melody in the treble clef is repeated with a dynamic hairpin. The bass clef accompaniment continues with a similar rhythmic pattern.

Step 05 ...to here | Step 10 From here... →



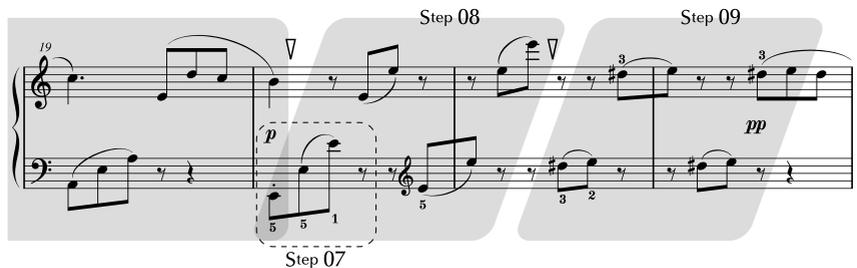
1. 2. Step 06

mf

5 5 1 2

Detailed description: This block shows the first system of the piece. It includes two first endings (1. and 2.) and Step 06. The notation is in treble and bass clefs. A dynamic marking of *mf* is present. Fingering numbers 5, 5, 1, and 2 are shown under the notes in the bass line.

Step 08 Step 09



pp

5 5 1

3 2

Step 07

Detailed description: This block shows Steps 07, 08, and 09. Step 07 is highlighted with a dashed box and includes a dynamic marking of *p*. Step 09 includes a dynamic marking of *pp*. Fingering numbers 5, 5, 1, 3, and 2 are shown under the notes.



Detailed description: This block shows the continuation of the piece from measure 23. It features treble and bass clefs with various note values and rests.

Step 10 ...to here



Detailed description: This block shows the final system of the piece, ending at measure 30. It includes a dynamic marking of *pp* and a double bar line at the end.

Song No.004  Für Elise **Basic**

Step 01

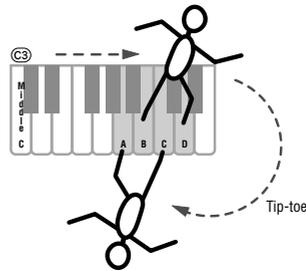
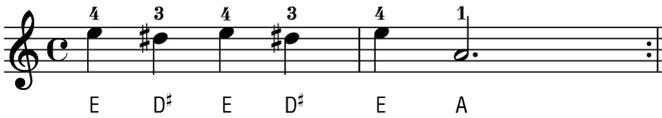
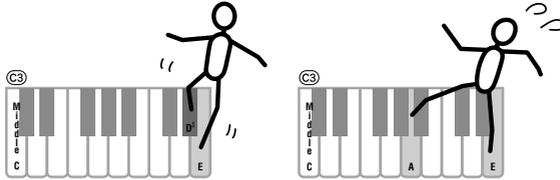


Warm-up Exercise - "The Semitone Mystery"

Let's start with a warm-up exercise using three fingers of the right hand.

We'll start by ascending and descending the white and black keys. Check out the illustrations until you understand how the fingers are supposed to move, then get started!

You'll find it easier to play if you bend your fingers slightly.



Go back to the beginning and play it again.

Step 02



Diligent Practice Time

Right! Now that we're warmed up let's try playing along with the orchestra in 3/4 time.

The melody will be built up little by little.

Compare each line... notice that many of the shapes formed by the notes are very similar.



Short break



Almost done ♪

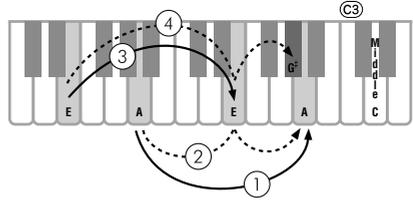
Song No.004  Für Elise **Basic**

Step 03



Warm-up Exercise - "Basic Accompaniment"

And now a warm-up exercise for the left hand.
 It's important to spread your fingers widely from the start.
 Don't play the black keys too strongly.



Step 04



Diligent Practice Time

Connect the notes smoothly, as if the left hand were passing them to the right hand. You'll be able to play smoothly if you move the left hand into position for the next phrase as soon as it finishes playing the first phrase.

Step 05



First Half Review

You've reached the halfway step! Have you learned all the material provided in the preceding steps?

Now let's go back and play through all the first-half exercises. If you find that you're having trouble playing any of the material, go back and review the steps using the Step Map as a guide.

Step 06



Diligent Practice Time

OK, let's begin the second half!

You'll be able to play the melody nicely if you lift your fingers from the keyboard between the slurs.

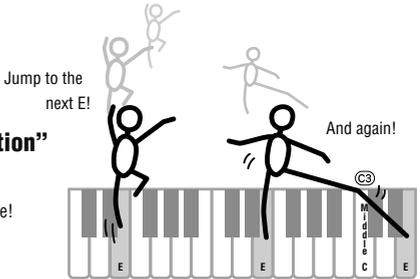
It might be easier to grasp the key release timing if you sing along with the melody.

Don't panic and play too strongly where the left hand has to play short notes.

Always have left-hand finger 5 ready to play the next note!

Song No.004  Für Elise **Basic**

Step 07



Warm-up Exercise - "The Jump Competition"

The first note has a staccato dot.
 Spread your fingers wide and jump quickly to the next note!



Step 08



"EEEEEE!"

The only note in this step is E!
 Make the connection between the left and right hands as smooth as possible.

Step 09



“Left! Right! Left! Right!”

Play “D[♯] E” repeatedly, alternating the left and right hands.

Have the next hand ready in position to play D[♯] so you won't have to rush.

Right hand
3 4
3 4
3 4
3 4

Left hand
3 2
3 2
3

Left
Right

Step 10



Second Half Review

Try playing all the way through the second half.

As we did after the first half, if there are places you can't play with confidence go back and review the steps.

Step 11



Play the Whole Song!

This is the finishing step!

Don't be afraid of making mistakes. Just concentrate on playing the entire song from start to finish.

Practice this with the lessons learned in each step in mind, and gradually you'll master the whole song.

Voice List / Liste des sonorités / Lista de voces / Lista de vozes / Voice-Liste / Список тембров

Maximum Polyphony

The instrument has 32-note maximum polyphony. This means that it can play a maximum of up to 32 notes at once, regardless of what functions are used. Auto accompaniment uses a number of the available notes, so when auto accompaniment is used the total number of available notes for playing on the keyboard is correspondingly reduced. The same applies to the Split Voice and Song functions. If the maximum polyphony is exceeded, earlier played notes will be cut off and the most recent notes have priority (last note priority).

Polyphonie maximale

Le PSR-E353 dispose d'une polyphonie maximale de 32 notes. Cela signifie que l'instrument peut reproduire un nombre maximal de 32 sonorités à la fois, indépendamment des fonctions utilisées. L'accompagnement automatique fait appel à un certain nombre de notes disponibles. Il s'ensuit que lorsque l'accompagnement automatique est utilisé, le nombre total de notes disponibles pour l'interprétation au clavier est réduit en conséquence. Cela s'applique aussi aux fonctions Split Voice (Sonorités partagées) et Song (Morceau). Lorsque la polyphonie maximale est dépassée, les notes jouées en premier ne produisent aucun son ; seules les notes interprétées en dernier sont audibles (priorité à la dernière note).

Polifonía máxima

El instrumento tiene una polifonía máxima de 32 notas. Esto significa que puede tocar un máximo de 32 notas a la vez, independientemente de las funciones que se usen. El acompañamiento automático utiliza una parte de las notas disponibles, de forma que cuando éste se utiliza el número de notas disponibles se reduce proporcionalmente. Lo mismo puede aplicarse a las funciones Split Voice (Voz de división) y Song (Canción). Si se excede la polifonía máxima, las notas tocadas con anterioridad se cortan y se da prioridad a las notas más recientes (prioridad de la última nota).

Polifonia máxima

O instrumento tem 32-notas de polifonia máxima. Isto significa que pode tocar um máximo de até 32 notas, independente da função usada. O acompanhamento automático usa várias notas disponíveis, assim quando o acompanhamento automático é usado o número total de notas disponíveis por tocar no teclado ficará reduzido. O mesmo se aplica as funções Split Voice e Song. Se o número máximo de polifonia exceder, as primeira notas tocadas serão cortadas e as notas tocadas mais recentemente terão prioridade (prioridade para a última nota).

Maximale Polyphonie

Das Instrument verfügt über eine maximale Polyphonie von 32 Noten. Dies bedeutet, dass das Instrument unabhängig von den aktivierten Funktionen maximal 32 Noten gleichzeitig spielen kann. Eine bestimmte Anzahl der verfügbaren Noten wird von der automatischen Begleitung belegt; bei deren Einsatz verringert sich somit die Anzahl der für das Spiel auf der Tastatur verfügbaren Noten entsprechend. Dasselbe gilt für die Song-Funktionen. Wenn die maximale Polyphonie überschritten wird, werden die am frühesten gespielten Noten ausgeschaltet und die zuletzt gespielten Noten haben Vorrang (Last Note Priority).

NOTE

- The Voice List includes MIDI program change numbers for each voice. Use these program change numbers when playing the instrument via MIDI from an external device.
- Program Numbers 001 to 128 directly relate to MIDI Program Change Numbers 000 to 127. That is, Program Numbers and Program Change Numbers differ by a value of 1. Remember to take this into consideration.
- Some voices may sound continuously or have a long decay after the notes have been released while the sustain pedal (footswitch) is held.

NOTE

- La liste des sonorités comporte des numéros de changement de programme MIDI pour chaque sonorité. Utilisez ces derniers pour commander le PSR-E353 à partir d'un périphérique MIDI.
- Les numéros de programme 001 à 128 correspondent aux numéros de changement de programme MIDI 000 à 127. Cela signifie que les numéros de programme et les numéros de changement de programme sont décalés de 1. N'oubliez pas de tenir compte de cet écart.
- Certaines sonorités peuvent avoir une sonorité prolongée ou un long déclin après le relâchement des touches, et ceci pendant la durée de maintien de la pédale de sustain (sélecteur au pied).

NOTA

- La lista de voces incluye números de cambio de programa MIDI para cada voz. Utilice estos números de cambio de programa cuando toque el instrumento a través del MIDI desde un dispositivo externo.
- Números de programa de 001 a 128 directamente relacionados con los números de cambio de programa MIDI de 000 a 127. Esto quiere decir que los números de programa y los números de cambio de programa difieren en un valor de 1, elemento que se debe tener en cuenta.
- Algunas voces podrían sonar de forma continuada o presentar una larga disminución después de soltar las notas mientras se mantiene presionado el pedal de sostenido (interruptor de pedal).

OBSERVAÇÃO

- A Lista de Voz inclui mudança de números de programação MIDI para cada voz. Use estes programas quando tocar o PSR-E353 através de um dispositivo MIDI externo.
- Números de programação 001 a 128 relacionam-se diretamente com mudança de números de programação MIDI 000 a 127. Quer dizer, Números de Programa e Números de Mudança de Programa diferem por um valor de 1. Lembre-se de levar isto em conta.
- Algumas vozes podem soar continuamente ou podem ter uma duração longa depois das notas serem liberadas quando o pedal sostenido (footswitch) é segurado.

HINWEIS

- In der Liste der Voices sind für jede Voice MIDI-Programmwechsel-Nummern enthalten. Verwenden Sie diese Programmwechsel-Nummern, wenn Sie das Instrument über MIDI von einem externen Gerät aus ansteuern.
- Die Programmnummern 001 bis 128 hängen direct mit den MIDI-Programmwechsel-Nummern 000 bis 127 zusammen. Das bedeutet: Programmnummern und Programmwechsel-Nummern unterscheiden sich mit einem Wert von 1. Denken Sie bei diesen Überlegungen daran.
- Solange der Sustain-Fußschalter gedrückt ist, ertönen einige Voices nach dem Loslassen der Taste eventuell kontinuierlich oder mit einer langen Abklingzeit (Decay).

Максимальная полифония

Максимальная полифония данного инструмента – 32 ноты. Это значит, что независимо от используемых функций инструмент может одновременно проигрывать до 32-х нот. 4-ая нота используется для автоаккомпанементом; таким образом, при включенном автоаккомпанементе общее количество нот, доступных для игры на клавиатуре, сокращается. Это замечание относится также к функциям разделенного тембра и композиции. + случае превышения количества нот, соответствующего максимальной полифонии, ранее сыгранные ноты отсекаются; а ноты, сыгранные последними, обладают более высоким приоритетом (приоритет последней ноты).

ПРИМЕЧАНИЕ

- В список тембров включены номера изменения программ MIDI для каждого тембра. Эти номера используются при воспроизведении на инструменте с внешнего устройства через интерфейс MIDI.
- Номера программ от 001 до 128 напрямую соответствуют номерам изменения программ MIDI от 000 до 127. То есть, номера программ и номера изменения программ отличаются на 1. Не забывайте учитывать этот факт.
- Некоторые тембры могут звучать непрерывно или долго задерживать, если удерживать нажатой педаль сустейна (педальный переключатель).

Panel Voice List / Liste des sonorités de panneau / Lista de voces del panel / Lista de vozes do painel / Liste der Bedienfeld-Voces / Список тембров панели

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
PIANO				
1	0	112	1	Grand Piano
2	0	112	2	Bright Piano
3	0	112	7	Harpisichord
4	0	112	4	Honky-tonk Piano
5	0	112	3	MIDI Grand Piano
6	0	113	3	CP80
E.PIANO				
7	0	114	5	Cool! Galaxy Electric Piano
8	0	113	6	Hyper Tines
9	0	112	5	Funky Electric Piano
10	0	112	6	DX Modern Electric Piano
11	0	114	6	Venus Electric Piano
12	0	112	8	Clavi
ORGAN				
13	0	118	19	Cool! Organ
14	0	117	19	Cool! Rotor Organ
15	0	112	17	Jazz Organ 1
16	0	113	17	Jazz Organ 2
17	0	112	19	Rock Organ
18	0	114	19	Purple Organ
19	0	112	18	Click Organ
20	0	116	17	Bright Organ
21	0	127	19	Theater Organ
22	0	121	20	16'+2' Organ
23	0	120	20	16'+4' Organ
24	0	113	20	Chapel Organ
25	0	112	20	Pipe Organ
26	0	112	21	Reed Organ
ACCORDION				
27	0	112	22	Musette Accordion
28	0	113	22	Traditional Accordion
29	0	113	24	Bandoneon
30	0	113	23	Modern Harp
31	0	112	23	Harmonica
GUITAR				
32	0	116	25	Dynamic Nylon Guitar
33	0	118	30	Dynamic Overdriven
34	0	112	25	Classical Guitar
35	0	112	26	Folk Guitar
36	0	112	27	Jazz Guitar
37	0	117	28	60s Clean Guitar
38	0	113	26	12Strings Guitar
39	0	112	28	Clean Guitar
40	0	113	27	Octave Guitar
41	0	112	29	Muted Guitar
42	0	112	30	Overdriven Guitar
43	0	112	31	Distortion Guitar
BASS				
44	0	116	34	Dynamic Electric Bass
45	0	112	34	Finger Bass
46	0	112	33	Acoustic Bass
47	0	112	35	Pick Bass

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
48	0	112	36	Fretless Bass
49	0	112	37	Slap Bass
50	0	121	40	Funk Bass
51	0	112	39	Synth Bass
52	0	113	39	Hi-Q Bass
53	0	113	40	Dance Bass
STRINGS				
54	0	112	49	Strings
55	0	112	50	Chamber Strings
56	0	115	50	Marcato Strings
57	0	113	50	Slow Strings
58	0	112	45	Tremolo Strings
59	0	112	51	Synth Strings
60	0	112	46	Pizzicato Strings
61	0	112	41	Violin
62	0	112	43	Cello
63	0	112	44	Contrabass
64	0	112	47	Harp
65	0	112	56	Orchestra Hit
CHOIR				
66	0	112	53	Choir
67	0	113	53	Vocal Ensemble
68	0	112	55	Air Choir
69	0	112	54	Vox Humana
SAXOPHONE				
70	0	117	67	Sweet! Tenor Sax
71	0	112	67	Tenor Sax
72	0	112	66	Alto Sax
73	0	112	65	Soprano Sax
74	0	112	68	Baritone Sax
75	0	114	67	Breathy Tenor Sax
76	0	116	66	Sax Ensemble
77	0	112	72	Clarinet
78	0	112	69	Oboe
79	0	112	70	English Horn
80	0	112	71	Bassoon
TRUMPET				
81	0	112	57	Trumpet
82	0	112	58	Trombone
83	0	113	58	Trombone Section
84	0	112	60	Muted Trumpet
85	0	112	61	French Horn
86	0	112	59	Tuba
BRASS				
87	0	112	62	Brass Section
88	0	113	62	Big Band Brass
89	0	116	62	Octave Brass
90	0	113	63	80s Brass
91	0	119	62	Mellow Horns
92	0	115	63	Funky Brass
93	0	114	63	Techno Brass
94	0	112	63	Synth Brass
FLUTE				
95	0	114	74	Sweet! Flute
96	0	112	74	Flute
97	0	112	73	Piccolo
98	0	112	76	Pan Flute

Voice List / Liste des sonorités / Lista de voces / Lista de vozes / Voice-Liste /
Список тембров

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
99	0	112	75	Recorder
100	0	112	80	Ocarina
SYNTH				
101	0	112	81	Square Lead
102	0	112	82	Sawtooth Lead
103	0	108	82	RS Tech Saw
104	0	112	88	Under Heim
105	0	112	85	Portatone
106	0	115	82	Analogon
107	0	119	82	Fargo
108	0	112	86	Voice Lead
109	0	121	82	Funky Lead
110	0	118	89	Sweet Heaven
111	0	121	89	Dream Heaven
112	0	113	89	Symbiont
113	0	112	99	Stardust
114	0	112	101	Brightness
115	0	112	92	Xenon Pad
116	0	112	95	Equinox
117	0	112	89	Fantasia
118	0	113	90	Dark Moon
119	0	113	101	Bell Pad
120	0	126	90	RS Analog Pad
121	0	116	91	RS Short Resonance
PERCUSSION				
122	0	112	12	Vibraphone
123	0	112	13	Marimba
124	0	112	14	Xylophone
125	0	112	115	Steel Drums
126	0	112	9	Celesta
127	0	112	11	Music Box
128	0	112	15	Tubular Bells
129	0	112	48	Timpani
WORLD				
130	0	112	106	Banjo
131	0	0	111	Fiddle
132	0	0	110	Bagpipe
133	0	0	16	Dulcimer 1
134	0	35	16	Dulcimer 2
135	0	96	16	Cimbalom
136	0	97	16	Santur
137	0	97	108	Kanoon
138	0	98	106	Oud
139	0	96	106	Rabab
140	0	0	109	Kalimba
141	0	113	21	Harmonium 1 (Single Reed)
142	0	114	21	Harmonium 2 (Double Reed)
143	0	115	21	Harmonium 3 (Triple Reed)
144	0	114	105	Tanpura
145	0	96	112	Pungi
146	0	117	74	Bansuri
147	0	0	105	Sitar 1
148	0	32	105	Detuned Sitar
149	0	35	105	Sitar 2
150	0	0	112	Shehnai
151	0	97	106	Gopichant
152	0	116	117	Tabla
153	0	115	111	Er Hu
154	0	118	74	Di Zi
155	0	116	106	Pi Pa
156	0	113	108	Gu Zheng
157	0	40	47	Yang Qin
158	0	120	111	Morin Khuur
159	0	0	107	Shamisen
160	0	0	108	Koto
161	0	96	108	Taisho-kin
DUAL*				
162	-	-	-	Octave Piano
163	-	-	-	Piano & Strings
164	-	-	-	Piano Pad
165	-	-	-	Octave Harpsichord
166	-	-	-	Tiny Electric Piano
167	-	-	-	Electric Piano Pad
168	-	-	-	Full Organ

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
169	-	-	-	Octave Jazz Guitar
170	-	-	-	Octave Strings
171	-	-	-	Orchestra Section
172	-	-	-	Octave Pizzicato Strings
173	-	-	-	Strings Session
174	-	-	-	Brass Tutti
175	-	-	-	Orchestra Tutti
176	-	-	-	Octave French Horns
177	-	-	-	Octave Harp
178	-	-	-	Orchestra Hit & Timpani
179	-	-	-	Octave Choir
180	-	-	-	Jazz Brass Section
181	-	-	-	Jazz Section
182	-	-	-	Ballroom Sax Ensemble
183	-	-	-	Ballroom Brass
184	-	-	-	Flute & Clarinet
185	-	-	-	Trumpet & Trombone
186	-	-	-	Fat Synth Brass
187	-	-	-	Octave Lead
188	-	-	-	Super 5th Lead
SOUND EFFECTS				
189	0	0	121	Fret Noise
190	0	0	122	Breath Noise
191	0	0	123	Seashore
192	0	0	124	Bird Tweet
193	0	0	125	Telephone Ring
194	0	0	126	Helicopter
195	0	0	127	Applause
196	0	0	128	Gunshot
DRUM KITS				
197	127	0	1	Standard Kit 1
198	127	0	2	Standard Kit 2
199	127	0	9	Room Kit
200	127	0	17	Rock Kit
201	127	0	25	Electronic Kit
202	127	0	26	Analog Kit
203	127	0	113	Dance Kit
204	127	0	33	Jazz Kit
205	127	0	41	Brush Kit
206	127	0	49	Symphony Kit
207	126	0	128	StdKit1 + Chinese Perc.
208	126	0	40	Indian Kit 1
209	126	0	115	Indian Kit 2
210	126	0	37	Arabic Kit
211	126	0	41	Cuban Kit
212	126	0	1	SFX Kit 1
213	126	0	2	SFX Kit 2
214	126	0	113	Sound Effect Kit
ARPEGGIO**				
215	-	-	-	Concerto
216	-	-	-	Latin Rock
217	-	-	-	Brass Section
218	-	-	-	Piano Ballad
219	-	-	-	Synth Sequence
220	-	-	-	Guitarist
221	-	-	-	Pickin'
222	-	-	-	Spanish
223	-	-	-	Funky Clavi
224	-	-	-	Harpeggio
225	-	-	-	Finger Bass Left
226	-	-	-	Combo Jazz Left
227	-	-	-	Paul's Bass Left
228	-	-	-	Trance Bass Left
229	-	-	-	Acid Bass Left
230	-	-	-	Piano Ballad Left
231	-	-	-	Salsa Piano Left
232	-	-	-	Piano Arpeggio Left
233	-	-	-	Guitar Arpeggio Left
234	-	-	-	Strum Left

* When you select a Voice of the DUAL category, two voices sound at the same time.

** Selecting a Voice number between 215 and 234 will turn on Arpeggio.

**XGlite Voice List / Liste der XGlite-Voices /
Liste des sonorités XGlite / Lista de voces de XGlite/
Liste der XGlite-Voices / Список тембров XGlite**

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
XG PIANO				
235	0	0	1	Grand Piano
236	0	1	1	Grand Piano KSP
237	0	40	1	Piano Strings
238	0	41	1	Dream
239	0	0	2	Bright Piano
240	0	1	2	Bright Piano KSP
241	0	0	3	Electric Grand Piano
242	0	1	3	Electric Grand Piano KSP
243	0	32	3	Detuned CP80
244	0	0	4	Honky-tonk Piano
245	0	1	4	Honky-tonk Piano KSP
246	0	0	5	Electric Piano 1
247	0	1	5	Electric Piano 1 KSP
248	0	32	5	Chorus Electric Piano 1
249	0	0	6	Electric Piano 2
250	0	1	6	Electric Piano 2 KSP
251	0	32	6	Chorus Electric Piano 2
252	0	41	6	DX + Analog Electric Piano
253	0	0	7	Harpischord 1
254	0	1	7	Harpischord KSP
255	0	35	7	Harpischord 2
256	0	0	8	Clavi
257	0	1	8	Clavi KSP
XG CHROMATIC				
258	0	0	9	Celesta
259	0	0	10	Glockenspiel
260	0	0	11	Music Box 1
261	0	64	11	Music Box 2
262	0	0	12	Vibraphone
263	0	1	12	Vibraphone KSP
264	0	0	13	Marimba
265	0	1	13	Marimba KSP
266	0	64	13	Sine Marimba
267	0	97	13	Balimba
268	0	98	13	Log Drums
269	0	0	14	Xylophone
270	0	0	15	Tubular Bells
271	0	96	15	Church Bells
272	0	97	15	Canillon
XG ORGAN				
273	0	0	17	Drawbar Organ 1
274	0	32	17	Detuned Drawbar Organ
275	0	33	17	60s Drawbar Organ 1
276	0	34	17	60s Drawbar Organ 2
277	0	35	17	70s Drawbar Organ 1
278	0	37	17	60s Drawbar Organ 3
279	0	40	17	16+22/3 Organ
280	0	64	17	Organ Bass
281	0	65	17	70s Drawbar Organ 2
282	0	66	17	Cheezy Organ
283	0	67	17	Drawbar Organ 2
284	0	0	18	Percussive Organ 1
285	0	24	18	70s Percussive Organ
286	0	32	18	Detuned Percussive Organ
287	0	33	18	Light Organ
288	0	37	18	Percussive Organ 2
289	0	0	19	Rock Organ
290	0	64	19	Rotary Organ
291	0	65	19	Slow Rotary Organ
292	0	66	19	Fast Rotary Organ
293	0	0	20	Church Organ 1
294	0	32	20	Church Organ 3
295	0	35	20	Church Organ 2
296	0	40	20	Notre Dame
297	0	64	20	Organ Flute
298	0	65	20	Tremolo Organ Flute

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
299	0	0	21	Reed Organ
300	0	40	21	Puff Organ
301	0	0	22	Accordion
302	0	0	23	Harmonica 1
303	0	32	23	Harmonica 2
304	0	0	24	Tango Accordion 1
305	0	64	24	Tango Accordion 2
XG GUITAR				
306	0	0	25	Nylon Guitar 1
307	0	25	25	Nylon Guitar 3
308	0	43	25	Velocity Guitar Harmonics
309	0	96	25	Ukulele
310	0	0	26	Steel Guitar
311	0	35	26	12-string Guitar
312	0	40	26	Nylon & Steel Guitar
313	0	41	26	Steel Guitar with Body Sound
314	0	96	26	Mandolin
315	0	0	27	Jazz Guitar
316	0	32	27	Jazz Amp
317	0	0	28	Clean Guitar
318	0	32	28	Chorus Guitar
319	0	0	29	Muted Guitar
320	0	40	29	Funk Guitar
321	0	41	29	Muted Steel Guitar
322	0	45	29	Jazz Man
323	0	0	30	Overdriven Guitar
324	0	43	30	Guitar Pinch
325	0	0	31	Distortion Guitar
326	0	40	31	Feedback Guitar 1
327	0	41	31	Feedback Guitar 2
328	0	0	32	Guitar Harmonics 1
329	0	65	32	Guitar Feedback
330	0	66	32	Guitar Harmonics 2
XG BASS				
331	0	0	33	Acoustic Bass
332	0	40	33	Jazz Rhythm
333	0	45	33	Velocity Crossfade Upright Bass
334	0	0	34	Finger Bass 1
335	0	18	34	Finger Bass Dark
336	0	40	34	Bass & Distorted Electric Guitar
337	0	43	34	Finger Slap Bass
338	0	45	34	Finger Bass 2
339	0	65	34	Modulated Bass
340	0	0	35	Pick Bass
341	0	28	35	Muted Pick Bass
342	0	0	36	Fretless Bass 1
343	0	32	36	Fretless Bass 2
344	0	33	36	Fretless Bass 3
345	0	34	36	Fretless Bass 4
346	0	0	37	Slap Bass 1
347	0	32	37	Punch Thumb Bass
348	0	0	38	Slap Bass 2
349	0	43	38	Velocity Switch Slap
350	0	0	39	Synth Bass 1
351	0	40	39	Techno Synth Bass
352	0	0	40	Synth Bass 2
353	0	6	40	Mellow Synth Bass
354	0	12	40	Sequenced Bass
355	0	18	40	Click Synth Bass
356	0	19	40	Synth Bass 2 Dark
357	0	40	40	Modular Synth Bass
358	0	41	40	DX Bass
XG STRINGS				
359	0	0	41	Violin
360	0	8	41	Slow Violin
361	0	0	42	Viola
362	0	0	43	Cello
363	0	0	44	Contrabass
364	0	0	45	Tremolo Strings
365	0	8	45	Slow Tremolo Strings
366	0	40	45	Suspense Strings

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
367	0	0	46	Pizzicato Strings
368	0	0	47	Orchestral Harp
369	0	0	48	Timpani
XG ENSEMBLE				
370	0	0	49	Strings 1
371	0	3	49	Stereo Strings
372	0	8	49	Slow Strings
373	0	35	49	60s Strings
374	0	40	49	Orchestra 1
375	0	41	49	Orchestra 2
376	0	42	49	Tremolo Orchestra
377	0	45	49	Velocity Strings
378	0	0	50	Strings 2
379	0	3	50	Stereo Slow Strings
380	0	8	50	Legato Strings
381	0	40	50	Warm Strings
382	0	41	50	Kingdom
383	0	0	51	Synth Strings 1
384	0	64	51	Synth Strings 4
385	0	0	52	Synth Strings 2
386	0	0	53	Choir Aahs
387	0	3	53	Stereo Choir
388	0	32	53	Mellow Choir
389	0	40	53	Choir Strings
390	0	0	54	Voice Oohs
391	0	0	55	Synth Voice 1
392	0	40	55	Synth Voice 2
393	0	41	55	Choral
394	0	64	55	Analog Voice
395	0	0	56	Orchestra Hit 1
396	0	35	56	Orchestra Hit 2
397	0	64	56	Impact
XG BRASS				
398	0	0	57	Trumpet
399	0	32	57	Warm Trumpet
400	0	0	58	Trombone 1
401	0	18	58	Trombone 2
402	0	0	59	Tuba
403	0	0	60	Muted Trumpet
404	0	0	61	French Horn 1
405	0	6	61	French Horn Solo
406	0	32	61	French Horn 2
407	0	37	61	Horn Orchestra
408	0	0	62	Brass Section
409	0	35	62	Trumpet & Trombone Section
410	0	0	63	Synth Brass 1
411	0	20	63	Resonant Synth Brass
412	0	0	64	Synth Brass 2
413	0	18	64	Soft Brass
414	0	41	64	Choir Brass
XG REED				
415	0	0	65	Soprano Sax
416	0	0	66	Alto Sax
417	0	40	66	Sax Section
418	0	0	67	Tenor Sax
419	0	40	67	Breathy Tenor Sax
420	0	0	68	Baritone Sax
421	0	0	69	Oboe
422	0	0	70	English Horn
423	0	0	71	Bassoon
424	0	0	72	Clarinet
XG PIPE				
425	0	0	73	Piccolo
426	0	0	74	Flute
427	0	0	75	Recorder
428	0	0	76	Pan Flute
429	0	0	77	Blown Bottle
430	0	0	79	Whistle
431	0	0	80	Ocarina

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
XG SYNTH LEAD				
432	0	0	81	Square Lead 1
433	0	6	81	Square Lead 2
434	0	8	81	LM Square
435	0	18	81	Hollow
436	0	19	81	Shroud
437	0	64	81	Mellow
438	0	65	81	Solo Sine
439	0	66	81	Sine Lead
440	0	0	82	Sawtooth Lead 1
441	0	6	82	Sawtooth Lead 2
442	0	8	82	Thick Sawtooth
443	0	18	82	Dynamic Sawtooth
444	0	19	82	Digital Sawtooth
445	0	20	82	Big Lead
446	0	24	82	Heavy Synth
447	0	96	82	Sequenced Analog
448	0	0	83	Calliope Lead
449	0	65	83	Pure Lead
450	0	0	84	Chiff Lead
451	0	0	85	Charang Lead
452	0	64	85	Distorted Lead
453	0	0	86	Voice Lead
454	0	0	87	Fifths Lead
455	0	35	87	Big Five
456	0	0	88	Bass & Lead
457	0	16	88	Big & Low
458	0	64	88	Fat & Perky
459	0	65	88	Soft Whirl
XG SYNTH PAD				
460	0	0	89	New Age Pad
461	0	64	89	Fantasy
462	0	0	90	Warm Pad
463	0	0	91	Poly Synth Pad
464	0	0	92	Choir Pad
465	0	66	92	Itopia
466	0	0	93	Bowed Pad
467	0	0	94	Metallic Pad
468	0	0	95	Halo Pad
469	0	0	96	Sweep Pad
XG SYNTH EFFECTS				
470	0	0	97	Rain
471	0	64	97	Harmo Rain
472	0	65	97	African Wind
473	0	66	97	Carib
474	0	0	98	Sound Track
475	0	27	98	Prologue
476	0	0	99	Crystal
477	0	12	99	Synth Drum Comp
478	0	14	99	Popcorn
479	0	18	99	Tiny Bells
480	0	35	99	Round Glockenspiel
481	0	40	99	Glockenspiel Chimes
482	0	41	99	Clear Bells
483	0	42	99	Chorus Bells
484	0	65	99	Soft Crystal
485	0	70	99	Air Bells
486	0	71	99	Bell Harp
487	0	72	99	Gamelimba
488	0	0	100	Atmosphere
489	0	18	100	Warm Atmosphere
490	0	19	100	Hollow Release
491	0	40	100	Nylon Electric Piano
492	0	64	100	Nylon Harp
493	0	65	100	Harp Vox
494	0	66	100	Atmosphere Pad
495	0	0	101	Brightness
496	0	0	102	Goblins
497	0	64	102	Goblins Synth
498	0	65	102	Creepier
499	0	67	102	Ritual

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
500	0	68	102	To Heaven
501	0	70	102	Night
502	0	71	102	Glister
503	0	96	102	Bell Choir
504	0	0	103	Echoes
505	0	65	103	Big Pan
506	0	0	104	Sci-Fi
XG WORLD				
507	0	0	78	Shakuhachi
508	0	97	105	Tamboura
509	0	0	106	Banjo
510	0	28	106	Muted Banjo
XG PERCUSSIVE				
511	0	0	113	Tinkle Bell
512	0	96	113	Bonang
513	0	97	113	Altair
514	0	98	113	Gamelan Gongs
515	0	99	113	Stereo Gamelan Gongs
516	0	100	113	Rama Cymbal
517	0	0	114	Agogo
518	0	0	115	Steel Drums
519	0	97	115	Glass Percussion
520	0	98	115	Thai Bells
521	0	0	116	Woodblock
522	0	96	116	Castanets
523	0	0	117	Taiko Drum
524	0	96	117	Gran Cassa
525	0	0	118	Melodic Tom 1
526	0	64	118	Melodic Tom 2
527	0	65	118	Real Tom
528	0	66	118	Rock Tom
529	0	0	119	Synth Drum
530	0	64	119	Analog Tom
531	0	65	119	Electronic Percussion
532	0	0	120	Reverse Cymbal
XG SOUND EFFECTS				
533	64	0	1	Cutting Noise 1
534	64	0	2	Cutting Noise 2
535	64	0	4	String Slap
536	64	0	17	Flute Key Click
537	64	0	33	Shower
538	64	0	34	Thunder
539	64	0	35	Wind
540	64	0	36	Stream
541	64	0	37	Bubble
542	64	0	38	Feed
543	64	0	49	Dog
544	64	0	50	Horse
545	64	0	51	Bird Tweet 2
546	64	0	56	Maou
547	64	0	65	Phone Call
548	64	0	66	Door Squeak
549	64	0	67	Door Slam
550	64	0	68	Scratch Cut
551	64	0	69	Scratch Split
552	64	0	70	Wind Chime
553	64	0	71	Telephone Ring 2
554	64	0	81	Car Engine Ignition
555	64	0	82	Car Tires Squeal
556	64	0	83	Car Passing
557	64	0	84	Car Crash
558	64	0	85	Siren
559	64	0	86	Train
560	64	0	87	Jet Plane
561	64	0	88	Starship
562	64	0	89	Burst
563	64	0	90	Roller Coaster
564	64	0	91	Submarine
565	64	0	97	Laugh
566	64	0	98	Scream
567	64	0	99	Punch

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
568	64	0	100	Heartbeat
569	64	0	101	Footsteps
570	64	0	113	Machine Gun
571	64	0	114	Laser Gun
572	64	0	115	Explosion
573	64	0	116	Firework

Drum Kit List / Liste des kits de percussion / Lista de juegos de batería / Lista do conjunto de percussão / Drum Kit-Liste / Список наборов ударных

- « » indicates that the drum sound is the same as "Standard Kit 1".
- Each percussion voice uses one note.
- The MIDI Note # and Note are actually one octave lower than keyboard Note # and Note. For example, in "197: Standard Kit 1", the "Seq Click H" (Note# 36/Note C1) corresponds to (Note# 24/Note C0).

- « » indique que les sonorités de percussion sont identiques à celles de « Standard Kit 1 ».
- Chaque sonorité de percussion utilise une note unique.
- Le numéro de note MIDI (Note #) et la note MIDI se situent en réalité à une octave inférieure à celle qui est indiquée dans la liste. Par exemple, dans « 197 : Standard Kit 1 », « Seq Click H » (Note# 36/ Note C1) correspond à (Note# 24/Note C0).

	Voice No.				197	198	199	200	201	202					
	MSB (0-127) / LSB (0-127) / PC (1-128)		127/000/001								127/000/002	127/000/009	127/000/017	127/000/025	127/000/026
	Keyboard	MIDI	Standard Kit 1	Standard Kit 2							Room Kit	Rock Kit	Electronic Kit	Analog Kit	
	Note#	Note	Note#	Note											
	25	CF 0	13	CF -1	Surdo Mute										
	26	D 0	14	D -1	Surdo Open										
	27	D# 0	15	D# -1	Hi Q										
	28	E 0	16	E -1	Whip Slap										
	29	F 0	17	F -1	Scratch Push										
	30	F# 0	18	F# -1	Scratch Pull										
	31	G 0	19	G -1	Finger Snap										
	32	G# 0	20	G# -1	Click Noise										
	33	A 0	21	A -1	Metronome Click										
	34	A# 0	22	A# -1	Metronome Bell										
	35	B 0	23	B -1	Seq Click L										
	36	C 1	24	C 0	Seq Click H										
	37	C# 1	25	C# 0	Brush Tap										
	38	D 1	26	D 0	Brush Swirl										
	39	D# 1	27	D# 0	Brush Slap										
	40	E 1	28	E 0	Brush Tap Swirl				Reverse Cymbal	Reverse Cymbal					
	41	F 1	29	F 0	Snare Roll										
	42	F# 1	30	F# 0	Castanet				Hi Q 2	Hi Q 2					
	43	G 1	31	G 0	Snare H Soft	Snare H Soft 2		Snare Rock H	Snare L	Snare Rock H					
	44	G# 1	32	G# 0	Sticks										
	45	A 1	33	A 0	Bass Drum Soft				Bass Drum H	Bass Drum H					
	46	A# 1	34	A# 0	Open Rim Shot	Open Rim Shot 2									
	47	B 1	35	B 0	Bass Drum Hard			Bass Drum H	Bass Drum Rock	Bass Drum Analog L					
	48	C 2	36	C 1	Bass Drum	Bass Drum 2		Bass Drum Rock	Bass Drum Gate	Bass Drum Analog H					
	49	C# 2	37	C# 1	Side Stick					Analog Side Stick					
	50	D 2	38	D 1	Snare M	Snare M 2	Snare Room L	Snare Rock L	Snare Rock L	Snare Rock L					
	51	D# 2	39	D# 1	Hand Clap										
	52	E 2	40	E 1	Snare H Hard	Snare H Hard 2	Snare Room H	Snare Rock Rim	Snare Rock H	Analog Snare 2					
	53	F 2	41	F 1	Floor Tom L		Floor Tom 1	Room Tom 1	Electronic Tom 1	Analog Tom 1					
	54	F# 2	42	F# 1	Hi-Hat Closed					Analog Hi-Hat Closed 1					
	55	G 2	43	G 1	Floor Tom H		Room Tom 2	Room Tom 2	Electronic Tom 2	Analog Tom 2					
	56	G# 2	44	G# 1	Hi-Hat Pedal					Analog Hi-Hat Closed 2					
	57	A 2	45	A 1	Low Tom		Room Tom 3	Room Tom 3	Electronic Tom 3	Analog Tom 3					
	58	A# 2	46	A# 1	Hi-Hat Open					Analog Hi-Hat Open					
	59	B 2	47	B 1	Mid Tom L		Room Tom 4	Room Tom 4	Electronic Tom 4	Analog Tom 4					
	60	C 3	48	C 2	Mid Tom H		Room Tom 5	Room Tom 5	Electronic Tom 5	Analog Tom 5					
	61	C# 3	49	C# 2	Crash Cymbal 1					Analog Cymbal					
	62	D 3	50	D 2	High Tom		Room Tom 6	Room Tom 6	Electronic Tom 6	Analog Tom 6					
	63	D# 3	51	D# 2	Ride Cymbal 1										
	64	E 3	52	E 2	Chinese Cymbal										
	65	F 3	53	F 2	Ride Cymbal Cup										
	66	F# 3	54	F# 2	Tambourine										
	67	G 3	55	G 2	Splash Cymbal										
	68	G# 3	56	G# 2	Cowbell					Analog Cowbell					
	69	A 3	57	A 2	Crash Cymbal 2										
	70	A# 3	58	A# 2	Vibraslap										
	71	B 3	59	B 2	Ride Cymbal 2										
	72	C 4	60	C 3	Bongo H										
	73	C# 4	61	C# 3	Bongo L										
	74	D 4	62	D 3	Conga H Mute					Analog Conga H					
	75	D# 4	63	D# 3	Conga H Open					Analog Conga M					
	76	E 4	64	E 3	Conga L					Analog Conga L					
	77	F 4	65	F 3	Timbale H										
	78	F# 4	66	F# 3	Timbale L										
	79	G 4	67	G 3	Agogo H										
	80	G# 4	68	G# 3	Agogo L										
	81	A 4	69	A 3	Cabasa										
	82	A# 4	70	A# 3	Maracas					Analog Maracas					
	83	B 4	71	B 3	Samba Whistle H										
	84	C 5	72	C 4	Samba Whistle L										
	85	CF 5	73	CF 4	Güiro Short										
	86	D 5	74	D 4	Güiro Long										
	87	D# 5	75	D# 4	Claves					Analog Claves					
	88	E 5	76	E 4	Wood Block H										
	89	F 5	77	F 4	Wood Block L										
	90	F# 5	78	F# 4	Cuica Mute				Scratch Push	Scratch Push					
	91	G 5	79	G 4	Cuica Open				Scratch Pull	Scratch Pull					
	92	G# 5	80	G# 4	Triangle Mute										
	93	A 5	81	A 4	Triangle Open										
	94	A# 5	82	A# 4	Shaker										
	95	B 5	83	B 4	Jingle Bells										
	96	C 6	84	C 5	Bell Tree										
	97	C# 6	85	C# 5											
	98	D 6	86	D 5											
	99	D# 6	87	D# 5											
	100	E 6	88	E 5											
	101	F 6	89	F 5											
	102	F# 6	90	F# 5											
	103	G 6	91	G 5											

Drum Kit List / Liste des kits de percussion / Lista de juegos de batería / Lista do conjunto de percussão / Drum Kit-Liste / Список наборов ударных

- “ [] ” indica que el sonido de batería es el mismo que el “Standard Kit 1”.
- Cada sonido de percusión utiliza una nota.
- La nota MIDI # y la nota son en realidad una octava menos de lo que aparece en la lista. Por ejemplo, en “197: Standard Kit 1”, el “Seq Click H” (Nota# 36/Nota C1) corresponde a (Nota# 24/Nota C0).

- “ [] ” indica que o som de bateria é igual ao do “Standard Kit 1” (Conjunto padrão 1).
- Cada voz de percussão usa uma nota.
- O número da nota MIDI (Nota #) e a nota MIDI estão, na verdade, uma oitava abaixo das do teclado. Por exemplo, em “197: Standard Kit 1”, “Seq Click H” (Note# 36/Note C1) corresponde a (Note# 24/Note C0).

203	204	205	206	207	208	209	210	211	
127/000/113	127/000/033	127/000/041	127/000/049	126/000/128	126/000/040	126/000/115	126/000/037	126/000/041	
Dance Kit	Jazz Kit	Brush Kit	Symphony Kit	StdKR1 + Chinese Perc.	Indian Kit 1	Indian Kit 2	Arabic Kit	Cuban Kit	
							Zarb Back mf		
							Zarb Tom 1		
						Indian Hand Clap	Zarb Eshareh		
						Daffi Open	Zarb Whipping		
						Daffi Slap	Tombak Tom 1		
						Daffi Rim	Neghareh Tom 1		
						Duff Open	Tombak Back f		
						Duff Slap	Neghareh Back f		
						Duff Rim	Tombak Snap f		
					Hateili Long	Hatheili Long	Neghareh Pelang f	Conga H Tip	
					Hateili Short	Hatheili Short	Tombak Trill	Conga H Heel	
					Baya ge	Baya ge	Arabic Clap 1	Conga H Open	
					Baya ke	Baya ke	Arabic Zalgouta Open	Conga H Mute	
					Baya ghe	Baya ghe	Khaligi Clap 2	Conga H Slap Open	
					Baya ka	Baya ka	Arabic Zalgouta Close	Conga H Slap	
					Tabla na	Tabla na	Arabic Hand Clap	Conga H Slap Mute	
					Tabla tin	Tabla tin	Tabla Tak 1	Conga L Slap	
					Tablabaya dha	Tablabaya dha	Sagat 1	Conga L Heel	
					Tabla tun	Dhol 1 Open	Tabla Dom	Conga L Open	
					Tablabaya dhin	Dhol 1 Slap	Sagat 2	Conga L Mute	
					Tabla di	Dhol 1 Mute	Tabla Tak 2	Conga L Slap Open	
					Tablabaya dhe	Dhol 1 Open Slap	Sagat 3	Conga L Slap	
					Tabla ti	Dhol 1 Roll	Riq TK 3	Conga L Slide	
					Tabla ne	Dandia Short	Riq Tk 2	Bongo H Open 1 finger	
					Tabla taran	Dandia Long	Riq Tk Hard 1	Bongo H Open 3 finger	
					Tabla tak	Chutki	Riq Tk 1	Bongo H Rim	
					Chippi	Khanjira Open	Riq Tk Hard 2	Bongo H Tip	
					Kanjira Open	Khanjira Open	Riq Tk Hard 3	Bongo H Heel	
					Kanjira Slap	Khanjira Slap	Riq Tish	Bongo H Finger	
					Kanjira Mute	Khanjira Mute	Riq Snouj 2	Bongo L Open 1 finger	
					Kanjira Bend down	Kanjira Benddown	Riq Snouj 1	Bongo L Open 3 finger	
					Dholak Open	Dholak 1 Open	Riq Sak	Bongo L Rim	
					Dholak Mute	Dholak 1 Mute	Riq Snouj 3	Bongo L Tip	
					Dholak Slap	Dholak 1 Slap	Riq Snouj 4	Bongo L Heel	
					Dhol Open	Dhol 2 Open	Riq Tak 1	Bongo L Slap	
					Dhol Mute	Dhol 2 Slap	Riq Brass 1	Timbale L Open	
					Dhol Slap	Dhol 2 Rim	Riq Tak 2		
					Dhol Slide	Mridangam na	Riq Brass 2		
					Mridangam Normal	Mridangam din	Riq Dom		
					Mridangam Open	Mridangam ki	Kattem Tak Doff	Paila L	
					Mridangam Mute	Mridangam ta	Kattem Dom	Timbale H Open	
					Mridangam Slap	Mridangam Chapu	Kattem Sak 1		
					Mridangam Rim	Mridangam Lo Closed	Kattem Tak 1		
					Hand Cymbal H	Chimta Open	Mridangam Lo Open	Kattem Sak 2	
					Hand Cymbal Short H	Chimta Normal	Chimta Normal	Kattem Tak 2	
						Chimta Ring	Chimta Ring	Daholla Sak 2	Paila H
						Dholki Open	Dholki Hi Open	Daholla Sak 1	Cowbell Top
						Dholki Mute	Dholki Hi Mute	Daholla Tak 1	
						Dholki Slap	Dholki Lo Open	Daholla Dom	
						Dholki Slide	Dholki Hi Slap	Daholla Tak 2	
						Dholki Rim	Dholki Lo Slide	Tablah Prot	
						Khol Open	Khol Open	Tablah Dom 2	Guiro Short
						Khol Slide	Khol slide	Tablah Roll of Edge	Guiro Long
						Dagu Mute	Khol Mute	Tablah Tak Finger 4	
					Zhongcha Mute	Manjira Open	Manjira Open	Tablah Tak Trill 1	Tambourine
					Dagu Heavy	Manjira Close	Manjira Close	Tablah Tak Finger 3	
					Zhongcha Open	Jhanji Open	Jhanji Open	Tablah Tak Trill 2	
					Paigu Middle	Jhanji Close	Jhanji Close	Tablah Tak Finger 2	
					Paigu Low	Mondira Open	Mondira Open	Tablah Tak Finger 1	Maracas
					Xiaocha Mute	Mondira Close	Mondira Close	Tablah Tik 2	Shaker
					Bangu Open	Indian Bhangra Scat 1	Indian Bhangra Scat 1	Tablah Tik 4	Cabasa
					Xiaocha Open	Mridang Mute	Indian Bhangra Scat 2	Tablah Tik 3	
					Bangzi	Mridang Rim	Indian Bhangra Scat 3	Tablah Tik 1	
					Muyu Low	Mridang Slide	Indian Bhangra Scat 4	Tablah Tak 3	
					Zhongguo Mute	Rhomokh Normal	Rhomokh Normal	Tablah Tak 1	
					Muyu Mid Low	Rhomokh Mute	Rhomokh Mute	Tablah Tak 4	
					Zhongguo Open	Rhomokh Mitaik	Rhomokh mitaik	Tablah Tak 2	
					Muyu Middle	Mada-A2	Thavil Open	Tablah Sak 2	
					Xiaolu Open	Mada-A#2	Thavil Slap	Tablah Tremoil	
					Triangle Mute	Mada-B2	Thavil Mute	Tablah Sak 1	
					Triangle Open	Mada-C3	Kharatal	Tablah Dom 1	
						Mada-C#3	Dholak 2 Open		
						Mada-D3	Dholak 2 Slide		
						Mada-D#3	Dholak 2 Rim 1		
						Mada-E3	Dholak 2 Rim 2		
						Mada-F3	Dholak 2 Ring		
						Mada-F#3	Dholak 2 Slap		
						Mada-G3			

Drum Kit List / Liste des kits de percussion / Lista de juegos de batería / Lista do conjunto de percussão / Drum Kit-Liste / Список наборов ударных

- " " bedeutet, dass der Schlagzeug-Sound dem des „Standard Kit 1“ entspricht.
- Jede Percussion-Voice belegt eine Note.
- MIDI-Note # und MIDI Note sind in Wirklichkeit eine Oktave tiefer als hier aufgeführt. Im „197: Standard Kit 1“ beispielsweise entspricht „Seq Click H“ (Note# 36/Note C1) den Werten (Note# 24/Note C0).

- « » показывает, что звук барабана такой же, как в стандартном наборе «Standard Kit 1».
- В каждом тембре перкуссии используется одна нота.
- Номер MIDI-ноты и нота в действительности на одну октаву ниже номера ноты и ноты, указанных на клавиатуре. Например, в стандартном наборе «197: Standard Kit 1» параметр «Seq Click H» (номер 36 и нота C1) соответствует номеру 24 и ноте C0.

Voice No.				212	213	214			
MSB (0-127) / LSB (0-127) / PC (1-128)				126/000/001	126/000/002	126/000/113			
Keyboard		MIDI		SFX Kit 1 *	SFX Kit 2 *	Sound Effect Kit			
Note#	Note	Note#	Note						
	25	CF	0	13	CF	-1			
	26	D	0	14	D	-1			
	27	D#	0	15	D#	-1			
	28	E	0	16	E	-1			
	29	F	0	17	F	-1			
	30	F#	0	18	F#	-1			
	31	G	0	19	G	-1			
	32	G#	0	20	G#	-1			
	33	A	0	21	A	-1			
	34	A#	0	22	A#	-1			
	35	B	0	23	B	-1			
	36	C	1	24	C	0			
	37	C#	1	25	C#	0			
C1									
D1	C#1								
E1	D#1								
F1									
G1	F#1								
A1	G#1								
B1	A#1								
C2									
D2									
E2									
F2									
G2									
A2									
B2									
C3									
D3									
E3									
F3									
G3									
A3									
B3									
C4									
D4									
E4									
F4									
G4									
A4									
B4									
C5									
D5									
E5									
F5									
G5									
A5									
B5									
C6									
	38	D	1	26	D	0			
	39	D#	1	27	D#	0			
	40	E	1	28	E	0			
	41	F	1	29	F	0			
	42	F#	1	30	F#	0	Drum Loop		
	43	G	1	31	G	0			
	44	G#	1	32	G#	0			
	45	A	1	33	A	0			
	46	A#	1	34	A#	0			
	47	B	1	35	B	0			
	48	C	2	36	C	1	Cutting Noise	Phone Call	Heartbeat
	49	C#	2	37	C#	1	Cutting Noise 2	Door Squeak	Footsteps
	50	D	2	38	D	1		Door Slam	Door Squeak
	51	D#	2	39	D#	1	String Slap	Scratch Cut	Door Slam
	52	E	2	40	E	1		Scratch Split	Applause
	53	F	2	41	F	1		Wind Chime	Camera
	54	F#	2	42	F#	1		Telephone Ring 2	Horn
	55	G	2	43	G	1			Hiccup
	56	G#	2	44	G#	1			Cuckoo Clock
	57	A	2	45	A	1			Stream
	58	A#	2	46	A#	1			Frog
	59	B	2	47	B	1			Rooster
	60	C	3	48	C	2			Dog
	61	C#	3	49	C#	2			Cat
	62	D	3	50	D	2			Owl
	63	D#	3	51	D#	2			Horse Gallop
	64	E	3	52	E	2	Flute Key Click	Car Engine Ignition	Horse Neigh
	65	F	3	53	F	2		Car Tires Squeal	Cow
	66	F#	3	54	F#	2		Car Passing	Lion
	67	G	3	55	G	2		Car Crash	Scratch
	68	G#	3	56	G#	2		Siren	Yo!
	69	A	3	57	A	2		Train	Go!
	70	A#	3	58	A#	2		Jet Plane	Get up!
	71	B	3	59	B	2		Starship	Whoow!
	72	C	4	60	C	3		Burst	
	73	C#	4	61	C#	3		Roller Coaster	
	74	D	4	62	D	3		Submarine	
	75	D#	4	63	D#	3			
	76	E	4	64	E	3			
	77	F	4	65	F	3			
	78	F#	4	66	F#	3			Huuuah!
	79	G	4	67	G	3			
	80	G#	4	68	G#	3	Shower	Laugh	
	81	A	4	69	A	3	Thunder	Scream	
	82	A#	4	70	A#	3	Wind	Punch	
	83	B	4	71	B	3	Stream	Heartbeat	
	84	C	5	72	C	4	Bubble	Footsteps	
	85	C#	5	73	C#	4	Feed		
	86	D	5	74	D	4			
	87	D#	5	75	D#	4			
	88	E	5	76	E	4			
	89	F	5	77	F	4			
	90	F#	5	78	F#	4			Uht+Hit
	91	G	5	79	G	4			
	92	G#	5	80	G#	4			
	93	A	5	81	A	4			
	94	A#	5	82	A#	4			
	95	B	5	83	B	4			
	96	C	6	84	C	5	Dog	Machine Gun	
	97	C#	6	85	C#	5	Horse	Laser Gun	Applause 1
	98	D	6	86	D	5	Bird Tweet 2	Explosion	Applause 2
	99	D#	6	87	D#	5		Firework	Applause 3
	100	E	6	88	E	5			Applause 4
	101	F	6	89	F	5			
	102	F#	6	90	F#	5			
	103	G	6	91	G	5	Maou		

- * Actual keyboard notes of the SFX Kit 1 and 2 are one octave lower than the ones described in the list.
- * Les notes des kits SFX 1 et 2 qui retentissent réellement au clavier sont à une octave inférieure à celles qui sont décrites dans la liste.
- * Las notas reales del teclado del SFX Kit 1 y 2 son una octava más bajas que las que se describen en la lista.
- * As notas reais de teclado do SFX Kit 1 e 2 estão uma oitava abaixo das descritas na lista.
- * Die tatsächlichen Tastaturnoten des SFX Kit 1 und 2 sind eine Oktave tiefer als die in der Liste beschriebenen.
- * Nos в наборах SFX Kit 1 и 2 фактически на одну октаву ниже нот, перечисленных в приведенном списке.

Song List / Liste des morceaux / Lista de canciones / Lista de músicas / Song-Liste / Список композиций

Song No.	Song Name
Top Picks	
001	Demo 1 (Yamaha Original)
002	Demo 2 (Yamaha Original)
003	Demo 3 (Yamaha Original)
Learn to Play	
004	Für Elise (Basic) (L. v. Beethoven)
005	Für Elise (Advanced) (L. v. Beethoven)
006	Twinkle Twinkle Little Star (Basic) (Traditional)
007	Twinkle Twinkle Little Star (Advanced) (Traditional)
008	Turkish March (Basic) (W.A. Mozart)
009	Turkish March (Advanced) (W.A. Mozart)
010	Ode to Joy (Basic) (L. v. Beethoven)
011	Ode to Joy (Advanced) (L. v. Beethoven)
012	The Entertainer (Basic) (S. Joplin)
013	The Entertainer (Advanced) (S. Joplin)
014	Londonderry Air (Basic) (Traditional)
015	Londonderry Air (Advanced) (Traditional)
016	The Last Rose of Summer (Basic) (Traditional)
017	The Last Rose of Summer (Advanced) (Traditional)
018	Amazing Grace (Basic) (Traditional)
019	Amazing Grace (Advanced) (Traditional)
Favorite	
020	Frère Jacques (Traditional)
021	Der Froschgesang (Traditional)
022	Aura Lee (Traditional)
023	London Bridge (Traditional)
024	Sur le pont d'Avignon (Traditional)
025	Nedelka (Traditional)
026	Aloha Oe (Q. Liliuokalani)
027	Sippin' Cider Through a Straw (Traditional)
028	Old Folks at Home (S. C. Foster)
029	Bury Me Not on the Lone Prairie (Traditional)
030	Cielito Lindo (Traditional)
031	Santa Lucia (A. Longo)
032	If You're Happy and You Know It (Traditional)
033	Beautiful Dreamer (S. C. Foster)
034	Greensleeves (Traditional)
035	Kalinka (Traditional)
036	Holdilia Cook (Traditional)
037	Ring de Banjo (S. C. Foster)
038	La Cucaracha (Traditional)
039	Funiculi Funicula (L. Denza)
040	Largo (from the New World) (A. Dvořák)
041	Brahms' Lullaby (J. Brahms)
042	Liebesträume Nr.3 (F. Liszt)
043	Pomp and Circumstance (E. Elgar)
044	Chanson du Toreador (G. Bizet)
045	Jupiter, the Bringer of Jollity (G. Holst)
046	The Polovetsian Dances (A. Borodin)
047	Die Moldau (B. Smetana)
048	Salut d'Amour op.12 (E. Elgar)
049	Humoresques (A. Dvořák)
050	Symphony No.9 (from the New World - 4th movement) (A. Dvořák)

Song No.	Song Name
Favorite with Style	
051	O du lieber Augustin (Traditional)
052	Mary Had a Little Lamb (Traditional)
053	When Irish Eyes Are Smiling (E. R. Ball)
054	Little Brown Jug (Traditional)
055	Ten Little Indians (Traditional)
056	On Top of Old Smoky (Traditional)
057	My Darling Clementine (Traditional)
058	Oh! Susanna (S. C. Foster)
059	Red River Valley (Traditional)
060	Turkey in the Straw (Traditional)
061	Muffin Man (R. A. King)
062	Pop Goes the Weasel (Traditional)
063	Grandfather's Clock (H. C. Work)
064	Camptown Races (S. C. Foster)
065	When the Saints Go Marching In (Traditional)
066	Yankee Doodle (Traditional)
067	Battle Hymn of the Republic (Traditional)
068	I've Been Working on the Railroad (Traditional)
069	American Patrol (F. W. Meacham)
070	Down by the Riverside (Traditional)
Instrument Master	
071	Sicilienne/Fauré (G. Fauré)
072	Swan Lake (P. I. Tchaikovsky)
073	Grand March (Alda) (G. Verdi)
074	Serenade for Strings in C major, op.48 (P. I. Tchaikovsky)
075	Pizzicato Polka (J. Strauss II)
076	Romance de Amor (Traditional)
077	Menuett BWV. Anh.114 (J. S. Bach)
078	Ave Verum Corpus (W. A. Mozart)
079	Radetzky Marsch (J. Strauss I)
Piano Repertoire	
080	Wenn ich ein Vöglein wär (Traditional)
081	Die Lorelei (F. Silcher)
082	Home Sweet Home (H. R. Bishop)
083	Scarborough Fair (Traditional)
084	My Old Kentucky Home (Traditional)
085	Loch Lomond (Traditional)
086	Silent Night (F. Gruber)
087	Deck the Halls (Traditional)
088	O Christmas Tree (Traditional)
089	Sonata Pathétique 2nd Adagio Cantabile (L. v. Beethoven)
090	Ave Maria/J. S. Bach - Gounod (J. S. Bach / C. F. Gounod)
091	Jesus bleibet meine Freude (J. S. Bach)
092	Prelude op.28-15 "Raindrop" (F. Chopin)
093	Nocturne op.9-2 (F. Chopin)
094	Etude op.10-3 "Chanson de L'adieu" (F. Chopin)
095	Romanze (Serenade K.525) (W. A. Mozart)
096	Arabesque (J. F. Burgmüller)
097	La Chevaleresque (J. F. Burgmüller)
098	Für Elise (L. v. Beethoven)
099	Turkish March (W.A. Mozart)
100	24 Preludes op.28-7 (F. Chopin)
101	Annie Laurie (Traditional)
102	Jeanie with the Light Brown Hair (S. C. Foster)

Song No.	Special Appendix
Chord Study	
103-114	ChdStd01-ChdStd12
Chord Progression	
115-154	Maj1234-min1736

- Some songs have been edited for length or for ease in learning, and may not be exactly the same as the original.
- A song book (free downloadable scores) is available that includes scores for all internal songs (excepting Songs 1-3). To obtain the Song Book, complete the user registration at the following website.
<https://member.yamaha.com/myproduct/regist/>

- Certains morceaux ont été modifiés pour des raisons de longueur ou pour en faciliter l'apprentissage et peuvent, de ce fait, être légèrement différents des originaux.
- Un recueil de morceaux est disponible, comprenant les partitions (téléchargeables gratuitement) de l'ensemble des morceaux internes (à l'exception des morceaux 1 - 3). Pour obtenir le recueil de morceaux, remplissez la fiche d'enregistrement utilisateur, accessible via le site Web suivant.
<https://member.yamaha.com/myproduct/regist/>

- Algunas de las canciones han sido editadas adaptando la longitud o la facilidad de interpretación, por lo que pueden diferir de la pieza original.
- Se dispone de un libro de canciones (partituras descargables gratuitas) con las partituras de todas las canciones internas (excepto de la 1 a la 3). Para obtener el libro de canciones, cumplimente la inscripción de usuario en el siguiente sitio web.
<https://member.yamaha.com/myproduct/regist/>
- Algumas músicas foram editadas, na duração ou para facilitar a aprendizagem, e podem não ser exatamente iguais à original.
- Está disponível um livro de músicas (partituras para download gratuito) que inclui partituras de todas as músicas internas (exceto as Músicas 1 a 3). Para obter o Song Book, preencha o registro do usuário no site:
<https://member.yamaha.com/myproduct/regist/>
- Einige Songs wurden gekürzt oder vereinfacht und weichen möglicherweise vom Original ab.
- Es ist ein Notenheft (Song Book; kostenlose herunterladbare Noten) erhältlich, das die Noten aller integrierten Songs enthält (außer Songs 1–3). Um das Notenheft zu erhalten, füllen Sie das Anwender-Registrierungsformular auf der folgenden Website aus.
<https://member.yamaha.com/myproduct/regist/>
- Некоторые композиции были отредактированы с целью уменьшения продолжительности или для облегчения исполнения и, следовательно, могут не совпадать с оригиналом.
- Можно получить сборник композиций Song Book (партитуры, бесплатно загружаемые с веб-сайта), содержащий партии всех встроенных композиций (за исключением композиций 1–3). Для получения сборника композиций заполните регистрационные данные пользователя на следующем веб-сайте:
<https://member.yamaha.com/myproduct/regist/>

Style List / Liste des styles / Lista de estilos / Lista de estilos / Style-Liste / Список стилей

Style No.	Style Name
8BEAT	
1	BritPopRock
2	8BeatModern
3	Cool8Beat
4	StadiumRock
5	70sRock
6	HardRock1
7	60sGuitarPop
8	8BeatAdria
9	60s8Beat
10	8Beat
11	OffBeat
12	Folkrock
13	60sRock
14	HardRock2
15	RockShuffle
16	8BeatRock
16BEAT	
17	16Beat
18	PopShuffle
19	GuitarPop
20	16BeatUtempo
21	KoolShuffle
22	HipHopLight
BALLAD	
23	70sGlamPiano
24	PianoBallad
25	LoveSong
26	6/8ModernEP
27	6/8SlowRock
28	OrganBallad
29	PopBallad
30	16BeatBallad
DANCE	
31	ClubBeat
32	Electronica
33	FunkyHouse
34	RetroClub
35	USHipHop
36	MellowHipHop
37	Chillout
38	EuroTrance
39	Ibiza
40	SwingHouse
41	Clubdance
42	ClubLatin
43	Garage1
44	Garage2
45	TechnoParty
46	UKPop
47	HipHopGroove
48	HipShuffle
49	HipHopPop
DISCO	
50	ModernDisco
51	70sDisco
52	LatinDisco
53	SaturdayNight

Style No.	Style Name
54	DiscoHands
SWING&JAZZ	
55	BigBandFast
56	BigBandBallad
57	AcousticJazz
58	AcidJazz
59	JazzClub
60	Swing1
61	Swing2
62	Five/Four
63	Dixieland
64	Ragtime
R&B	
65	BluesRock
66	Soul
67	DetroitPop
68	60sRock&Roll
69	6/8Soul
70	CrocoTwist
71	Rock&Roll
72	ComboBoogie
73	6/8Blues
COUNTRY	
74	CountryPop
75	CountrySwing
76	Country2/4
77	Bluegrass
LATIN	
78	BrazilianSamba
79	BossaNova
80	Forro
81	Sertanejo1
82	Sertanejo2
83	Baião
84	Joropo
85	Parranda
86	Reggaeton
87	Tijuana
88	PasoDuranguense
89	CumbiaGrupera
90	BaladaBanda
91	MexicanMambo
92	Mambo
93	Salsa
94	Beguine
95	Reggae
WORLD	
96	ScottishReel
97	4/4Standart
98	Rumba2/4
99	Saeidy
100	WehdaSaghira
101	IranianElec
102	Emarati
103	AfricanGospelReggae
104	HighLife
105	IndianPop
106	Bhangra

Style No.	Style Name
107	Bhajan
108	BollyMix
109	Tamil
110	Kerala
111	GoanPop
112	Rajasthan
113	Dandiya
114	Qawwali
115	FolkHills
116	ModernDangdut
117	Keroncong
118	XiQingLuoGu
119	YiZuMinGe
120	JingJuJieZou
BALLROOM	
121	VienneseWaltz
122	EnglishWaltz
123	Slowfox
124	Foxtrot
125	Quickstep
126	Tango
127	Pasodoble
128	Samba
129	ChaChaCha
130	Rumba
131	Jive
TRADITIONAL	
132	USMarch
133	6/8March
134	GermanMarch
135	PolkaPop
136	OberPolka
137	Tarantella
138	Showtune
139	ChristmasSwing
140	ChristmasWaltz
WALTZ	
141	SwingWaltz
142	JazzWaltz
143	ValsMexicano
144	CountryWaltz
145	OberkraienerWalzer
146	Musette
CHILDREN	
147	Learning2/4
148	Learning4/4
149	Learning6/8
PIANIST	
150	Stride
151	PianoSwing
152	PianoBoogie
153	Arpeggio
154	Habanera
155	SlowRock
156	8BeatPianoBallad
157	6/8PianoMarch
158	PianoWaltz

MDB No.	MDB Name
POP	
1	AlvFever
2	DayPdise
3	GoMyWay
4	HowDeep!
5	HurryLuv
6	Imagine
7	JustCall
8	SultanSw
9	WhitePle
10	YesterBd
ROCK	
11	JumpRock
12	PickUpPc
13	RdRiverR
14	SatsfyRk
15	Sheriff
16	SmokeWtr
17	TwistAgn
18	VenusPop
DANCE	
19	2 of Us
20	B Leave
21	Back St
22	Crockett
23	FunkyTwn
24	KillSoft
25	Nine PM
26	SingBack
27	StrandD
BALLAD	
28	AdelineB
29	CatMemry
30	ElvGhett
31	Feeling
32	Mn Rivr
33	OnMyMnd
34	OverRbow
35	ReleseMe
36	SavingLv
37	SmokyEye
38	WhisprBd
R & B	
39	AmazingG
40	BoogiePf
41	Clock Rk
42	CU later
43	HappyDay
44	RisingSn
45	ShookUp
46	TeddyBer

MDB No.	MDB Name
SWING & JAZZ	
47	ChooChoo
48	HighMoon
49	InMood
50	MistyBld
51	MoonLit
52	New York
53	SaintMch
54	ShearJz
55	TstHoney
56	USPatrol
EASY LISTENING	
57	Close2U
58	Entrtain
59	LuvStory
60	MyPrince
61	PupetStr
62	Raindrop
63	R'ticGtr
64	SingRain
65	SmallWld
66	SpkSoft
67	StrangeN
68	TimeGoes
69	WhiteXmas
70	WishStar
71	WondrWld
LATIN	
72	BambaLa
73	BeHappy!
74	CopaLola
75	DayNight
76	Ipanema
77	MuchoBgn
78	Sunshine
79	TicoSmb
80	WaveBosa
COUNTRY	
81	BoxerGtr
82	CntryRds
83	Jambala
84	TopWorld
85	YlwRose
BALLROOM	
86	BrazilBr
87	CheryApl
88	DanubeWv
89	TangoAc
90	Tea4Two
TRADITIONAL	
91	CampRace

MDB No.	MDB Name
92	CielPari
93	GrndClok
94	JinglBel
95	MickMrch
96	Showbiz
97	StarMrch
98	WashPost
99	SilentNt
100	YankDood

Effect Type List / Liste des types d'effets / Lista de tipos de efectos / Lista de tipos de efeitos / Effekttypenliste / Список типов эффектов

Harmony Types / Types d'effets Harmony / Tipos de armonia / Tipos de harmonia / Harmony-Typen / Типы гармонизации

No.	Harmony Type	Description
001	Duet	If you want to sound one of the harmony types 01–05, play keys to the right side of the Split Point while playing chords in the left side of the keyboard after turning Auto Accompaniment on. One, two or three notes of harmony are automatically added to the note you play. When playing back a Song that includes chord data, harmony is applied whichever keys are played. Si vous voulez entendre un des types d'harmonie 01–05, jouez des notes à droite du point de partage tout en jouant des accords dans la partie gauche du clavier après avoir activé l'accompagnement automatique. Une, deux ou trois notes d'harmonie sont automatiquement ajoutées à la note que vous jouez. Lors de la reproduction d'un morceau contenant des données d'accord, l'harmonie est appliquée quelles que soient les notes jouées.
002	Trio	Si desea que suene uno de los tipos de armonía 01–05, toque las teclas del lado derecho del punto de división, mientras toca los acordes del lado izquierdo del teclado después de activar el acompañamiento automático. Se añaden automáticamente una, dos o tres notas de armonía a la nota que esté tocando. Cuando interprete una canción que incluya datos de acordes, se aplica la armonía a cualquier tecla que se toque.
003	Block	Se você quiser tocar um dos tipos de harmonia, 01 a 05, toque as teclas à direita do Split Point (Ponto de divisão) enquanto toca os acordes no lado esquerdo do teclado, depois de ativar o Acompanhamento Automático. Uma, duas ou três notas de harmonia são adicionadas automaticamente à nota tocada. Ao reproduzir uma música que inclua dados de acorde, a harmonia é aplicada, qualquer que seja a tecla tocada.
004	Country	Wenn Sie möchten, dass einer der Harmonietypen 01-05 erklingt, schlagen Sie bitte nach Aktivierung der Begleitaomatik Tasten rechts vom Splitpunkt an, während Sie auf der linken Tastaturseite Akkorde spielen. Der von Ihnen gespielten Note werden automatisch eine, zwei oder drei Harmonienoten hinzugefügt. Bei der Wiedergabe von Songs mit Akkorddaten wird der Harmonieeffekt angewendet, gleichgültig, welche Tasten angeschlagen werden.
005	Octave	Если нужно озвучить тип гармонизации с номером от 01 до 05, после включения автоаккомпанемента исполняйте мелодию справа от точки разделения, играя аккорды на левой части клавиатуры. К каждой исполняемой ноте автоматически добавляется одна, две или три созвучные ноты. При воспроизведении композиции, включающей данные аккордов, гармонизация применяется к каждой нажатой клавише.
006	Trill 1/4 note	 If you keep holding down two different notes, the notes alternate (in a trill) continuously.
007	Trill 1/6 note	 Si vous maintenez deux notes différentes enfoncées, les notes alternent en continu (dans une trille).
008	Trill 1/8 note	 Si sique pulsando dos notas diferentes, las notas se alternan de forma continua (como si fuera un trino)
009	Trill 1/12 note	 Se você mantiver duas notas diferentes pressionadas, elas se alternarão continuamente (em um garganteio).
010	Trill 1/16 note	 Wenn Sie zwei verschiedene Noten gedrückt halten, werden die Noten fortlaufend abwechselnd gespielt (als Triller).
011	Trill 1/24 note	 Если удерживать две разные клавиши, ноты непрерывно чередуются трелью.
012	Trill 1/32 note	 Tremolo 1/4 note
013	Tremolo 1/4 note	 If you keep holding down a single note, the note is repeated continuously. (The repeat speed differs depending on the selected type.)
014	Tremolo 1/6 note	 Si vous maintenez une note unique enfoncée, celle-ci est répétée en continu. (La vitesse de répétition varie en fonction du type sélectionné.)
015	Tremolo 1/8 note	 Si mantiene pulsada una sola nota, la nota se repite constantemente. (la velocidad de repetición varía según el tipo seleccionado.)
016	Tremolo 1/12 note	 Se você mantiver uma única nota pressionada, ela se repetirá continuamente. (A velocidade de repetição difere, dependendo do tipo selecionado.)
017	Tremolo 1/16 note	 Wenn Sie eine einzelne Note gedrückt halten, wird die Note fortlaufend wiederholt. (Die Wiederholungsgeschwindigkeit hängt vom ausgewählten Typ ab.)
018	Tremolo 1/24 note	 Если удерживать нажатой одну клавишу, нота непрерывно повторяется. (Скорость повторения зависит от выбранного типа.)
019	Tremolo 1/32 note	 Echo 1/4 note
020	Echo 1/4 note	 If you keep holding down a note, echo is applied to the note played. (The echo speed differs depending on the selected type.)
021	Echo 1/6 note	 Si vous maintenez une note enfoncée, un écho est appliqué à la note jouée. (La vitesse de l'écho varie en fonction du type sélectionné.)
022	Echo 1/8 note	 Si mantiene pulsada una nota, se aplica eco a la nota tocada. (la velocidad de eco varía según el tipo seleccionado.)
023	Echo 1/12 note	 Se você mantiver uma nota pressionada, um efeito de eco será aplicado à nota tocada. (A velocidade do eco difere, dependendo do tipo selecionado.)
024	Echo 1/16 note	 Wenn Sie eine Note gedrückt halten, wird auf die gespielte Note die Echofunktion angewendet. (Die Echogeschwindigkeit hängt vom ausgewählten Typ ab.)
025	Echo 1/24 note	 Если удерживать нажатой одну клавишу, к проигрываемой ноте применяется эффект эха. (Скорость эффекта эха зависит от выбранного типа.)
026	Echo 1/32 note	

Arpeggio Type List / Liste des types d'arpege / Lista de tipos de arpegio / Liste der Arpeggio-Typen / Lista de tipos de arpejo / Список типов арпеджи

Arpeggio No.	Arpeggio Name
027	UpOct
028	DownOct
029	UpDwnOct
030	SynArp1
031	SynArp2
032	SynArp3
033	SynArp4
034	SyncEcho
035	PulsLine
036	StepLine
037	Random
038	Down&Up
039	SuperArp
040	AcidLine
041	TekEcho
042	VelGruv
043	Planet
044	Trance1
045	Trance2
046	Trance3
047	ChordAlt
048	SynChrd1
049	SynChrd2
050	SyncoPa
051	Hybrid1
052	Hybrid2
053	Hybrid3
054	Hybrid4
055	Hybrid5
056	PfArp1
057	PfArp2
058	PfArp3
059	PfArp4
060	PfClub1
061	PfClub2
062	PfBallad
063	PfChd8th
064	EPArp
065	PfShuffe
066	PfRock
067	Clavi1
068	Clavi2
069	RocknPf
070	70RockPf
071	StowfPf
072	SoulPf
073	ChordUp
074	ChdDance
075	LatinRck
076	Salsa1
077	Salsa2
078	Reggae1
079	Reggae2
080	Reggae3
081	6/8R&B
082	Gospel
083	BalladEP
084	Strum1
085	Strum2
086	Strum3
087	Strum4
088	Pickin1
089	Pickin2

Arpeggio No.	Arpeggio Name
090	Funky
091	GtrChrd1
092	GtrChrd2
093	GtrChrd3
094	GtrArp
095	FngrPck1
096	FngrPck2
097	CleanGtr
098	Slowfl
099	Samba1
100	Samba2
101	Spanish1
102	Spanish2
103	Harp1
104	Harp2
105	FngrBas1
106	FngrBas2
107	FngrBas3
108	CoolFunk
109	SlapBass
110	AcidBas1
111	AcidBas2
112	FunkyBas
113	CmbJazB1
114	CmbJazB2
115	CmbJazB3
116	NewR&BBs
117	HipHopBs
118	SmoothBs
119	DreamBas
120	TranceBs
121	LatinBas
122	Strings1
123	Strings2
124	Strings3
125	Strings4
126	StrngDwn
127	StrngUp
128	OrcheStr
129	Jupiter
130	Pizz1
131	Pizz2
132	BrasSec1
133	BrasSec2
134	BrasSec3
135	FunkBras
136	SoulReed
137	DiscoLd
138	SmoothPd
139	PercArp
140	Ethnic
141	Cresendo
142	DiscoCP
143	Perc1
144	Perc2
145	R&B
146	Funk1
147	Funk2
148	Funk3
149	Soul
150	ClschHip
151	Smooth
152	NewGospl

Arpeggio No.	Arpeggio Name
153	CmbJazz1
154	CmbJazz2
155	Bebop
156	JazzHop
157	FolkRock
158	Unpluggd
159	HipHop
160	Trance
161	Dream
162	2 Step
163	ClubHs1
164	ClubHs2
165	EuroTek
166	House
167	Ibiza1
168	Ibiza2
169	Ibiza3
170	Garage
171	Samba
172	African
173	Latin
174	China
175	Indian
176	Arabic

Reverb Types / Types d'effets Reverb / Tipos de reverberación / Tipos de reverberação / Reverb-Effekttypen / Типы реверберации

No.	Reverb Type	Description
01-03	Hall 1-3	Concert hall reverb. Réverbération d'une salle de concert. Reverberación de sala de conciertos. Reverberação de Sala de concertos. Nachhall in einem Konzertsaal. Реверберация концертного зала.
04-05	Room 1-2	Small room reverb. Réverbération d'une petite salle. Reverberación de sala pequeña. Reverberação de Sala pequena. Nachhall in einem kleineren Raum. Реверберация небольшого помещения.
06-07	Stage 1-2	Reverb for solo instruments. Réverbération pour instruments solo. Reverberación para instrumentos solistas. Reverberação para Instrumentos. Solistas. Halleffekte für Soloinstrumente. Реверберация для сольных инструментов.
08-09	Plate 1-2	Simulated steel plate reverb. Simulation de la réverbération d'une plaque d'acier. Reverberación de plancha de acero simulada. Reverberação de placa metálica simulada. Simulation des Halls in einer Stahlplatte. Имитатор реверберации стальной пластины.
10	Off	No effect. Pas d'effet. Sin efecto. Sem efeito. Kein Effekt. Никакого эффекта.

Chorus Types / Types d'effets Chorus / Tipos de coro / Tipos de coro / Chorus-Effekttypen / Типы эффекта Chorus

No.	Chorus Type	Description
01-03	Chorus 1-3	Conventional chorus program with rich, warm chorusing. Programme de choeur classique avec un effet de choeur riche et chaud. Programa de coros convencionales con coros cálidos y complejos. Programa de coros convencionais com coros quentes e complexos. Herkömmlicher Chorus-Effekt mit vollem und warmem Klang). Традиционная хоровая программа с насыщенным теплым звуком.
04-05	Flanger 1-2	This produces a rich, animated wavering effect in the sound. Vous obtenez un effet d'ondulation riche et animé dans le son. Así se produce en el sonido un efecto ondulación completo y animado. Produz um animado e avançado efeito de flutuação ao som. Hiermit wird eine volltönende und lebhafte Tonhöenschwankung erzeugt. Придает звуку богатый живой эффект «дрожания».
06	Off	No effect. Pas d'effet. Sin efecto. Sem efeito. Kein Effekt. Никакого эффекта.

For the Power Adaptor with a Removable Plug

Do not remove the plug from the power adaptor. If the plug is removed accidentally, slide the plug into place without touching the metallic parts, and then push the plug in completely until it clicks.

EN

⚠ WARNING

- Make sure to keep the plug attached to the AC adaptor. Using the plug alone can cause electric shock or fire.
- Never touch the metallic section when attaching the plug. To avoid electric shock, short circuit or damage, also be careful that there is no dust between the AC adaptor and plug.

Adaptateur secteur avec fiche amovible

Ne retirez pas la fiche de l'adaptateur secteur. Si la fiche est retirée accidentellement, remettez-la en place sans toucher les parties métalliques et faites-la glisser complètement jusqu'à ce qu'un déclic se produise.

FR

⚠ AVERTISSEMENT

- Assurez-vous que la fiche reste fixée à l'adaptateur secteur. L'utilisation de la fiche seule risque de provoquer des électrocutions ou des incendies.
- Ne touchez jamais la partie métallique lorsque vous insérez la fiche. Afin d'éviter les risques d'électrocution, courts-circuits ou incidents, veillez également à ce que l'adaptateur secteur et la fiche ne soient pas encrassés par la poussière.

Para el adaptador de alimentación con un enchufe extraíble

No retire el enchufe del adaptador de alimentación. Si el enchufe se retira por accidente, vuelva a colocarlo en su lugar sin tocar los componentes metálicos y, a continuación, enchúfelo del todo hasta que se oiga un clic.

ES

⚠ ADVERTENCIA

- Asegúrese de mantener el enchufe conectado al adaptador de CA. Si se utiliza el enchufe solo, se puede producir una descarga eléctrica o un incendio.
- No toque nunca la sección metálica al conectar el enchufe. Para evitar descargas eléctricas, cortocircuitos o daños, fíjese en que no haya polvo entre el adaptador de CA y el enchufe.

Für den Netzadapter mit abziehbarem Stecker

Ziehen Sie den Stecker nicht vom Netzadapter ab. Sollte der Stecker unabsichtlich entfernt werden, schieben Sie den Stecker wieder hinein, ohne die Metallteile zu berühren, und drücken Sie ihn dann vollständig hinein, bis er einrastet.

DE

⚠ WARNUNG

- Stellen Sie sicher, dass der Stecker am Netzadapter angeschlossen bleibt. Die Verwendung des Steckers alleine kann zu elektrischen Schlägen oder einem Brand führen.
- Berühren Sie bitte niemals den Metallabschnitt, wenn Sie den Stecker befestigen. Um elektrische Schläge, Kurzschlüsse oder Beschädigungen zu vermeiden, achten Sie bitte darauf, dass sich zwischen Netzadapter und Stecker kein Staub angesammelt hat.

Para o adaptador de alimentação com plugue removível

Não remova o plugue do adaptador de alimentação. Se o plugue for removido acidentalmente, encaixe-o sem tocar nas partes metálicas e, em seguida, empurre-o para dentro completamente até ouvir um clique.

PT

⚠ ADVERTÊNCIAS

- Sempre mantenha o plugue conectado ao adaptador CA. O uso do plugue sozinho pode causar choque elétrico ou incêndio.
- Nunca toque na parte metálica ao conectar o plugue. Para evitar choque elétrico, curto-circuito ou danos, também tome cuidado para que não haja poeira entre o adaptador CA e o plugue.

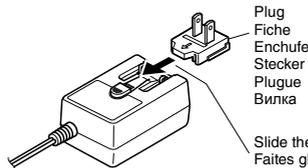
Для адаптера питания со съёмной вилкой

Не снимайте вилку с адаптера питания. Если вилка была снята случайно, надвиньте вилку на место, не прикасаясь к металлическим частям, и наденьте ее полностью, до щелчка.

RU

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Убедитесь, что вилка соединена с блоком питания. Использование вилки без блока питания может привести к поражению электрическим током или пожару.
- Не прикасайтесь к металлическим частям при подключении вилки. Во избежание поражения электрическим током, короткого замыкания или повреждения оборудования убедитесь, что между блоком питания и вилкой нет пыли.



Slide the plug as indicated.
Faites glisser la fiche en suivant les indications.
Deslice el enchufe tal como se indica.
Stecker wie angegeben einschieben
Deslize o plugue conforme indicado
Надвиньте вилку, как показано на рисунке

- * The shape of the plug differs depending on locale.
- * La forme de la fiche varie selon le pays.
- * La forma del enchufe varía según la región.
- * Die Form des Steckers variiert je nach Land.
- * O formato do plugue varia de acordo com a localidade.
- * В разных странах штепсельные вилки отличаются по форме.

Important Notice: Guarantee Information for customers in European Informatic Area (EEA) and Switzerland

Important Notice: Guarantee Information for customers in EEA* and Switzerland
For detailed guarantee information about this Yamaha product, and Pan-EEA* and Switzerland* warranty service, please either visit the website address below (Printable file is available at our website) or contact the Yamaha representative office for your country. * EEA: European Economic Area

Wichtiger Hinweis: Garantie-Information für Kunden in der EWR* und der Schweiz
Für detaillierte Garantie-Information über dieses Produkt von Yamaha, sowie über den Pan-EEA* und Schweizer Garantieservice, besuchen Sie bitte entweder die folgende angegebene Internetadresse (eine druckfähige Version befindet sich auch auf unserer Webseite), oder wenden Sie sich an den für Ihr Land zuständigen Yamaha-Vertrieb. *EWR: Europäischer Wirtschaftsraum

Remarque importante: informations de garantie pour les clients de l'EEE et la Suisse
Pour des informations plus détaillées sur la garantie de ce produit Yamaha et sur le service de garantie applicable dans l'ensemble de l'EEE ainsi qu'en Suisse, consultez notre site Web à l'adresse ci-dessous (le fichier imprimable est disponible sur notre site Web) ou contactez directement Yamaha dans votre pays de résidence. * EEE : Espace Economique Européen

Belangrijke mededeling: Garantie-informatie voor klanten in de EER* en Zwitserland
Voor gedetailleerde garantie-informatie over dit Yamaha-product en de garantieservice in heel de EER* en Zwitserland, gaat u naar de onderstaande website (u vindt een afdrukbare bestand op onze website) of neemt u contact op met de vertegenwoordiging van Yamaha in uw land. * EER: Europese Economische Ruimte

Aviso importante: información sobre la garantía para los clientes del EEE* y Suiza
Para una información detallada sobre este producto Yamaha y sobre el soporte de garantía en la zona EEE* y Suiza, visite la página web de nuestro sitio web (encontrará un archivo imprimible en nuestro sitio web) o póngase en contacto con el representante de Yamaha en su país. * EEE: Espacio Económico Europeo

Aviso importante: informazioni sulla garanzia per i clienti residenti nell'EEA* e in Svizzera
Per informazioni dettagliate sulla garanzia relativa a questo prodotto Yamaha e l'assistenza in garanzia nei paesi EEA* e in Svizzera, potete consultare il sito Web all'indirizzo riportato di seguito (è disponibile il file in formato stampabile) oppure contattare l'ufficio di rappresentanza locale della Yamaha. * EEA: Area Economica Europea

Aviso importante: informações sobre as garantias para clientes da AEE* e da Suíça
Para obter uma informação pormenorizada sobre este produto da Yamaha e sobre o serviço de garantia na AEE* e na Suíça, visite o site a seguir (o arquivo para impressão está disponível no nosso site) ou entre em contato com o escritório de representação da Yamaha no seu país. * AEE: Área Econômica Europeia

Значевниқ оғилтируу: Пан-Европалық зыяратчыга үчүн, тактыкты сров EOX* ва Елбэрия
Про детализированную информацию о гарантии этого Yamaha-продукта и о сервисе гарантийного обслуживания EOX* и Швейцарии, пожалуйста, посетите наш сайт (в нашем сайте вы найдете файл для печати) или обратитесь к представителю Yamaha в вашей стране. * EOX: Европейский Информатический Пространство

Viktig garantiinformasjon for kunder i EES-området* og Sveits
For detaljert informasjon om denne Yamaha-produktet samt garantitjeneste i hele EES-området* og Sveits kan du antingen besøke nettstedene webbadress (en utskriftsvenlig fil finns på webbadressen) eller kontakta Yamahas offisielle representant i ditt land. * EES: Europeiska Ekonomiska Samarbeidsområdet

Viktig merknad: Garantierinformation for kunder i EES* og Sveits
For detaljert informasjon om dette Yamaha-produktet og garantitjeneste for hele EES-området* og Sveits kan fås enten ved å besøke nettstedene nedenfor (utskriftsvenlig fil finnes på våre nettsider) eller kontakte kontakta Yamahas-kontoret i landet der du bor. *EES: Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet

Viktig oplysning: Garantiplysninger til kunder i EEO* og Schweiz
De kan finde detaljerede garantiplysninger om dette Yamaha-produkt og den fulde garantitjenesteordning for EEO* (og Schweiz) ved at besøge det websted, der er nævnt nedenfor (der findes en fil, som kan udskrives), eller ved at kontakte Yamahas nationale repræsentationskontor i det land, hvor De bor. * EEO: Det Europæiske Økonomiske Område

Tärkeä ilmoitus: Taku tiedot Euroopan talousalueen (ETA) ja Sveitsin asiakkaille
Tämän Yamaha-tuotteen sekä ET-alueiden ja Sveitsin takuista koskevat yksityiskohtaiset tiedot saatte alla olevasta netti-sivostimesta. (Tulostettava tiedosto saatavissa suostumalla). Voit myös ottaa yhteyttä paikalliseen Yamahan edustajaan.

Ważne: Warunki gwarancji obowiązujące w EOG* i Szwajcarii
Aby dowiedzieć się więcej na temat warunków gwarancji tego produktu, firmy Yamaha i serwisu gwarancyjnego w całym EOG* i Szwajcarii, należy odwiedzić wskazaną poniżej stronę internetową (plik do pobrania znajduje się na naszej stronie internetowej) lub skontaktować się z przedstawicielstwem firmy Yamaha w swoim kraju. * EOG — Europejski Obszar Gospodarczy

Důležitá oznámení: Zaruční informace pro zákazníky v EEE* a ve Švýcarsku
Podrobné zaruční informace o tomto produktu Yamaha a zaručením servisu v celém EEE* a ve Švýcarsku naleznete na níže uvedené webové adrese (soubor k tisku je dostupný na našich webových stránkách) nebo se můžete obrátit na zastoupení firmy Yamaha ve své zemi. * EEE: Evropský hospodářský prostor

Fontos figyelmeztetés: Garancia-információk az EGT* területén és Svájcban élő vásárlók számára
A jelen Yamaha termékre vonatkozó részletes garancia-információk, valamint az EGT*-re és Svájcra kiterjedő garanciális szolgáltatás tekintetében keresse fel webhelyünket az alábbi címen: (a webhelyen nyomtatható fájl is talál), vagy pedig lépjen kapcsolatba az országában működő Yamaha képviselői rovatával. * EGT: Európai Gazdasági Térség

Öluline märkus: Garantitõive Euroopa Majanduspiirkonna (EMP)* ja Šveitsi klientidele
Täpsemat teavet saamiseks selle Yamaha toote garantimäärgi kogu Euroopa Majanduspiirkonnas ja Šveitsis garantiteenindustuse kohta, küsige meie veebisaidilt (meie saidil on saadaval printimise fail) või pöörage teie riigisoleva Yamaha esindaja poole. * EMP: Euroopa Majanduspiirkond

Svarstis paziņojums: garantijas informācija klientiem EEZ* un Šveicā
Lai saņemtu detaļāku garantijas informāciju par šo Yamaha produktu, kā arī garantijas apkalpošanu EEZ* un Šveicā, lūdzam apmeklētiet mūsu norādīto tīmekļa vietnes adresi (tīmekļa vietnē ir pieejams drukājams fails) vai sazināties ar Jūsu valstī apkalpojošo Yamaha pārstāvniecību. * EEZ: Eiropas Ekonomikas zona

Demesítő információ a del garantijos priekšams EEE* ir Šveicarijole
Jei rakta išsamiere informacijos apie šį „Yamaha“ produktą ir jo techninę priežiūrą visoje EEE* ir Šveicarijole, apsilankykite mūsų svetainėje toliau nurodytoje adreso (svetainėje yra spausdinamas failas) arba kreipkitės į „Yamaha“ atstovybę savo šalyje. *EEE – Europos ekonominė erdvė

Dôležitú upozornenie: Informácie o záruke pre zákazníkov v EHP* a Švajčiarsku
Podrobné informácie o záruke výrobku za tento produkt od spoločnosti Yamaha a garancijnom servise v EHP* a Švajčiarsku nájdete na našej webovej stránke (v našej webovej stránke je k dispozícii súbor na tlač) alebo sa obráťte na zastupujúcu spoločnosť Yamaha vo svojej krajine. * EHP: Európsky hospodársky priestor

Pomenbenje obavestilo: Informacije o garanciji za kupce v EGP* in Švici
Za podrobnejše informacije o tem Yamahinem izdelku ter garancijskem servisu v celotnem EGP in Švici obiščite spletno mesto, ki je navedeno spodaj (našljiva datoteka je na voljo na našem spletnem mestu), ali se obrnite na Yamahinega predstavnika v svoji državi. * EGP: Evropski gospodarski prostor

Важно съобщение: Информация за гаранцията за клиент в ЕМП* и Швейцария
За подробна информация за гаранцията за този продукт на Yamaha в гаранционното обслужване в панаевропската зона на ЕМП* и Швейцария или посетете страницата по-долу (нашата уеб сайт има файл за печат), или се свържете с представителния офис на Yamaha във вашата страна. * ЕМП: Европейско икономическо пространство

Notificare importantă: Informații despre garanție pentru clienții din SEE* și Elveția
Pentru informații detaliate privind acest produs Yamaha și servicii de garanție Pan-SEE* și Elveția, vizitați site-ul în adresă de mai jos (fișierul imprimabil este disponibil pe site-ul nostru) sau contactați biroul reprezentanții Yamaha din țara dumneavoastră. * SEE: Spațiul Economic European

<http://europe.yamaha.com/warranty/>

For details of products, please contact your nearest Yamaha representative or the authorized distributor listed below.

Pour plus de détails sur les produits, veuillez-vous adresser à Yamaha ou à distributeur le plus proche de vous figurant dans la liste suivante.

Para obter detalhes de produtos, entre em contato com o representante mais próximo da Yamaha ou com o distribuidor autorizado relacionado a seguir.

Die Einzelheiten zu Produkten sind bei Ihrer unten aufgeführten Niederlassung und bei Yamaha Vertriebshändlern in den jeweiligen Bestimmungsändern erhältlich.

Para detalles sobre productos, contacte su tienda Yamaha más cercana o el distribuidor autorizado que se lista debajo.

Подробные сведения об инструменте можно получить у местного представителя корпорации Yamaha или уполномоченного дистрибьютора, указанного в следующем списке.

NORTH AMERICA

CANADA

Yamaha Canada Music Ltd.
135 Milner Avenue, Toronto, Ontario,
M1S 3R1, Canada
Tel: 416-298-1311

U.S.A.

Yamaha Corporation of America
6600 Orangeburg Avenue, Buena Park, CA 90620,
U.S.A.
Tel: 714-522-9011

CENTRAL & SOUTH AMERICA

MEXICO

Yamaha de México, S.A. de C.V.
Av. Insurgentes Sur 1647 "Prisma Insurgentes",
Col. San Jose Insurgentes, Del. Benito Juarez,
03900, Mexico, D.F.
Tel: 55-5804-0600

BRAZIL

Yamaha Musical do Brasil Ltda.
Rua Joaquina Floriano, 913 - 4º andar, Itaim Bibi,
CEP 04534-013 São Paulo, SP. BRAZIL
Tel: 011-3704-1377

ARGENTINA

**Yamaha Music Latin America, S.A.,
Sucursal Argentina**
Olga Cossetтини 1553, Piso 4 Norte,
Madero Este-C1107CEK
Buenos Aires, Argentina
Tel: 54-11-4119-7000

VENEZUELA

**Yamaha Music Latin America, S.A.,
Sucursal Venezuela**
C.C. Manzanares Plaza P4
Ofic. 0401- Manzanares-Baruta
Caracas Venezuela
Tel: 58-212-943-1877

PANAMA AND OTHER LATIN AMERICAN COUNTRIES/ CARIBBEAN COUNTRIES

Yamaha Music Latin America, S.A.
Torre Banco General, Piso No. 7, Marbella,
Calle 47 y Aquilino de la Guardia,
Ciudad de Panamá, República de Panamá
Tel: +507-269-5311

EUROPE

THE UNITED KINGDOM/IRELAND

Yamaha Music Europe GmbH (UK)
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,
MK7 8BL, U.K.
Tel: 01908-366700

GERMANY

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: 04101-3030

SWITZERLAND/LIECHTENSTEIN

Yamaha Music Europe GmbH
Branch Switzerland in Zürich
Seefeldstrasse 94, 8008 Zürich, Switzerland
Tel: 044-387-8080

AUSTRIA

Yamaha Music Europe GmbH Branch Austria
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria
Tel: 01-60203900

CZECH REPUBLIC/HUNGARY/ ROMANIA/SLOVAKIA/SLOVENIA

Yamaha Music Europe GmbH
Branch Austria (Central Eastern Europe Office)
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria
Tel: 01-60203900

POLAND/LITHUANIA/LATVIA/ ESTONIA

Yamaha Music Europe GmbH
Branch Poland Office
ul. Wrotkowa 14 02-553 Warszawa, Poland
Tel: 022-500-2925

BULGARIA

Dinacord Bulgaria LTD.
Bul. Iskarsko Schose 7 Targovisko Zentar Ewropa
1528 Sofia, Bulgaria
Tel: 02-978-20-25

MALTA

Olimpus Music Ltd.
The Emporium, Level 3, St. Louis Street Msida
MS206
Tel: 02133-2144

NETHERLANDS/BELGIUM/ LUXEMBOURG

Yamaha Music Europe Branch Benelux
Clarissenhof 5-b, 4133 AB Vianen, Netherlands
Tel: 0347-358 040

FRANCE

Yamaha Music Europe
7 rue Ambrose Croizat, Zone d'activités Pariest,
77183 Croissy-Beaubourg, France
Tel: 01-64-61-4000

ITALY

Yamaha Music Europe GmbH, Branch Italy
Viale Italia 88, 20020 Lainate (Milano), Italy
Tel: 02-935-771

SPAIN/PORTUGAL

**Yamaha Music Europe GmbH Ibérica, Sucursal
en España**
Ctra. de la Corona km. 17,200, 28231
Las Rozas (Madrid), Spain
Tel: +34-91-639-88-88

GREECE

Philippos Nakas S.A. The Music House
147 Skiathou Street, 112-55 Athens, Greece
Tel: 01-228 2160

SWEDEN

**Yamaha Music Europe GmbH Germany filial
Scandinavia**
J. A. Wettergrensgata 1, Box 30053
S-400 43 Göteborg, Sweden
Tel: +46 31 89 34 00

DENMARK

**Yamaha Music Europe GmbH, Tyskland – filial
Denmark**
Generatovej 6A, DK-2730 Herlev, Denmark
Tel: 44 92 49 00

FINLAND

F-Musiikki Oy
Kluuvikatu 6, P.O. Box 260,
SF-00101 Helsinki, Finland
Tel: 09 618511

NORWAY

**Yamaha Music Europe GmbH Germany -
Norwegian Branch**
Grini Næringspark 1, N-1361 Osterås, Norway
Tel: 67 16 78 00

ICELAND

Skeifan HF
Skeifan 17 P.O. Box 8120, IS-128 Reykjavik,
Iceland
Tel: 525 5000

RUSSIA

Yamaha Music (Russia) LLC.
Room 37, bld. 7, Kievskaya street, Moscow,
121059, Russia
Tel: 495 626 5005

TURKEY/CYPRUS

Yamaha Music Europe GmbH
Merkezi Almanya Türkiye İstanbul Şubesi
Maslak Meydan Sokak No:5 Spring Güz Plaza
Bağimsız Böl. No:3, 34398 Şişli, İstanbul
Tel: +90-212-999-8010

OTHER EUROPEAN COUNTRIES

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: +49-4101-3030

AFRICA/MIDDLE EAST

SOUTH AFRICA

Global Music Instruments
World of Yamaha
19 Eastern Service Road, Eastgate Ext.6, Sandton,
South Africa
Tel: +27-11-259-7700

OTHER COUNTRIES

Yamaha Music Gulf FZE
LOB 16-513, P.O.Box 17328, Jebel Ali,
Dubai, United Arab Emirates
Tel: +971-4-881-5868

ASIA

THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

Yamaha Music & Electronics (China) Co., Ltd.
2F, Yunhedasha, 1818 Xinzha-lu, Jingan-qu,
Shanghai, China
Tel: 400-051-7700

HONG KONG

Tom Lee Music Co., Ltd.
11/F, Silvercord Tower 1, 30 Canton Road,
Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong
Tel: 2737-7688

INDIA

Yamaha Music India Pvt. Ltd.
Spazedge building, Ground Floor, Tower A, Sector
47, Gurgaon- Sohna Road, Gurgaon, Haryana, India
Tel: 0124-485-3300

INDONESIA

PT. Yamaha Musik Indonesia (Distributor)
Yamaha Music Center Bldg. Jalan Jend. Gatot
Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia
Tel: 021-520-2577

KOREA

Yamaha Music Korea Ltd.
8F, 9F, Dongsung Bldg. 158-9 Samsung-Dong,
Kangnam-Gu, Seoul, Korea
Tel: 02-3467-3300

MALAYSIA

Yamaha Music (Malaysia) Sdn., Bhd.
No.8, Jalan Perbandaran, Kelana Jaya, 47301
Petaling Jaya, Selangor, Malaysia
Tel: 03-78030900

SINGAPORE

Yamaha Music (Asia) Private Limited
Block 202 Hougang Street 21, #02-00,
Singapore 530202, Singapore
Tel: 65-6747-4374

TAIWAN

Yamaha Music & Electronics Taiwan Co., Ltd.
3F, No.6, Section 2 Nan-Jing East Road, Taipei,
Taiwan R.O.C.
Tel: 02-2511-8688

THAILAND

Siam Music Yamaha Co., Ltd.
3, 4, 15 and 16th floor, Siam Motors Building,
891/1 Rama 1 Road, Wangmai,
Pathumwan, Bangkok 10330, Thailand
Tel: 02-215-2622

VIETNAM

Yamaha Music Vietnam Company Limited
15th Floor, Nam A Bank Tower, 201-203 Cach
Mang Thang Tam St., Ward 4, Dist. 3,
Ho Chi Minh City, Vietnam
Tel: +84-8-3818-1122

OTHER ASIAN COUNTRIES

<http://asia.yamaha.com>

OCEANIA

AUSTRALIA

Yamaha Music Australia Pty. Ltd.
Level 1, 99 Queensbridge Street, Southbank,
Victoria 3006, Australia
Tel: 3-9693-5111

NEW ZEALAND

Music Works LTD
P.O.BOX 6246 Welleisle, Auckland 4680,
New Zealand
Tel: 9-634-0099

COUNTRIES AND TRUST TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN

<http://asia.yamaha.com>

DM18

HEAD OFFICE: Yamaha Corporation Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu, Japan 430-8650



ZN22370

Yamaha Global Site
<http://www.yamaha.com/>
Yamaha Downloads
<http://download.yamaha.com/>

ZN22370

Manual Development Department

© 2015 Yamaha Corporation

Printed in China

Published 01/2015 PO###.***A0